

CLÁUDIA GARCIA CAVALCANTE

Formas Verbais em um Livro Didático de Português para  
Estrangeiros: Uma análise baseada em corpus

Mestrado em Lingüística Aplicada e Estudos da Linguagem

Pontifícia Universidade Católica de São Paulo

2006

CLÁUDIA GARCIA CAVALCANTE

Formas Verbais em um Livro Didático de Português para  
Estrangeiros: Uma análise baseada em corpus

Mestrado em Lingüística Aplicada e Estudos da Linguagem

Dissertação apresentada à Banca Examinadora da Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, como exigência parcial para obtenção do título de MESTRE em Lingüística Aplicada e Estudos da Linguagem, sob orientação do Prof. Dr. Antonio Paulo Berber Sardinha.

**PUC - SP**  
**2006**

**BANCA EXAMINADORA**

---

---

---

Autorizo, exclusivamente para fins acadêmicos e científicos, a reprodução total ou parcial desta dissertação por processos de fotocopiadoras ou eletrônicos.

\_\_\_\_\_, São Paulo, 31 de março de 2006.

*A Deus, pelos momentos em  
que se viam apenas duas  
pegadas na areia...*

## AGRADECIMENTOS

Ao CNPq, pelo apoio financeiro.

Ao Prof. Dr. Antonio Paulo Berber Sardinha pela orientação, atenção, incentivo e acima de tudo por ter acreditado que este trabalho se realizaria.

À Prof. Dra. Leila Bárbara pelas valiosas contribuições ao longo deste curso de mestrado. Pelos momentos de carinho e amizade; muito obrigada!

À Profa. Ms. Cláudia Jacobi pela contribuição e atenção no exame de qualificação.

Aos funcionários e ex funcionários do Lael, Maria Lúcia, Márcia, Ricardo, Paulo Sérgio e Zan que de uma forma ou outra contribuíram para esse trabalho.

Aos colegas do Seminário de Orientação do Prof. Tony, amigos, interlocutores e parceiros na construção desta dissertação (olha aí, uma metáfora!).

Ao José, nosso *expert* caçula, um agradecimento especial pelas intervenções tecnológicas.

Aos colegas do Seminário de Orientação da Profa. Leila Bárbara, por terem me acolhido com carinho e paciência, permitindo minhas “visitas” aos encontros de sexta-feira. Obrigada pelas valiosas observações na pesquisa.

À minha querida amiga Giselli Vicentini, pela afetuosa cumplicidade que nos une. Pela amizade, pelo apoio e pela presença constante em todos os momentos. Sem sua companhia, essa trajetória não teria sido tão divertida e eu não teria aprendido o significado das palavras “sharing and caring”.

À minha amiga Rosângela Santos-Lopes, pelo apoio irrestrito, companheirismo, bom humor e pela bela amizade que nasceu entre nós.

Ao meu querido e inestimável amigo Zeca que esteve ao meu lado nos momentos mais difíceis desta caminhada. Pela mão estendida, pelas injeções de ânimo, pelos momentos de descontração e, se ainda não bastasse, pelo computador novo, sem o qual eu não poderia ter finalizado esta pesquisa a tempo. Muito obrigada por existir!

À minha *roomie* Kênia pela paciência, pela alegria e força. Um beijo pelo rostinho furtivo que aparecia na porta do escritório de vez em quando.

À Milena Brandão pelo apoio e carinho que vão além do contato profissional.

Ao Bozoka por me fazer acreditar que a vida é uma viagem. E que tudo é possível!

Ao Abelardo, pelo carinho e amor incondicional que me ensinou o valor da palavra “irmão”. Um presente do papai do céu.

À tia Carminha, tio Roberto e primos que me acolheram em suas vidas para que eu pudesse concretizar mais esse sonho.

Às tias queridas Petrúcia e Fátima pelas mãos estendidas e palavras de conforto nos momentos de fraqueza. Por me ensinarem o valor da palavra “família”. Muito obrigada!

Aos primos Zuleika e Roberto Vick pela grande ajuda num momento tão crucial e específico. Obrigada por continuarem comigo e fazerem parte das recordações da minha infância feliz.

Acima de tudo à Maria Irene Garcia Cavalcante, minha mãe, pelo amor e compreensão das minhas ausências.

*“Além da Terra, além do Céu,  
no trampolim do sem-fim das estrelas,  
no rastro dos astros,  
na magnólia das nebulosas.  
Além, muito além do sistema solar,  
até onde alcançam o pensamento e o coração,  
vamos!  
vamos conjugar  
o verbo fundamental essencial,  
o verbo transcendente, acima das gramáticas  
e do medo e da moeda e da política,  
o verbo sempreamar,  
o verbo pluriamar,  
razão de ser e de viver.”*

*Carlos Drummond de Andrade*

## RESUMO

Este estudo mostra os resultados de uma pesquisa na área de ensino de português como segunda língua, com o objetivo de contrastar os tempos e modos verbais conforme apresentado pelo livro didático *Bem-Vindo! A Língua Portuguesa no Mundo da Comunicação* com aqueles usados pelos falantes de português constante do corpus Banco de Português (DIRECT-Lael/PUC-SP).

Para tanto, o trabalho encontrou suporte teórico na Lingüística de Corpus. A Lingüística de Corpus é uma área que se ocupa com a coleta e exploração de corpora para fins de análise lingüística. Embora já existam vários trabalhos na área que contemplem situações de ensino, não há nenhuma pesquisa aplicada ao ensino de português para estrangeiros. Dessa forma, o trabalho aqui apresentado buscou preencher essa lacuna.

As questões de pesquisa propostas foram referentes à freqüência das formas verbais no tocante aos tempos e modos tanto no livro didático como no Banco de Português.

Os corpora empregados foram um corpus de estudo, composto das 10 primeiras unidades do livro didático, um corpus de referência chamado Banco de Português e um terceiro corpus, Banco de Português Etiquetado.

A análise dos corpora indicou diferenças importantes entre a maneira como os verbos são apresentados no livro didático e como são usados pelos brasileiros.

A pesquisa pretende ter contribuído para a área de ensino de português como segunda língua a partir de uma perspectiva de uso de corpus.

## ABSTRACT

This study presents the results of research in the area of Portuguese as a Second Language whose aim was to contrast tense and mood as presented by the textbook *Bem-Vindo! A Língua Portuguesa no Mundo da Comunicação* with those used by Portuguese speakers in the corpus Bank of Portuguese (DIRECT-Lael/PUC-SP).

The main theoretical underpinning for the research is provided by Corpus Linguistics, which is an area concerned with the collection and exploration of corpora for linguistic analysis. Although literature in the area of language teaching is abundant there is far less research into Portuguese as a Second Language. Therefore, this study aims at contributing to filling this gap.

The research questions investigated in this study refer to the frequency concerning use of the tense and mood forms in both corpora.

The study focused the ten first units of the textbook, the reference corpus called Bank of Portuguese and a third corpus, a tagged fragment of the Bank of Portuguese.

The analysis of the corpora indicated important differences between the way verbs are presented in the coursebook and the way they are used by Brazilian speakers.

The study presented will hopefully have made a contribution to the area of Portuguese as a Second Language from a corpus perspective.

## Sumário

<b>Introdução.....</b>	<b>1</b>
1. Questões de pesquisa.....	5
2. Justificativa.....	6
3. Organização da dissertação.....	7
<b>Capítulo 1: Fundamentação Teórica.....</b>	<b>9</b>
1-Lingüística de Corpus .....	9
1.1- A tradição neofirthiana.....	15
<b>Capítulo 2: Metodologia.....</b>	<b>18</b>
1-Objetivos e questões de pesquisa.....	18
2- Material de pesquisa: Livro didático.....	19
2.1- Características das unidades.....	23
2.2- Coleta do corpus de estudo.....	27
3- Corpus de referência 1: Banco de Português.....	29
3.1- Composição do corpus Banco de Português.....	30
3.2- Breve histórico da compilação do Banco de Português.....	32
4- Corpus de referência 2: Banco de Português etiquetado.....	33
5- Procedimentos de Análise dos Dados.....	36
5.1- Ferramentas de coleta e análise dos dados: WordSmith Tools ....	36
5.1.1- WordList.....	36
5.1.2- Concord.....	39
5.2- Desambiguação das formas verbais ambíguas.....	42
5.2.1- Corpus do Livro Didático .....	42
5.2.2- Corpus Banco de Português .....	44
<b>Capítulo 3: Apresentação e Análise dos Resultados.....</b>	<b>51</b>
1-Questão 1: Quais são os verbos mais freqüentes no corpus Banco de Português?.....	52
2-Questão 2: Quais são os verbos mais freqüentes no corpus LD (10	

unidades do livro didático)? .....	54
3-Questão 3-Quais são os verbos, tempos, modos verbais e formas nominais abordados no livro didático?.....	57
4-Questão 4- Qual a freqüência, no BP, dos verbos, tempos, modos verbais e formas nominais encontrados no LD?.....	59
5-Questão 5: Qual a relação entre as freqüências do Banco de Português e o livro didático?.....	63
5.1- Comparação entre os corpora- LD e BP.....	64
5.2- Padronizações dos verbos deve/diz/pode.....	68
5.2.1- Análise da padronização de DIZ.....	69
5.2.2-Análise da padronização de PODE.....	71
5.2.3- Análise da padronização de DEVE.....	74
<b>Considerações finais.....</b>	<b>77</b>
<b>Referências Bibliográficas.....</b>	<b>81</b>
<b>Anexos.....</b>	<b>85</b>
Anexo 1:.....	86
Anexo 2:.....	117
<b>Lista de figuras</b>	
Figura 2.1: Livro didático utilizado na pesquisa.....	19
Figura 2.2: Tela do WSTools- Estatística do corpus do livro didático.....	37
Figura 2.3: Tela do WSTools- Lista de freqüências do corpus do livro didático.....	38
Figura 2.4: Concordância feita com a forma verbal é.....	40
Figura 3.1a- Gráfico representativo dos modos/LD.....	59
Figura 3.1b- Gráfico representativo das formas nominais/LD.....	59
Figura 3.2a- Gráfico representativo dos modos/BP.....	63

Figura 3.2b- Gráfico representativo das formas nominais/BP.....	63
Figura 3.3- Gráfico comparativo dos quadros 3.1a e 3.3a.....	64
Figura 3.4-Gráfico proporcional entre as Tabelas 3.1a e 3.3a.....	66
Figura 3.5- Gráfico comparativo dos dados das Tabelas 3.1b e 3b.....	67

### **Lista de quadros**

Quadro 2.1: Página de apresentação do livro didático Bem-Vindo- Caderno do aluno.....	21
Quadro 2.2: Exemplo das listas de tempos e modos verbais do LD.....	25
Quadro 2.3- Corpus LD- utilizado como corpus de estudo.....	28
Quadro 2.4- Exemplo de formas verbais do BP.....	29
Quadro 2.5: Composição do BP etiquetado.....	35
Quadro 2.6- Exemplos de desambiguação no LD.....	43
Quadro 2.7- Freqüências do LD.....	44
Quadro 2.8- Exemplo da distribuição da forma <i>são</i> no BP etiquetado.....	45
Quadro 2.9- Freqüências de verbos no BP.....	46
Quadro 2.10- Formas ambíguas do BP.....	47
Quadro 2.11- Freqüências do BP desambiguado.....	47
Quadro 2.12- Lista das formas verbais não-desambiguadas (s/s).....	49
Quadro 3.1- Lista dos verbos mais freqüentes do BP.....	53
Quadro 3.2-Lista dos verbos mais freqüentes do LD.....	55
Quadro 3.3- Verbos ausentes das primeiras 100 palavras do livro didático.....	56

### **Lista de tabelas**

Tabela 2.1- Composição do Banco de Português em 2005.....	30
Tabela 2.2- Exemplo da tabela de ajuste de freqüência.....	45
Tabela 3.1a- Freqüências de tempo/modo/forma nominal do livro didático.....	57
Tabela 3.1b- Freqüências dos modos/formas nominais-LD.....	58
Tabela 3.2a- Freqüências de tempo/modo/forma nominal do BP.....	60
Tabela 3.2b- Freqüências dos modos/formas nominais-BP.....	61

Tabela 3.3a- Freqüências do BP sem as formas consideradas sem solução.....	<b>62</b>
Tabela 3.3b- Freqüências dos modos/formas nominais-BP sem as formas consideradas sem solução.....	<b>62</b>

## **INTRODUÇÃO**

O material de ensino para língua estrangeira, sobretudo no que diz respeito ao ensino de gramática, nem sempre é adequado às necessidades que os alunos apresentam. Um exemplo disso são os livros didáticos preparados para o ensino de português para estrangeiros. Uma crítica freqüente a estes livros é que apresentam uma linguagem claramente sem ligação com o uso que os falantes nativos fazem dela, “ensinando-se sistemas virtuais que não consideram as estratégias de realização na prática” (Célia et al, 1997:91). Além disso, os materiais costumam alocar uma quantidade de tempo considerável ao ensino de aspectos gramaticais pouco comuns na língua em uso, como por exemplo, certos tempos e suas respectivas conjugações integrais como o presente do subjuntivo (“que eu faça”) relegando a um segundo plano outros aspectos muito mais comuns da língua (Lawson, 2001).

Como professora de português para estrangeiros e baseando-se nos materiais didáticos para esse fim, a minha experiência sugere que os materiais à disposição atualmente no ensino de línguas apresentam muitas falhas em sua concepção, desde a metodologia utilizada até o tratamento didático da língua nas seções destinadas ao ensino da gramática, mas principalmente no tocante à apresentação de um português que pouco se assemelha com a língua usada pelos brasileiros no dia a dia. Ou seja, para um falante nativo do português, fica evidente que os textos, os diálogos e os exemplos incluídos em muitos livros didáticos de português como língua estrangeira<sup>1</sup> (PLE) são artificiais. Isso causa um estranhamento mesmo entre os alunos que estudam a língua no Brasil, pois eles percebem que a língua portuguesa que ouvem, lêem e usam fora da sala de aula é geralmente muito diferente daquela mostrada no livro.

Neste sentido, minha pesquisa de mestrado teve como fator motivador o fato de que dentro dessa área tem aumentado a corrente dos que acreditam que os materiais didáticos de ensino de língua estrangeira (seja qual for), bem como

---

<sup>1</sup> Esta pesquisa contempla o ensino de português como segunda língua, já que as aulas são dadas a estrangeiros que se encontram no Brasil. Já a expressão “português língua estrangeira” é usada em relação aos materiais didáticos, em geral, pois não se sabe se são também utilizados fora do país.

as descrições de língua que os embasem devam ser baseadas em linguagem autêntica (Hunston e Francis, 1998:45; Sinclair, 1991). No ensino de língua inglesa, essa proposta já está bem desenvolvida, (e.g. Fox, 1998), mas em PLE a situação é muito diferente.

Mesmo com os problemas que mencionamos defendemos a posição de que o livro didático ainda não pode ser abandonado completamente devido a um aspecto social importante: tem validade perante os alunos, professores e comunidade. Tendo em vista esse cenário, não se trata de abandonar o livro didático, mas sim de complementá-lo, sendo o primeiro passo para isso a avaliação crítica de seu conteúdo (Souza, 2005).

A área de português para estrangeiros mostra-se, quase sempre, alheia aos estudos baseados em linguagem autêntica. Artigos, teses e dissertações a respeito do tema atêm-se, de forma quase geral, ao estudo da necessidade de o estrangeiro adaptar-se bem à cultura brasileira. Silveira (1998:8) apresenta como objetivos de um grupo de estudo “elaborar material didático mais adequado que privilegie a interação comunicativa...”. O uso da palavra “adequado”, em nenhum momento refere-se à presença de um material baseado em usos reais. Observa-se que essa ausência de ênfase na qualidade da linguagem, ou seja, materiais baseados em material autêntico é também encontrada em estudiosos importantes do ensino de línguas estrangeiras. Mais especificamente, no ensino do inglês como língua estrangeira, há uma tendência nessa direção e Ur (1996) é um exemplo disso. A autora, em seu livro, dedica um capítulo aos materiais de ensino onde os itens variam entre a necessidade da utilização de um livro didático passando pela avaliação eficaz de um material até uma análise de materiais suplementares a serem usados em sala de aula. A autora lembra que o uso de um mesmo livro didático varia de acordo com a instituição de ensino. Algumas, ainda, não prescindem dele e outras o utilizam de forma esporádica. Nesta mesma linha de raciocínio apresenta algumas vantagens e desvantagens em se usar o livro didático (p. 184-185). Dentre os tópicos levantados por ela, não há sequer um único comentário a respeito da necessidade de os exemplos que figuram no LD serem baseados em situações reais de uso da língua.

Assim, a escolha que fiz de uma pesquisa baseada em corpus e a defesa que muitos lingüistas fazem da necessidade de se analisar instâncias de uso real da língua podem ser bem traduzida na frase de Sinclair (1991:6) em que afirma que ninguém pode estudar Botânica fazendo uso somente de flores artificiais. Desta forma a observação de dados reais é indispensável na aprendizagem de língua estrangeira. Halliday (1994:1-25) afirma que “um trabalho baseado em estudos com corpus começou a modificar nosso pensamento acerca do léxico, dos padrões no vocabulário da linguagem e está, atualmente, começando a confrontar nossas idéias a respeito da gramática. No meu ponto de vista, este impacto tende a ser inteiramente benéfico. A Lingüística de Corpus traz um recurso novo e poderoso à nossa investigação da linguagem”.<sup>2</sup>

Como a citação acima de Halliday coloca, nos dias de hoje o poder da tecnologia disponibiliza recursos de armazenamento e investigação da linguagem através dos corpora computadorizados que criaram uma nova forma de se estudar a linguagem em que resultam descrições e generalizações confiáveis porque fortemente apoiadas em dados empíricos. Buscamos, ainda, suporte teórico para embasar nossa pesquisa em Kennedy (1998:161).

“A análise de corpus não deve ser apenas quantitativa e qualitativa distintivamente. O papel do corpus, afinal de contas, não é apenas fornecer uma fonte de dados limitada e representativa somente com fins de análises estatísticas, mas também fornecer dados realistas e autênticos, uma leitura mais próxima que irá permitir ao lingüista abordar a gramática de uma perspectiva funcional e discursiva”. (tradução minha).<sup>3</sup>

Kaplan (2002) observa a necessidade de alunos da Lingüística Aplicada dominar um uso de recursos tecnológicos como uma necessidade do mundo moderno. Duff (2002) apresenta uma panorâmica dos métodos de pesquisa em Lingüística Aplicada e resente-se da falta de um tratamento mais flexível

---

<sup>2</sup> Do original “work based on corpus studies has already begun to modify our thinking about lexis, about patterns in the vocabulary of the language; and it is now beginning to impact on our ideas of grammar. In my view, this impact is likely to be entirely beneficial. Corpus Linguistics brings a powerful new resource into our theoretical investigation on language.”

<sup>3</sup> Do original “Corpus analysis should not be quantitative and statistical only. The role of the corpus, after all, is not only to provide a limited and representative data-base for statistical analysis, but also to provide authentic and realistic data, the close reading of which will allow the linguist to approach grammar from a functional and discourse perspective.”

frente às questões metodológicas da área referente à distinção “quantitativo/qualitativo”. A autora cita alguns métodos e menciona a Lingüística de Corpus que pode ser usada tanto na pesquisa qualitativa quanto na quantitativa, dependendo da natureza da pergunta de pesquisa. As duas abordagens são vistas como complementares ao invés de “incompatíveis”.

Desta forma, esta pesquisa atém-se à análise da autenticidade dos exemplos presentes em um livro didático, quanto ao tratamento dado aos tempos e modos verbais. Entendemos um texto autêntico como “aquele criado para satisfazer certo propósito social na comunidade lingüística em que foi produzido”<sup>4</sup> (Little et al. 1988:27 apud Guariento & Morley 2001: 347). Segundo pesquisa anterior (Mindt, 1996) realizada com materiais destinados ao ensino de inglês como língua estrangeira, constata-se que, embora produto de diversos autores e editoras, muitos livros apresentam uma língua artificial que não encontra correspondentes fora da sala de aula. Com base nisso e, na minha experiência pessoal, julguei que seria plausível supor que um livro didático de ensino de português também poderia incorporar linguagem autêntica, em alguma medida. Devido à necessidade de fazer um recorte metodológico do objeto de pesquisa, elegi os tempos e modos verbais do livro didático como o aspecto a ser investigado.

O livro didático (LD) focado nesta pesquisa foi o *Bem-Vindo! A Língua Portuguesa no Mundo da Comunicação* (Ponce et al, 2003). Este livro foi escolhido devido a um levantamento informal feito por mim junto a professores da área que constatou ser este o mais utilizado, atualmente, e facilmente encontrado no mercado. Além destes pontos, na opinião dos professores, este material se aproxima bastante da língua falada pelos brasileiros.

Com base no que foi exposto acima, esta pesquisa tem como objetivo geral contrastar os tempos e modos verbais conforme apresentado no livro descrito acima com aqueles usados pelos falantes de português em língua oral e escrita constante do corpus Banco de Português (DIRECT- Lael/PUC-SP). Com isso,

---

<sup>4</sup> Do original “created to fulfil some social purpose in the language community in which it was produced”.

pretendemos saber se e até que ponto a linguagem encontrada nesse livro didático condiz com aquela usada pelos falantes de português do Brasil, segundo o que registra o Banco de Português. O Banco de Português, que será utilizado como corpus de referência nesta pesquisa, é um corpus variado do português brasileiro que possui mais de 230 milhões de palavras (mais detalhes no capítulo 2 da metodologia). Além do Banco de Português, utilizei, também, um corpus formado pelo conteúdo do livro didático escolhido (Bem-Vindo! A Língua Portuguesa no Mundo da Comunicação -Ponce, et al, 2003). Esse corpus é composto de 10 unidades do livro, com 26.681 palavras (vide o capítulo de metodologia para mais detalhes).

Para a realização desta pesquisa, baseamo-nos na Lingüística de Corpus. A Lingüística de Corpus é uma área que entende a linguagem como um sistema probabilístico, ou seja, propõe uma visão de que os traços lingüísticos não ocorrem com a mesma freqüência e de forma aleatória (Berber Sardinha, 2004:30). Um grande defensor da visão probabilística da linguagem é Halliday (1991a/b:65) que considera que a gramática deve ser estudada quantitativamente e em termos “inerentemente” probabilísticos. Halliday e Sinclair (1991), este um lexicógrafo, vêem o corpus como um recurso teórico no estudo da estrutura gramatical e das colocações gramaticais. Há a necessidade de o corpus ser computadorizado, pois segundo Halliday, grande parte dos estudos de gramática esbarravam na falta de dados em abundância a serem analisados. Dentro dessa linha de corpus computadorizado está o estudo das freqüências em larga escala (Halliday, op cit:64), a identificação do que é típico em uma língua (Sinclair, 1991:17) entre outros que serão explorados ao longo desse trabalho. Uma visão probabilística da linguagem pressupõe que, na teoria, apesar da possibilidade de existência de muitos traços lingüísticos, na prática, eles não ocorrem com a mesma freqüência (Berber Sardinha, 2004:30).

## 1. Questões de pesquisa

A fim de atingir o objetivo geral, foram formuladas as seguintes questões de pesquisa:

- 1- Quais são os verbos mais freqüentes no corpus Banco de Português?
- 2- Quais são os verbos mais freqüentes no corpus do livro didático?
- 3- Quais são os verbos, tempos, modos verbais e formas nominais abordados no livro didático?
- 4- Qual a freqüência, no BP, dos verbos, tempos, modos verbais e formas nominais encontrados no LD?
- 5- Qual a relação entre as freqüências do Banco de Português e o livro didático?

## 2. Justificativa

A justificativa para este trabalho partiu de situações corriqueiras de minha prática de sala de aula que tinham uma tendência a se repetir.

Sou professora de português a falantes de outras línguas, entre os quais se destacam falantes das chamadas línguas de interface<sup>5</sup>, caso do espanhol falado nos países do Mercosul. Para uma língua de interface, o aprendiz não é considerado iniciante, pois há semelhança entre os sistemas lingüísticos e mesmo em contatos iniciais com a outra língua, já entende o que é dito e se faz entender (Silveira, 1998:11). Língua de interface, então, refere-se a línguas que possuam similaridades lingüísticas, tais como as existentes entre o português e o espanhol. Embora haja semelhanças lingüísticas, os problemas enfrentados no aprendizado da língua portuguesa tendem a se repetir também com falantes do espanhol. Além de hispano-falantes tenho tido alunos de outras línguas, como o japonês, holandês, alemão e inglês, sendo esta última a língua nativa da maioria dos meus alunos. No entanto, a língua de origem dos alunos é irrelevante na questão levantada por esta pesquisa, já que temos um problema em comum que é a preocupação em ensinar a língua falada e escrita pelos brasileiros nos mais variados contextos. Desta forma, esta pesquisa não pretende focar o falante de uma ou de outra língua específica.

---

<sup>5</sup> A expressão “língua de interface” é largamente utilizada em publicações da área de Português para Estrangeiros, ver Turazza, 1998:93-119; Pinto, P. F. e Júdice, N., 2002, entre outras.

Como se sabe, o professor e o aluno geralmente procuram o auxílio de um livro didático que sirva de base ao ensino, já que o livro didático faz uma organização do conhecimento. E, que também seja um recurso disponível quando o aluno se encontra na ausência do professor, ou mesmo na preparação das aulas (Chambliss e Calfee, 1998: 1).

Como faço uso de livros didáticos em minhas aulas, comecei a observar que muito do que era ensinado a meus alunos apenas partia do livro didático como base de referência. Mais especificamente no caso dos verbos, a língua apresentada pelo livro muitas vezes era vista com desconfiança e uma dúvida sempre pairava: “Este tempo/modo verbal/ forma conjugada é realmente utilizado/a com frequência na língua portuguesa?” A partir daí, começaram minhas inquietações acerca da língua apresentada pelo livro didático em uso, mas mesmo com todas essas restrições observadas em conjunto com os alunos, continuo adotando livros didáticos para uso em sala de aula porque percebo que o aluno, principalmente o estrangeiro, sente-se mais seguro em ter um exemplar da “língua” em mãos, para poder estudar sozinho e tirar dúvidas de escrita e vocabulário. Além desta organização e seqüência lingüísticas o aluno pode visualizar que o processo ensino-aprendizagem, pelo menos aparentemente, tem um começo, meio e fim.

### 3. Organização da dissertação

Esta dissertação está organizada da seguinte maneira: o **Capítulo 1** discute a fundamentação teórica da pesquisa, mostrando os principais conceitos e trabalhos prévios na área da Lingüística de Corpus.

O **Capítulo 2** apresenta em detalhes a metodologia empregada na pesquisa, incluindo as questões de pesquisa que nortearam este trabalho, a descrição dos corpora empregados, bem como a especificação dos procedimentos de coleta e análise dos dados.

O **Capítulo 3** mostra e interpreta os resultados obtidos para cada uma das questões de pesquisa, bem como a discussão desses resultados, fazendo uma apreciação crítica da contribuição dos achados perante a pesquisa prévia apresentada no capítulo 2.

Por fim, o capítulo **Considerações Finais** faz um fechamento do estudo. Após este capítulo, o leitor vai encontrar as **Referências Bibliográficas** e os **Anexos** onde se encontram as listas de frequências das formas verbais organizadas em seções referentes ao Banco de Português e ao livro didático.

## **Capítulo 1 Fundamentação Teórica**

Este capítulo visa a apresentar as áreas que forneceram embasamento teórico para este trabalho. Conforme dito no capítulo de Introdução, a pesquisa baseou-se, principalmente, na Lingüística de Corpus (LC), cuja investigação e descrição lingüística constituem-se no cerne desta pesquisa. Desta forma, este capítulo faz uma introdução à Lingüística de Corpus e ao seu embasamento teórico, apresentando também a definição da palavra “corpus” e uma discussão sobre autenticidade.

Em seguida, apresentamos, de forma breve, a Lingüística Sistêmico-Funcional, de modo a situar Halliday, cuja visão de linguagem enquanto sistema probabilístico auxiliaram a interpretação dos resultados. Em seguida, apresentamos algumas idéias da Gramática Pedagógica que se coadunam com nossa pesquisa.

Para finalizar, apresentamos a teoria neofirthiana de modo a situar historicamente os teóricos principais desta pesquisa (Halliday e Sinclair).

### **1-Lingüística de Corpus**

O trabalho aqui proposto tem como fundamentação teórica principal a Lingüística de Corpus (doravante LC) que se baseia no estudo de coletâneas de linguagem em formato eletrônico (corpora). A Lingüística de Corpus é uma área que “ocupa-se da coleta e exploração de corpora, ou conjuntos de dados lingüísticos textuais coletados criteriosamente com, o propósito de servirem para a pesquisa de uma língua ou variedade lingüística” (Berber Sardinha, 2004:3). A exploração lingüística, então, passa a se dar através de evidências empíricas, reveladas com o auxílio do computador e através de ferramentas computacionais, já que a LC permite além do armazenamento de dados lingüísticos, também a sua exploração.

Por meio de um corpus podemos registrar a língua tal qual ela foi usada em uma determinada situação. Esse registro da linguagem em uso se contrapõe a dados lingüísticos provenientes da intuição de um falante nativo. Segundo Sinclair (1991), o falante nativo de uma língua consegue perceber o que é atípico, incomum, mas os fatos do dia-a-dia não são conscientemente processados (Sinclair e Renouf, 1988, apud Berber Sardinha, 1999b). Desse modo, os dados provenientes da intuição são questionados pelos lingüistas de corpus.

Berber Sardinha (2004:16) ressalta que “nem todo conjunto de dados é considerado um corpus” e, após várias considerações a respeito do que poderia ser considerado um corpus, apresenta a seguinte definição:

Um conjunto de dados lingüísticos (pertencentes ao uso oral ou escrito da língua, ou a ambos), sistematizados segundo determinados critérios suficientemente extensos em amplitude e profundidade, de maneira que sejam representativos da totalidade do uso lingüístico ou de algum de seus âmbitos, dispostos de tal modo que possam ser processados por computador, com a finalidade de propiciar resultados vários e úteis para a descrição e análise. (Sanchez, 1995: 8-9)

O autor considera esta uma definição mais completa porque contempla vários pontos:

- “1- A origem: os dados devem ser autênticos.
- 2- O propósito: o corpus deve ter a finalidade de ser um objeto de estudo lingüístico.
- 3- A composição: o conteúdo do corpus deve ser criteriosamente escolhido.
- 4- A formatação: os dados do corpus devem ser legíveis por computador.
- 5- A representatividade: o corpus deve ser representativo de uma língua ou variedade.
- 6- A extensão: o corpus deve ser vasto para ser representativo.”(p.18-19)

Assim, na abordagem adotada para esta pesquisa, utilizamos um corpus de estudo, criado a partir de um livro didático de português para estrangeiros, que, a princípio, é formado de textos criados, especificamente, para situações de ensino. Em seguida, colocamos seus dados em contraste com um corpus

representativo da língua portuguesa<sup>1</sup>. A intenção primordial de um corpus representativo é proporcionar essa comparação com o corpus de estudo (Berber Sardinha, 2004: 21).

Segundo Tognini-Bonelli, 2001, a exploração e estudo de corpora podem ser feitos de duas maneiras: *corpus-driven* (conduzida pelo corpus) e *corpus-based* (baseada em corpus). A primeira é uma metodologia na qual as conclusões são resultados de descobertas no corpus. É feita de maneira indutiva onde os fatos surgem durante a análise e não de antemão. Na segunda abordagem, gera-se uma confirmação de teorias previamente assumidas e os dados vêm como exemplos a confirmar a hipótese anterior. O percurso da nossa pesquisa mostra claramente um estudo baseado em corpus.

Tendo em vista que um corpus lingüístico fornece evidências sobre a linguagem segundo o uso que dela fazem seus falantes, decorre, então, a noção da presença de um instrumento de representação confiável da língua em uso. Passa-se, então a questionar a autenticidade dos estudos gramaticais baseados apenas na intuição do falante nativo (Hunston,2002; Kennedy, 1998; Berber Sardinha,1999b).

Desta forma, a LC é, também, uma área que se origina em uma busca da autenticidade acerca da linguagem em uso e tem como uma de suas justificativas “liberar o lingüista da subjetividade da intuição” (McCarthy, op cit:125). O termo “autenticidade” é recorrente nos estudos em LC e também nas suas aplicações ao ensino (vide Lawson, 2001, Biber, 1991, entre outros) que proclamam a necessidade de o aluno estar exposto a textos que não sejam criados intencionalmente de forma a se ensinar a língua, mas que tenham fontes reais, tais como jornais ou uma conversa entre falantes nativos (Bértoli-Dutra, 2002: 24).

---

<sup>1</sup> “A característica mais facilmente associada à representatividade é justamente a extensão do corpus, o que significa, em termos simples, que para ter representatividade o corpus deve ser o maior possível” (Berber Sardinha, 2004: 22)

Sinclair (1991) afirma que não deve ser aceita a noção de que exemplos criados para figurarem em materiais de referência possam representar a linguagem melhor que os exemplos tirados do cotidiano, exemplos que se propõem a exemplificar a língua em uso, mas não podem ser comprovados quanto a sua ocorrência típica na língua real praticada por seus falantes, justificando-se o uso de um *corpus* representativo da língua. Isso vem refutar o uso da intuição humana como parâmetro para o que ocorre quando as pessoas usam a língua, inclusive na confecção de alguns materiais didáticos de ensino de línguas (Lawson, 2001).

A LC segue de modo amplo, uma visão empiricista de linguagem e de pesquisa. Segundo Berber Sardinha (2000: 350), empirismo “significa dar primazia aos dados provenientes da observação da linguagem, em geral reunidos sob a forma de um corpus”. Na lingüística o empirismo se opõe, diretamente, ao racionalismo em que o conhecimento lingüístico, ou seja, a verificação de funcionamentos estruturais e processos cognitivos se dão através da introspecção. Desta forma um representante do racionalismo em lingüística é Chomsky e um grande expoente da tradição empirista é Halliday. Se fôssemos aceitar a visão Chomskyana nesta pesquisa, daríamos como certa a intuição do autor do livro didático, já que esse é um falante nativo da língua portuguesa e deve saber quais são as construções sintáticas ou morfológicas possíveis de ocorrer, já que tem conhecimento de sua língua. Como seguimos o pensamento de Halliday, damos importância aos dados que refletem a probabilidade dos sistemas lingüísticos, que se depreendem dos contextos em que são empregados por seus falantes. Então, para Halliday, não basta o conhecimento do que é possível em linguagem; o que importa a um estudioso são os fatos prováveis de acontecer dentro de situações específicas.

Além dos pontos destacado acima, a Lingüística de Corpus compartilha com a Lingüística Sistêmico-Funcional uma visão probabilística da linguagem, conforme indica a frequência de uso das palavras. Conforme dito acima, Halliday (1991b) afirma ainda, que as probabilidades de ocorrência são partes essenciais do sistema. A Lingüística Sistêmico-Funcional é uma teoria

lingüística criada por Michael Halliday que se preocupa em explicar a língua a partir do contexto social e cultural onde ela ocorre, ou seja, como a língua é usada. Segundo Halliday, 1978 (apud Santos, 1996:3) “a língua é o que é porque desempenha funções para os falantes”, desde que a língua esteja a serviço das funções a serem desempenhadas e significadas pelo indivíduo em seu contexto social. McCarthy (2001) diz que as regras gramaticais do tipo normativas refletem uma visão determinista da linguagem. Uma regra probabilística mostraria o que é possível de ser selecionado em uma determinada circunstância.

Com base nessa visão, que compartilho, parece-me importante, no que diz respeito ao aluno estrangeiro de português, que este precise diferenciar os vários contextos sociais para que saiba adequar o uso da língua a fim de reconhecer o registro ou o gênero de uma prática comunicativa. Há argumentos em favor da necessidade dessa diferenciação, Halliday (op cit), por exemplo, define registro como uma variedade funcional relacionado ao uso, que pode ser a seleção de palavras e estruturas que o membro de uma cultura tipicamente associa com um tipo de situação. Já Swales, 1990 (apud Santos, 1996:14) defende o ensino do gênero a fim de habilitar o aluno a compreender os aspectos intelectuais e esquemáticos de um determinado discurso. O conceito de gênero, então, engloba uma “classe de eventos comunicativos, onde seus membros dividem os mesmos propósitos comunicativos”. Estes membros fazem parte da chamada “comunidade discursiva”.

“Levantar uma manifestação textual (oral ou escrita) como um gênero, então consiste em levantar as características socioculturais e lingüísticas que regulam a forma, o conteúdo e as escolhas léxico-gramaticais que o compõem e que são desempenhadas por uma comunidade discursiva específica, identificada e descrita”(Santos, 1996:15).

Tenta-se com esta abordagem justificar a relevância do conhecimento de certas características da língua em uso que podem refletir no desempenho desejável ao aluno de português como língua estrangeira.

A Lingüística de Corpus abre, então, caminho para a explicação de características gramaticais inseridas em e apreendidas de um contexto social. Além da Lingüística Sistêmico-Funcional, aceitamos alguns princípios da Gramática Pedagógica, no tocante ao fato de que os alunos se interessarão muito mais em aprender uma Lingüística baseada nas probabilidades de ocorrência real da língua. Segundo Johns (1994) a única razão para professores e alunos apoiarem seu ensino e aprendizagem de línguas em livros-texto e Lingüísticas baseados em exemplos inventados é uma visão da “linguagem puramente como um sistema formal”. Se por outro lado o foco está na língua em uso, então o uso de exemplos genuínos faz-se presente e necessário. Hasan e Perret (1994) vêem a Lingüística produzida por estudiosos como uma tentativa de representar a idéia de alguém sobre a língua em questão. “Uma Lingüística só é útil com a visão da linguagem inerente a ela. Essas visões não podem ser negligenciadas, elas aparecem quando a Lingüística é posta em uso.”<sup>2</sup> (p. 220, tradução minha). Segundo Berber Sardinha (2000: 352) a fim de se precisar a probabilidade de um aspecto qualquer da língua é necessária “a observação empírica da freqüência de emprego por diversos usuários em contextos definidos”.

Dentro dessa perspectiva, esta dissertação busca fazer uma contribuição original para o estudo da freqüência de ocorrência de tempos e modos verbais dentro de um *corpus* chamado Banco de Português. Pretendemos com este trabalho desfazer os mitos e as distorções criados e reproduzidos ao longo do tempo por Lingüísticas e livros didáticos descontextualizados de uma situação real de uso da língua.

Dentro de nossas considerações acerca das teorias que subjazem a este trabalho, faz-se necessário uma explicação acerca dos teóricos abordados e a conseqüente visão de linguagem que norteia este trabalho.

Na última parte deste capítulo de fundamentação teórica, situamos os autores Sinclair e Halliday, já mencionados, dentro da chamada teoria neofirthiana.

---

<sup>2</sup> Do original: “A grammar is only as usable/useful as the view of language that underlies it. These views cannot be sealed off; they spill over when the grammar is put to use.”

Monaghan (1979) ressalta que isso não quer dizer que todos os teóricos desta linha acreditam nas mesmas coisas, mas que essa tradição destina-se a indicar os grupos que compartilham de áreas de interesse em comum, no uso de uma mesma terminologia e maneiras típicas de visualizar os problemas da linguagem.

### 1.1- A tradição neofirthiana

A Lingüística deve ser uma disciplina de descrição da linguagem em sociedade, ao invés de análises isoladas de unidades estruturais (Monaghan,1979:1). O foco da atenção deve ser dado à linguagem dentro de um contexto específico de cultura e situação. Com este pressuposto em mente, esta pesquisa tem em suas bases teóricas e metodológicas, o trabalho desenvolvido por discípulos diretos e indiretos de J.R. Firth. Dois dos discípulos diretos dessa escola são M. A. K. Halliday e John Sinclair.

Firth é uma figura importante na criação da lingüística como uma disciplina autônoma, além de seu destaque no campo da fonologia e no estudo do significado (Honeybone, no prelo). Grande parte de seu trabalho foi desenvolvida no Reino Unido a partir da década de 30 (Professor de Lingüística Geral, Universidade de Londres/1938-1956). A Escola Britânica ressentia-se de uma sistematização de sua teoria em uma publicação maior, pois Firth dividiu suas idéias em dois livros escritos no início da sua carreira e artigos que foram coletados em dois volumes, sendo um deles uma publicação póstuma (Beaugrande,1991). A lingüística praticada por Firth manteve-se desconhecida pela tradição americana e parte deste desconhecimento, talvez se deva ao contraste da terminologia utilizada por Firth e a utilizada correntemente por outros lingüistas da época (Monaghan, 1979: 3), note-se o mentalismo de Chomsky que o ligava diretamente à biologia e à Lingüística tradicional. Para Firth, se a lingüística devesse ser ramo de alguma ciência, então que fosse da antropologia. Firth foi o primeiro autor a desenvolver a noção que Malinowski tinha de “contexto de situação”(Monaghan, op cit:184).

Bronislaw Malinowski (1923), um etnólogo inglês interessado em línguas estrangeiras, apontou a ineficiência da lingüística de sua época em descrever as línguas exóticas. Com a ênfase no papel da língua em sociedade, notou que uma língua só poderia ser bem estudada se levasse em conta a cultura em que se inseria, e, ainda, Monaghan (1979:22) cita que “dada a dependência de uma língua aos fatos sociais, os usos da língua podem ser comparáveis em diferentes sociedades”<sup>3</sup>. Com esta visão, Malinowski invalida o conhecimento depreendido das palavras e seus significados isolados de seu contexto situacional de uso, o significado não está contido nas palavras por si só, mesmo porque as palavras não circulam isoladamente, são partes de eventos da linguagem. A linguagem é um modo de ação, não um instrumento de reflexão. Desta forma, Malinowski chegou à conclusão de que a linguagem só se tornava compreensível quando colocada em seu contexto de situação e que este fato não poderia ser negligenciado pelos estudos da linguagem, onde o significado de qualquer palavra, geralmente, é dependente de seu contexto (Eggins, 1994:51).

A lingüística firthiana, então, destaca-se por colocar o estudo do significado no centro de qualquer análise lingüística, não apenas a cargo da semântica. A linguagem é parte de uma situação comunicativa e é a função, ou como as pessoas utilizam a língua e a semântica, como a linguagem tem seu significado, que deve ser significativa: “O significado... deve ser considerado como um complexo de relações contextuais, a fonética, Lingüística, lexicografia e a semântica lidam com componentes próprios do complexo em seu contexto específico.”<sup>4</sup>(Firth, 1957, apud Monaghan, 1979: 31).

O contexto de situação seria o meio pelo qual seria alcançado o significado. Firth considera a visão de Malinowski e a amplia ao afirmar que se o contexto de situação for explícito, os falantes podem predizer que tipo de linguagem será adequado. E o inverso também se realiza, a língua usada num texto pode indicar o seu contexto de produção, além de seus participantes. Abaixo,

---

<sup>3</sup> Do original “...given the dependence of language on social facts, the uses of language are comparable in different societies.”

<sup>4</sup> Do original “Meaning... is to be regarded as a complex of contextual relations, and phonetics, grammar, lexicography and semantics each handles its own component of the complex in its appropriate context.”

algumas considerações acerca da linguagem para Firth, segundo Honeybone (no prelo):

- a- é um conjunto de eventos; um modo de ação; uma maneira de fazer coisas;
- b- não é uma entidade autônoma que deva ser estudada como um sistema mental;
- c- a linguagem tem uma função dentro de um contexto situacional, um conjunto de escolhas;
- d- é condicionada pela cultura e se adapta a situações;
- e- o significado de um elemento na linguagem está na sua relação sintagmática com o contexto e a relação paradigmática com outros elementos disponíveis na estrutura;
- f- apresenta-se na forma de colocações que é a relação sintagmática de itens lexicais que co-ocorrem dentro do evento comunicativo, gerando uma expectativa mútua e não mera justaposição. Ex: café da manhã.

Este capítulo buscou apresentar os principais conceitos da Lingüística de Corpus, bem como relacioná-los à Lingüística Sistêmico-Funcional e a Gramática Pedagógica, decorrentes da visão de linguagem da chamada tradição neofirthiana. O capítulo a seguir apresenta a metodologia utilizada neste trabalho.

## **Capítulo 2**

### **Metodologia**

Este capítulo tem três objetivos: o primeiro é uma descrição das questões que norteiam esta pesquisa. O segundo descreve o livro didático utilizado que foi o Bem-Vindo! A Língua Portuguesa no Mundo da Comunicação, ponto de partida para a pesquisa. O terceiro é descrever os corpora utilizados nesta pesquisa, além dos critérios de análise, as ferramentas utilizadas e os procedimentos de análise dos dados.

#### 1-Objetivos e questões de pesquisa

A pesquisa aqui relatada tem como objetivo geral descobrir qual é a relação entre as freqüências encontradas no livro didático e as do Banco de Português. Conforme já apresentado na introdução e como o Banco de Português é todo composto de textos produzidos no Brasil, estaremos de certa forma, observando se a língua usada no livro didático corresponde em termos da freqüência de tempos e modos verbais à língua falada e escrita no Brasil. O objetivo foi alcançado através de um recorte do sistema verbal em que foi feita uma análise das freqüências das formas, tempos e modos verbais presentes nas dez primeiras unidades de um livro didático de português para estrangeiros. Esta investigação baseou-se nos princípios da Lingüística de Corpus ao fazer uso de três corpora que são: corpus do livro didático, Banco de Português e Banco de Português etiquetado, cujas características veremos mais adiante.

As questões de pesquisa que nortearam o trabalho são as seguintes:

- 1- Quais são os verbos mais freqüentes no corpus Banco de Português?
- 2- Quais são os verbos mais freqüentes no corpus do livro didático?
- 3- Quais são os verbos, tempos, modos verbais e formas nominais abordados no livro didático?

4- Qual a freqüência, no BP, dos verbos, tempos, modos verbais e formas nominais encontrados no LD?

5- Qual a relação entre as freqüências do Banco de Português e o livro didático?

A fim de se responder a essas cinco perguntas de pesquisa, fizemos uso de instrumentos que possibilitaram o manuseio desse grande volume de informação.

No item 5.1 faço uma apresentação das ferramentas computacionais que deram suporte a essa pesquisa e sem as quais este trabalho, dificilmente teria sido realizado.

2- Material de pesquisa: Livro didático

Neste momento, cabe descrever o livro didático, a seleção das unidades utilizadas e os procedimentos de coleta do corpus chamado de corpus LD.



Figura 2.1 – Livro didático utilizado na pesquisa

Conforme mencionado na Introdução deste trabalho, este livro foi escolhido após uma pesquisa informal feita e que indicou ser este um material bem recomendado na área de ensino de português para estrangeiros.

*Bem-Vindo! A Língua Portuguesa no Mundo da Comunicação* (Ponce, et al, 2003) é um livro dirigido, segundo as autoras, ao público estrangeiro de jovens

adultos (15-21 anos) e adultos (+ 21 anos) que deseja aprender a língua portuguesa na variante brasileira. Este material de 200 páginas pode ser utilizado por alunos desde o nível iniciante até o pós-intermediário<sup>1</sup>. O conjunto completo deste material inclui:

- 1- Livro do Aluno;
- 2- Caderno de Exercícios 1, voltado ao público de origem asiática;
- 3- Caderno de Exercícios 2, voltado ao público de origem anglo-saxônica;
- 4- Caderno de Exercícios 3, voltado ao público de origem latina;
- 5- Livro do Professor;
- 6- Caderno de Respostas aos Exercícios e de Transcrição dos textos em Áudio;
- 7- 4 Fitas Cassetes;
- 8- 4 CDS.

A parte desse material pesquisada por nós foi o item 1 e 8 porque no curso ministrado por mim, o aluno apenas adquire o livro do aluno e o conjunto dos quatro CDs. O livro de exercícios (itens 2, 3 e 4) customizado para algumas regiões do globo, não é recomendado aos meus alunos porque atividades complementares são fornecidas, na forma de exercícios extras que utilizam fontes variadas como jornais, revistas, sites da internet, gravação em vídeo de programas da televisão brasileira entre outros. Para a realização desta pesquisa, apenas foi analisado o livro do aluno mesmo o aluno tendo contato com os CDs. Essa restrição deve-se a limitações de tempo, podendo a análise do conteúdo do material de áudio ser realizada posteriormente.

A proposta pedagógica deste material não vem explicada claramente. As autoras apresentam o livro da seguinte forma:

---

<sup>1</sup> Descrição do material disponível em [http://www.sbs.com.br/bin/livraria/detserie.asp?codigo\\_serie=939](http://www.sbs.com.br/bin/livraria/detserie.asp?codigo_serie=939)

Quadro 2.1: Página de apresentação do livro didático *Bem-Vindo-Caderno do aluno*

“Idealizado por Torre de Babel Idiomas ....é um livro feito “ao vivo e em cores” para você que quer aprender o nosso português falado como ele é, sem deixar de lado as necessárias referências à Gramática Normativa.

Você vai se deparar, no decorrer das vinte unidades, com as expressões coloquiais mais usadas, dialetos regionais e muito vocabulário útil a situações diversas: no trabalho, em casa, na rua, em restaurantes, etc.

Um pouco da História, cultura e sociedade brasileiras fazem parte deste livro elaborado especialmente para suprir a grande necessidade de um material dinâmico e interativo cujo foco central é a COMUNICAÇÃO.

Bem-Vindo!

Uma perspectiva principal que pode ser identificada neste extrato consiste em uma promessa de mistura entre o ensino do português falado nas ruas e uma ligação com o ensino da Gramática Normativa, ou seja, é um livro de tópicos variados, tem uma preocupação em apresentar tanto a fala como a escrita. Analisando o material um pouco mais detalhadamente, podemos destacar alguns pontos que poderiam situar a proposta do livro:

- a) Uma perspectiva comunicativa ou funcional que vê a linguagem como um meio de comunicação entre as pessoas;

Ex: A presença de atividades orais como a seguinte: “Traga uma foto de sua família e apresente ao seu/sua colega.” (p.5).

Esse exercício mostra claramente a importância da interação oral entre os alunos. Nesse momento o aluno deve lidar com o vocabulário aprendido para comunicar-se.

- b) Uma perspectiva estrutural que vê a linguagem como um sistema de gramática e vocabulário;

Ex: “Preencha os espaços com os verbos dados no Presente, Perfeito ou Imperfeito:

Quando \_\_\_\_\_(SAIR) de Petrolina algumas coisas mudaram. Não havia mais tanta liberdade. “(p. 23).

O livro apresenta vários exercícios semelhantes onde o aluno volta-se a exercícios estruturais. Nesse ponto da unidade, o aluno apenas teve contato com o tempo pretérito através da sua presença nos textos expostos antes desse exercício. A formalização dos tempos e modos em colunas específicas aparece na última página da unidade conforme citado acima.

- c) Uma perspectiva *skills-based* que enfatiza as quatro habilidades de ouvir, falar, ler e escrever.

Ex 1: “ Entreviste seu/sua colega sobre a infância dele/a e depois relate à classe. Faça perguntas relacionadas às palavras abaixo: hobby, esporte, casa...”

Ex 2: “Ouça e escreva: Alejandro vai falar sobre o que ele fazia quando estava na Espanha. Observe as figuras, coloque os acontecimentos em ordem e então numere-os:” ( O aluno tem seis figuras à disposição nesse exercício).

Observa-se a integração das quatro habilidades em que, no 1º exemplo, o aluno utiliza a leitura para relacionar o vocabulário que tem disponível e relacioná-lo aos temas indicados. No 2º exemplo a prática do exercício de audição fornece o vocabulário e decorre daí a compreensão necessária que o aluno vai utilizar para a prática escrita.

Essa multiplicidade de perspectivas reflete a opinião de Cunningsworth (1984:5) segundo o qual ressalta que os livros didáticos evitam adotar uma

abordagem em detrimento de outras, e muitos autores procuram alcançar um equilíbrio entre elas.

Por outro lado, parece-me que para o professor, é muito importante que os materiais usados levem o aluno o mais diretamente possível em direção dos seus objetivos. Nesse sentido procuramos, com este estudo, reiterar nossa crença na necessidade de um material que seja baseado em uma pesquisa de corpus. Como diz Souza (2005:12), devido a limitações de escrita, impressão e divulgação, os livros didáticos “correm o risco de não trazerem a atualidade para a sala de aula”. Desde início temos conhecimento de que o *Bem-Vindo* não se encaixa na categoria dos materiais baseados em corpus, razão principal desta presente pesquisa.

## 2.1- Características das unidades

O livro possui 20 unidades. Cada unidade tem seu conteúdo distribuído em 10 páginas e da seguinte forma:

1-A página inicial sempre apresenta vocabulário novo e que faz parte da temática da unidade, por exemplo, formas de cumprimentos.

2- As páginas seguintes trazem textos provavelmente escritos pelas autoras. Logo após os textos aparecem exercícios variados tais como o preenchimento de espaços em branco, prática de ortografia, indicações para práticas orais. Os textos são curtos e apenas a partir da unidade 8 tornam-se maiores quando são incluídos textos autênticos.<sup>2</sup>

3- A unidade 1, por exemplo, apresenta como estudo da gramática, o tempo verbal presente do indicativo os pronomes pessoais e os interrogativos.

4- A última página apresenta um Quadro intitulado “Gramática” onde apresenta várias conjugações de verbos regulares e irregulares contemplados previamente na unidade.

---

<sup>2</sup> Nas unidades de 1 a 10 como textos autênticos, portanto não inventados pelas autoras, aparecem textos das seguintes fontes: revista Veja, África Hoje: Panorama, Folha de São Paulo, revista da Folha e Guia del Mundo.

As unidades apresentam os tempos e modos verbais seguindo a seguinte ordenação:

- a) Unidade 1- Presente do Indicativo
- b) Unidade 2- Pretérito Perfeito do Indicativo
- c) Unidade 3- Pretérito Imperfeito do Indicativo
- d) Unidade 4- Futuro do Indicativo
- e) Unidade 5- Presente e Futuro do Subjuntivo
- f) Unidade 6- Imperfeito do Subjuntivo, Futuro do Pretérito do Indicativo e Gerúndio
- g) Unidade 7- Imperativo
- h) Unidade 8- Voz passiva

As unidades 9 e 10 reservam a última página para a leitura de um texto longo sobre a história do Brasil. A descrição acima não faz menção aos capítulos de 11 a 20 porque não serão utilizados nessa pesquisa conforme explicado mais adiante.

No que diz respeito à indicação do livro aos alunos, apesar de a editora recomendar a utilização deste material nos níveis indicados acima (nível básico ao pós-intermediário), o próprio livro não traz estas divisões, ou seja, as unidades não são divididas em níveis ou ciclos de estudos. Mas essa ausência de separações por níveis não impede que se observe uma gradação das dificuldades de aprendizado. Portanto, não é possível lecionar a um aluno de nível básico iniciando-se o livro pela unidade 8, por exemplo.

Em relação aos tópicos apresentados, vemos nesse livro algo que é muito comum nos livros de português para estrangeiros em geral, que é trazer os assuntos separados por seção. Por exemplo, seção da leitura de textos literários, jornalísticos, etc, seção de prática de vocabulário e exercícios de pronúncia, apresentação da gramática e exercícios de fixação entre outros. O *Bem- Vindo!* não apresenta esta ordenação visível; a gramática é apresentada conjuntamente com a leitura dos textos e os exercícios subsequentes referem-se aos textos apresentados, explorando tanto a compreensão do texto como a

prática dos exercícios gramaticais. O livro inicia-se com duas listas intituladas “Tempos verbais mais usados”. Estas listas não trazem qualquer informação de frequência de uso e apresentam os tempos e modos verbais, assim como exemplos de formas verbais, usualmente encontrados em gramáticas (cf. Cunha e Cintra, 2001), a saber:

Quadro 2.2: Exemplo das listas de tempos e modos verbais do LD

<b>MODO INDICATIVO</b>				
<b>TEMPOS SIMPLES</b>				
Futuro do pretérito (estudaria)	Futuro do presente (estudarei)	Pretérito imperfeito (estudava)	Pretérito perfeito (estudei)	Presente (estudo)
<b>TEMPOS COMPOSTOS</b>				
Futuro do pretérito (teria estudado)	Futuro do presente (terei estudado)	Pretérito mais-que-perfeito (tinha estudado)	Pretérito perfeito (tenho estudado)	
<b>MODO SUBJUNTIVO</b>				
<b>TEMPOS SIMPLES</b>				
Futuro (quando eu estudar)	Imperfeito (se eu estudasse)	Presente (que eu estude)		
<b>TEMPOS COMPOSTOS</b>				
Futuro (quando eu tiver estudado)	Pretérito mais-que-perfeito (se eu tivesse estudado)	Pretérito perfeito (que eu tenha estudado)		
<b>MODO IMPERATIVO</b>				
<b>IMPERATIVO</b>				
Negativo (não estude)		Afirmativo (estude você)		

Obviamente, como a maioria dos livros didáticos, esta nomenclatura está baseada numa visão tradicional de ensino em que é comum ensinar todos esses tempos. Do nosso ponto de vista teórico e conforme dito na introdução deste trabalho há uma preocupação com o ensino de tempos e modos verbais presumivelmente pouco utilizados na vida real.

Com o intuito de discorrer sobre o Quadro acima, passo agora a algumas considerações acerca do verbo extraídas de uma gramática tradicional (Cunha e Cintra, 2001). A escolha por uma gramática tradicional e não uma que seja baseada em corpus é que os livros didáticos parecem refugiar-se nesse tipo de conhecimento, dada a rigidez de normas e ausência de exemplos reais de uso. Desta forma;

- 1- “**Verbo** é uma palavra de forma variável que exprime o que se passa, isto é, um acontecimento representado no tempo”.(p. 379)
- 2- “O verbo apresenta as variações de NÚMERO, de PESSOA, de MODO, de TEMPO, de ASPECTO e de VOZ”. (p. 380)
- 3- “Quanto à flexão, o verbo pode ser REGULAR, IRREGULAR, DEFECTIVO e ABUNDANTE”. (p. 386)
- 4- “CONJUGAR um verbo é dizê-lo em todos os modos, tempos, pessoas, números e vozes. O agrupamento de todas essas flexões, segundo uma ordem determinada, chama-se CONJUGAÇÃO”. (p. 387)
- 5- Além dos tempos simples, formados apenas por um verbo conjugado, há, ainda os tempos compostos que são conjuntos formados a partir de uma locução verbal, um verbo auxiliar e um principal que vem sempre numa das formas nominais: PARTICÍPIO, GERÚNDIO OU NO INFINITIVO IMPESSOAL.(cf.p. 394) ( convenções tipográficas reproduzidas conforme a fonte).

Analisando-se as considerações acima, acerca das características verbais, se tomarmos como exemplo um verbo regular, que representa o tipo mais comum de conjugação, e contarmos o número de formas desse verbo chegamos à conclusão de que um mesmo verbo, pode ser conjugado cento e quinze vezes que se distribuem entre 16 tempos, 3 modos e 4 formas nominais. Ex:

- “Eu falo” (1);
- “Tu falas” (2);
- “Ele fala” (3) e assim por diante.

Imagine essa complexidade a um falante de uma língua como o inglês onde as formas verbais são bem mais restritas e repetitivas. Desta forma, o ponto que desejo ressaltar é que as línguas, em sua grande maioria, não possuem as particularidades verbais do português, tais como o grande número de conjugações, tempos, etc. Essa riqueza de formas resulta em um grande problema de aprendizagem e o aluno tem dificuldade em assimilar o sistema verbal do português.

Tendo em vista essa discrepância entre as formas verbais do português e, por exemplo, as línguas citadas mais acima, se não atentarmos para uma gramática tradicional, que apresenta todas essas particularidades e apenas nos atermos à língua em uso, provavelmente não iremos encontrar todas essas formas em uso, ou seja, no dia-a-dia, grande parte dessas formas não é utilizada por seus falantes.

## 2.2- Coleta do corpus de estudo

O corpus de estudo desta pesquisa (LD) é composto pelas 10 unidades iniciais do livro *Bem-Vindo!*. É o espaço compreendido entre as páginas 1 e 100. Essas unidades foram escolhidas devido à tentativa de capturar a linguagem que, provavelmente, é apresentada inicialmente ao aluno estrangeiro. As unidades foram digitadas em *Word* por mim e posteriormente transformado em arquivos no formato texto (.txt), pois esse formato é requerido pelo programa de análise *WordSmith Tools*<sup>3</sup> versão 3 como veremos no item 5.1. As unidades foram digitadas em arquivos separados, de forma a termos um arquivo para cada unidade, facilitando, assim, a localização das informações por unidade. Portanto, temos 10 arquivos que compõem o corpus de estudo desta pesquisa:

---

<sup>3</sup> O *software* WordSmith Tools é um conjunto de programas integrados para análise do comportamento de palavras em textos. Esse *software* será mais detalhadamente descrito mais adiante.

Quadro 2.3- Corpus LD- utilizado como corpus de estudo

<b>Livro didático Bem-Vindo</b>	
<b>10 unidades</b>	
<b>Palavras</b>	26.681
<b>Formas</b>	5.429

Então, de acordo com esse Quadro o corpus do livro didático (LD) possui 26.681 palavras e dentre essas, 5.429 são formas. O número de formas representa o número de palavras diferentes em um corpus, ou seja, conta-se apenas uma ocorrência de cada palavra, desconsiderando-se as suas repetições ao longo do corpus (Barbosa, M.E. C, 2004:31). Para exemplificar podemos tomar como exemplo uma frase do LD (p. 17) onde temos:

“Levantei-me às 5 horas, atrasado, me penteei e me vesti para ir trabalhar.”

Se procedermos à contagem de palavras individuais, teremos um total de 14 palavras ou *tokens*. Como a palavra *me* se repete, apenas uma é considerada para o cálculo das formas que passam a ser 12.

Estamos considerando este um corpus pequeno, pois segundo as margens verificadas historicamente por Berber Sardinha (2004:26), um corpus que contenha menos de 80 mil palavras seria considerado pequeno. Também segundo Berber Sardinha, devemos dizer que o corpus LD é um corpus fechado escrito, pois consiste na reunião das unidades de 1 a 10 do livro do aluno. É um corpus de amostragem<sup>4</sup>, portanto, estático e caracteriza-se por ser uma amostra finita e não equilibrada de textos, ou seja, os textos variam em estilo e quantidade. Como dito anteriormente, os textos presentes no corpus refletem uma pluralidade de autoria e fontes, podendo ser encontrados extratos de jornais como a Folha de São Paulo, a Revista Veja, revistas regionais, guias turísticos, entre outros. Embora essas fontes sejam de material

<sup>4</sup> Corpus de amostragem é aquele “composto por porções de textos ou de variedades textuais, planejado para ser uma amostra finita da linguagem como um todo.” (Berber Sardinha 2004:20).

autêntico, não podemos certificar, à primeira vista, que o material tenha sido incluído no livro sem alterações.

As seções 3 e 4 a seguir fornecem a descrição dos corpora de referência utilizados nessa pesquisa, a saber: Banco de Português e Banco de Português etiquetado.

### 3- Corpus de referência 1: Banco de Português

Além do corpus LD, foi usado, também, um corpus de referência chamado Banco de Português (BP) ([http:// lael.pucsp.br/corpora/bp/index.htm](http://lael.pucsp.br/corpora/bp/index.htm)). Este corpus faz parte do projeto DIRECT/ Lael - Pontifícia Universidade Católica-PUC/SP e trata-se de um corpus de língua geral coletado com o fim de proporcionar um entendimento da língua como um todo. O Banco de Português possui mais de 230 milhões de palavras de fala e escrita. Segundo Sinclair (1991) o corpus deve ser o maior possível para que nele exista uma maior possibilidade de ocorrência de fatos raros da língua ou mesmo que possa ser feita uma análise de freqüências de ocorrências de um contexto específico de uso dessa língua. Berber Sardinha (2003) baseia-se nessa premissa e reforça a idéia de que não existe uma fórmula matemática precisa que determine o tamanho necessário para que um corpus se torne representativo de uma língua, mas que na área, já há algum tempo, são considerados grandes, e, portanto representativos, os corpora que contenham mais de 10 milhões de palavras. Nós utilizamos a lista de freqüências do BP para sabermos quais as formas verbais e suas freqüências respectivas. Por exemplo:

Quadro 2.4- Exemplo de formas verbais do BP

	<b>Forma</b>	<b>Freqüência</b>
1	É	1.971.886
2	Está	419.868
3	Acho	44.264
4	Estamos	34.502
5	São	833.415
6	Cerca	134.568
7	Estudo	32.712
8	Andes	1.099

Como vemos na lista, as oito formas acima são formas verbais. No entanto, algumas delas são ambíguas como as 5, 6, 7 e 8, ou seja, podem ser substantivo ou verbo e por isso precisamos desambiguá-las ( vide seção 5.2).

### 3.1- Composição do corpus Banco de Português

O BP é um corpus aberto, pois seu conteúdo está em constante expansão e atualização (Berber Sardinha, 2004:164). É o maior corpus existente do português brasileiro no momento; é composto de gêneros variados, entre eles, registros de imprensa, ficção literária, escrita acadêmica, documentos escritos de negócios. A parte do corpus relacionada à fala foi extraída de conversas presenciais e telefônicas, entrevistas, aulas e reuniões.

A tabela a seguir mostra a composição e extensão do BP, de acordo com seus registros e variantes falada e escrita:

Tabela 2.1- Composição do Banco de Português em 2005

	<b>Registro</b>	<b>Palavras</b>	<b>Formas</b>
<b>Escrito</b>	Imprensa	225.026.090	582.372
	Ficção Literária	1.498.612	72.481
	Escrita acadêmica	506.156	29.537
	Negócios	227.278	16.175
<b>Falado</b>	Conversas, reuniões, aulas, conversas telefônicas e entrevistas	3.202.424	49.989
	<b>TOTAL</b>	230.460.560	607.392
	<b>ARQUIVOS</b>	1151	

Pode-se observar, na tabela 2.1, que o corpus de referência BP contém textos de vários registros na variante do português brasileiro tanto no formato escrito como falado. É possível encontrar no BP uma parte escrita em outras línguas.

Estas ocorrências podem ser encontradas na porção reservada à imprensa, algumas inserções em textos jornalísticos, por exemplo, mas não é característico do corpus como um todo trazer esta linguagem estrangeira.

Analisando-se a tabela acima, nota-se que grande parte deste corpus é feita da linguagem proveniente de jornais e revistas, o que denota uma falta de equilíbrio entre os outros registros, porém, como o livro didático também possui vários textos jornalísticos, isso não nos pareceu uma limitação do BP. O registro jornalístico pode ser facilmente obtido; o material da Folha de São Paulo, por exemplo, foi publicado em CD-ROM e vendido em bancas de jornal. No entanto, para que este conteúdo pudesse ser utilizado como fonte, ou seja passar a fazer parte do corpus, uma decodificação teria de ser feita e, neste caso, apenas com a permissão dos editores. O conteúdo dos CD-ROMs foi, então, tratado de forma a se transformar os arquivos em formato texto, uma funcionalidade requerida a um corpus coletado para pesquisa lingüística (Berber Sardinha, 2003:6; 2004:164).

A parte destinada à fala provém de diálogos, discursos, aulas, reuniões, partes integrantes de projetos sociolingüísticos que tinham como objetivo mapear a linguagem usada ao redor do Brasil. Os textos literários têm como fonte a internet. Os textos acadêmicos também se valem da Internet como fonte, assim como o fornecimento dos próprios autores. A linguagem dos negócios contém textos coletados pelos membros do projeto DIRECT como parte de investigações individuais. Consiste de gêneros variados como cartas, relatórios anuais, reuniões, licitações, panfletos, emails, etc. Esta pesquisa utiliza-se do corpus inteiro sem diferenciar seus gêneros variados.

Berber Sardinha (2003:6) cita Hunston (2002:31) quando justifica a grande quantidade de textos jornalísticos em corpus como o BP em que se sacrifica o desejável pelo possível<sup>5</sup>. Sem dúvida, um corpus que seja balanceado com textos jornalísticos e de outras fontes é mais que desejável, mas na maior parte do tempo, quase impossível. O próprio Banco de Inglês também possui a maior

---

<sup>5</sup> Do original “sacrifices what is desirable to what is feasible.”

parte de seu conteúdo proveniente de jornais. Essa é atualmente uma característica inescapável de corpora que prezam o tamanho acima de tudo.

### 3.2- Breve histórico da compilação do Banco de Português

Segundo Berber Sardinha (2003:1) o Banco de Português (BP) foi fundado em 1990 ao mesmo tempo do Projeto DIRECT (Development of International Research for English, Commerce and Technology) (<http://www2.lael.pucsp.br/direct>). Um parente seu mais distante, de 1980, é o banco de textos do Projeto Nacional de Inglês Instrumental coordenado pela Profa. Dra. Antonieta Alba Celani. O Projeto DIRECT foi criado de maneira conjunta entre a Pontifícia Universidade de São Paulo e a Universidade de Liverpool (Inglaterra).

O uso de informática no Programa de Pós-Graduação em Lingüística Aplicada e Estudos da Linguagem (Lael) foi outra inovação do CEPRIL. Como o projeto dedicava-se ao uso de textos escritos na língua inglesa, estes eram raros, bem como a presença de computadores no início dos anos 80, produtos caros, daí sua novidade. O Projeto Inglês Instrumental em Universidades Brasileiras recebeu dois computadores a fim de levar a cabo o manuseio de seu material extenso.

O Banco de Português, desde o início, tornou-se um corpus computadorizado. Os textos do banco de dados eram transferidos para o computador através de *scanners* e da digitação. Este trabalho coincidiu com um movimento nacional de transformar arquivos existentes em material eletrônico. Mas este processo era lento se comparado com os modelos de criação de corpora atuais.

Considerado o maior corpus do português brasileiro, tem sido amplamente utilizado em pesquisas na área da Lingüística Aplicada dentro e fora do Programa de Pós-Graduação em Lingüística Aplicada e Estudos da Linguagem. Devido a restrições de *copyright*, o corpus somente pode ser acessado a partir de senha, via Internet. Há, contudo, uma amostra de 1 milhão de palavras e pode ser acessado em [http:// lael.pucsp.br/corpora/bp/index.htm](http://lael.pucsp.br/corpora/bp/index.htm). A partir deste site, o pesquisador tem acesso a várias ferramentas de análise

como o concordanciador online que procede as concordâncias dentro desta amostra no BP. O acesso ao corpus inteiro é restrito aos membros do projeto DIRECT, aos estudantes e funcionários do LAEL. É um procedimento cauteloso necessário já que não há permissão de direitos autorais para distribuir os textos de maneira indiscriminada.

#### 4- Corpus de referência 2: Banco de Português etiquetado

Antes de descrevermos esse corpus que também foi utilizado na pesquisa, passamos a algumas considerações acerca da necessidade de um terceiro corpus.

Um fator que poderia ser impedimento ao desenvolvimento desta pesquisa é o fato de o Banco de Português não estar etiquetado em toda a sua extensão. Etiquetagem, de uma maneira geral, significa “inserção de informações referentes a cada unidade do texto (morfológica, sintática, semântica, discursiva)” (Berber Sardinha, 2004:150). Houve momentos em que uma etiquetagem prévia foi necessária para casos de ambigüidade gramatical conforme detalhado mais adiante. Um programa de computador chamado de etiquetador insere automaticamente, no corpus, indicações das classes gramaticais das palavras (Berber Sardinha, 2004:113). Nesta pesquisa foi utilizado um etiquetador morfossintático. De modo a exemplificar, a lista abaixo mostra algumas das etiquetas utilizadas pelo etiquetador QTAG (Mason, 1997) que será detalhado a seguir:

1. Etiqueta	Significado
2. ADJ	Adjetivo
3. ADV	Advérbio
4. ARTD	Artigo definido
5. ARTI	Artigo indefinido
6. CJ	Conjunção
7. CPR	Contração de preposição (e artigo, pronome, advérbio)
8. ESTR	Palavra estrangeira
9. IN	Interjeição
10. N	Substantivo
11. NUM	Numeral
12. PART	Particípio passado
13. PRN	Pronome

14. PRP	Preposição
15. PT	Pontuação
16. V	Verbo

Podemos exemplificar o funcionamento deste etiquetador, em que teríamos a seguinte informação, dada a palavra de busca “Brasil”. Na frase:

... que é possível no *Brasil* ofertar energia elétrica a...

A concordância fornecida pelo programa de análise lingüística, em um corpus etiquetado, viria da seguinte forma:

que PRN é V possível ADJ no CPR *Brasil* N ofertar V energia N elétrica  
ADJ a PRP

Desta forma, a palavra além de estar em seu contexto natural, vem acompanhada destes indicativos morfológicos.

Berber Sardinha (2003:12) justifica a ausência deste procedimento no BP todo devido à grande demanda de tempo e minúcia do trabalho, além da deficiência de as etiquetas necessitarem de uma correção manual, em muitos casos. Algumas outras razões são dadas a fim de explicar a ausência desta notação:

- a- muitos usuários do BP seguem teorias lingüísticas diversas, tais como a Gramática Sistemico Funcional em que a etiquetagem torna-se inócua;
- b- a utilidade das etiquetas tem sido tema de controvérsias ( Berber Sardinha, 2003:12) pois podem deixar passar despercebidos padrões lingüísticos úteis aos pesquisadores;
- c- a etiquetagem “atrapalha” os textos, impedindo o pesquisador de uma visualização mais clara do conteúdo do corpus, bem como das linhas de concordância.

Apesar das premissas anteriores, em 2000, uma porção do Banco de Português foi etiquetada por Berber Sardinha e Rodrigo Lima-Lopes. A etiquetagem partiu de uma amostra previamente etiquetada através do

etiquetador VISL<sup>6</sup> e posteriormente adaptadas ao programa QTAG<sup>7</sup>. O QTAG é um etiquetador lingüístico, desenvolvido por Oliver Mason, Universidade de Birmingham. (Berber Sardinha, 2003:12).

Desta forma, nos casos em que a presença de um corpus etiquetado se fez necessária nesta pesquisa, o corpus chamado Banco de Português etiquetado foi utilizado.

A tabela a seguir apresenta a composição deste corpus etiquetado:

Quadro 2.5: Composição do BP etiquetado

<b>Banco de Português etiquetado</b>	
<b>Palavras</b>	408.439
<b>Formas</b>	31.316

O corpus acima só foi utilizado em situações em que uma desambiguação gramatical era requerida e esse procedimento será detalhado no item 5.2.

Desta forma, procurou-se conjugar o uso dos três corpora da seguinte forma:

- a- foram retiradas todas as formas verbais do LD e analisadas quanto a sua freqüência;
- b- estas formas foram contrastadas com o corpus do BP, que também foi utilizado para um levantamento das formas verbais mais freqüentes na língua;
- c- algumas formas verbais eram ambíguas, ou seja, poderiam pertencer a mais de uma classe gramatical, que não verbo, nessas ocasiões tornou-se necessário o uso do corpus BP etiquetado.

<sup>6</sup> O VISL (Visual Interactive Syntax Learning) da Universidade do Sul da Dinamarca oferece etiquetagem sintática e morfossintática. Envios podem ser feitos via web através do site <http://visl.hum.sdu.dk/visl/>. (Berber Sardinha,2004:136).

<sup>7</sup> O QTAG é um etiquetador lingüístico, desenvolvido por Oliver Mason, Universidade de Birmingham. (Berber Sardinha, 2003:12)

## 5- Procedimentos de Análise dos Dados

Segue-se uma exposição de como os dados foram analisados. Primeiramente passo à descrição das ferramentas de coleta e análise dos dados. Em segundo lugar são apresentados os recursos de desambiguação das formas verbais procedidos nos corpora LD e BP. Finalmente apresento os critérios de análise empregados nesta pesquisa.

### 5.1- Ferramentas de coleta e análise dos dados: *WordSmith Tools*

Conforme descrito anteriormente, o Banco de Português é um corpus de grande dimensão, assim, ao mesmo tempo em que preenche uma premissa da Lingüística de Corpus de que um corpus deva ser o maior possível (Sinclair, 1991:18), isso dificulta seu manuseio sem a presença de uma ferramenta computacional. A metodologia de análise desta pesquisa desenvolveu-se, principalmente, a partir de um *software* combinado de programas.

O *WordSmith Tools*, versão 3 (Mike Scott, 1998) foi o *software* empregado nesta análise lingüística por ser um combinado de ferramentas eficientes e fáceis de manuseio (Berber Sardinha,2004:86):

“O programa coloca à disposição do analista uma série de recursos que, bem usados, são extremamente úteis e poderosos na análise de vários aspectos da linguagem, como a composição lexical, a temática de textos selecionados e a organização retórica e composicional de gêneros discursivos.”

Os itens seguintes propõem-se a descrever os recursos do programa *WS Tools* que foram utilizados nesta pesquisa.

#### 5.1.1- *WordList*

A primeira ferramenta do programa *WS Tools* utilizada nessa pesquisa foi a *WordList* que produz listas de palavras de um corpus, mostrando as freqüências de cada palavra. A partir de um corpus, devidamente transformado em arquivo texto (.txt), esta ferramenta produz três listas simultâneas, em

janelas diferentes. A primeira (indicada por A na janela do programa) é a lista alfabética em que todas as palavras do corpus aparecem listadas de A a Z. A segunda lista e a mais utilizada nas análises lingüísticas dentro da Lingüística de Corpus é a lista de freqüência (F). Nesta lista as palavras aparecem segundo a freqüência de aparição dentro do corpus. A terceira e última lista é a lista da estatística do corpus (S), esta lista é importante porque revela o número de arquivos, palavras, formas diferentes, a relação entre essas palavras e outras informações adicionais acerca dos dados, entre elas o número de palavras que contém 1 letra, 2 letras e assim por diante.

A figura seguinte é uma amostra da *WordList* feita no corpus do livro didático.

N	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Text File	OVERALL	ID_9.TXT	ID_8.TXT	ID_7.TXT	ID_6.TXT	ID_4.TXT	ID_3.TXT	ID_2.TXT	D_10.TXT	ID_1.TXT
Bytes	156.852	20.495	19.735	16.124	17.476	12.302	11.912	11.908	20.134	12.8
Tokens	26.679	3.484	3.351	2.737	2.875	2.087	1.981	2.090	3.421	2.2
Types	5.427	1.281	1.293	1.017	1.185	857	825	791	1.319	7
Type/Token Ratio	20,34	36,77	38,59	37,16	41,22	41,06	41,65	37,85	38,56	32
Standardised Type/Token	48,07	48,40	49,13	48,25	50,85	49,80	49,80	44,60	49,43	40
Ave. Word Length	4,60	4,67	4,64	4,62	4,78	4,62	4,66	4,46	4,60	4
Sentences	2.311	268	256	313	246	182	177	183	273	2
Sent. length	11,43	12,99	13,02	8,69	11,68	11,46	11,18	11,41	12,51	10
sd. Sent. Length	15,68	11,66	13,76	13,97	13,56	16,89	17,81	21,08	12,17	22
Paragraphs	3	0	1	0	0	1	0	0	0	
Para. length	2.606,67		3.351,00			2.087,00				
sd. Para. length	661,27									
Headings	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Heading length										
sd. Heading length										
1-letter words	3.387	447	431	395	321	226	224	281	421	3
2-letter words	3.915	562	536	404	410	299	249	273	567	2
3-letter words	3.547	446	448	304	352	299	267	332	466	2
4-letter words	3.285	434	393	331	337	297	264	243	399	3
5-letter words	3.334	386	361	332	358	267	316	292	395	3
6-letter words	2.813	316	287	306	351	222	201	215	342	2
7-letter words	2.195	281	318	226	252	164	161	167	287	1
8-letter words	1.653	214	214	182	211	111	131	130	178	1

Figura 2.2- Tela do *WS Tools*- Estatística do corpus do livro didático

Esta lista de palavras nos permite reconhecer os seguintes elementos:

- O corpus do livro didático possui 26.679 palavras (*tokens*).
- Dentre essas palavras, 5.427 é o número de palavras diferentes (*types*).

N	Word	Freq.	%	Lemmas
1	DE	850	3,19	
2	A	735	2,75	
3	E	707	2,65	
4	O	665	2,49	
5	QUE	547	2,05	
6	EM	290	1,09	
7	DO	265	0,99	
8	É	265	0,99	
9	VOCÊ	265	0,99	
10	UM	248	0,93	
11	NÃO	232	0,87	
12	COM	231	0,87	
13	PARA	227	0,85	
14	OS	225	0,84	
15	SE	217	0,81	
16	UMA	211	0,79	
17	ÁS	197	0,74	
18	NO	190	0,71	
19	EU	178	0,67	
20	DA	170	0,64	
21	POR	151	0,57	
22	ESTÁ	146	0,55	
23	MAIS	133	0,50	
24	NA	130	0,49	
25	MUITO	122	0,46	

Figura 2.3- Tela do *WS Tools*- Lista de freqüências do corpus do livro didático

A análise desta tela nos permite visualizar, que as palavras deste corpus foram ordenadas de acordo com sua freqüência. A primeira coluna apresenta a palavra que mais ocorre neste corpus, *de*, em seguida, na segunda coluna, aparece a freqüência desta palavra, *850*, ou seja, no livro didático, a palavra *de* aparece 850 vezes. A terceira coluna indica a porcentagem da freqüência relativa desta palavra *3,19%*, em relação ao total do corpus.

Desta forma, a *WordList* fornece todas as palavras do corpus organizadas de acordo com sua freqüência. Através da tela ilustrada pela figura 2.3, ou seja, a partir da lista de palavras, passei manualmente à retirada de todas as formas verbais presentes no corpus do livro didático. Foram 1.542 formas retiradas e analisadas individualmente quanto ao tempo, modo, forma nominal, freqüência, freqüência relativa e lema. Importante reiterar que as formas ambíguas foram analisadas e só fizeram parte dessa lista as formas propriamente verbais.

O Anexo 2 pretende apresentar todas as formas verbais do LD analisadas. Importante ressaltar que não há formas ambíguas, ou seja, as formas que poderiam pertencer a mais de uma classe gramatical foram analisadas conforme descrito no item 5.2.1 a seguir. Constam na lista somente as formas propriamente verbais.

Procedimento semelhante foi realizado com o Banco de Português, ou seja, a partir das formas encontradas no LD, passei à análise manual de todas as formas verbais. A diferença do procedimento no BP é que a lista de palavras já estava pronta através do programa *WordSmith Tools*. As formas ambíguas foram analisadas conforme procedimento descrito no item 5.2.2.

#### 5.1.2- *Concord*

A segunda ferramenta utilizada foi o *Concord*, uma ferramenta do *WordSmith Tools* que produz concordâncias. Uma linha de concordância apresenta vários exemplos de ocorrência de uma palavra (Hunston, 2002:9). Através das concordâncias, o pesquisador tem à sua disposição os padrões de ocorrência desta palavra, ou seja, as regularidades de uso. A palavra de busca ou nóculo aparece acompanhada do texto que a circunda, o cotexto (Berber Sardinha, 2004:105). No corpus LD as formas verbais ambíguas foram desambiguadas utilizando as linhas de concordância.

Segue-se uma tela de concordâncias (Figura 2.4) feitas com o verbo *é*, extraída do corpus do livro didático. O que essas linhas mostram é que o verbo *é* apresenta um padrão recorrente de uso da forma verbal, “**É** + a + grupo nominal”. O termo padrão designa-se “à fraseologia<sup>8</sup> mais típica de uma palavra, representada por suas colocações, coligações e prosódia semântica mais freqüentes, extraído através do uso de ferramentas computacionais ou pela observação de linhas de concordância” (Berber Sardinha, 2005: 216; Berber Sardinha e Bárbara 2005:9).

---

<sup>8</sup> Esta maneira de se representar uma fraseologia baseia-se em Huston e Francis (2000). O sinal “+” indica uma seqüência de itens léxico-gramaticais. A mudança no formato original de representação das autoras consiste na indicação do nóculo que apresenta o verbo em letra maiúscula ao invés de representá-lo com a letra “V”.

A representação dos padrões nessa dissertação baseia-se em trabalho de Hunston e Francis (2000: 37-66) onde as autoras selecionam alguns símbolos de forma a esquematizar os padrões. Hunston e Francis preferem usar a categoria gramatical em maiúscula e negrito, no caso de “é” o padrão seria representado como “**V** + grupo nominal”. Nessa pesquisa escolhemos usar a própria palavra em negrito e maiúscula a fim de uma melhor visualização. A palavra em maiúscula, então, representa a palavra de busca da concordância e centro do padrão. O símbolo gráfico “+” significa “imediatamente seguido por”. Podemos, também, ressaltar o padrão **É** + adjetivo, entre outros que não esses que aparecem nesse extrato de tela. Apesar de as linhas de concordâncias serem largamente utilizadas para o estudo dos padrões lexicais, fizemos uso desse procedimento de análise para ilustrar alguns casos que aparecem mais à frente e nos casos de desambiguação gramatical e lexical dentro do corpus do livro didático.

N	Concordance	Set	Tag	Word No.	File	%
1	pode ser: a Oxítona- a sílaba tônica é a última da palavra: você, café, talvez			225	uni_5.txt	9
2	olícia c. proparoxítona- a sílaba tônica é a antepenúltima da palavra: mágica,			250	uni_5.txt	10
3	e será construída uma lareira. M: Aqui é a entrada para a cozinha? C: Sim, c			974	nid_9.txt	27
4	levador social e um de serviço. G: Qual é a área total? C: São 350 m2 de área			917	nid_9.txt	26
5	estar cheia de mangas. S: De quando é a construção? C: Não é muito nova			241	nid_9.txt	7
6	usando as opções mencionadas, Qual É A Profissão de João. Pedreiro enca			1.680	nid_9.txt	47
7	preparado para julho de 1997? F) Qual é a tarefa do Grupo de Concertação P			1.523	nid_8.txt	46
8	stalações citadas no texto acima, qual é a que não se vê em seu país? Psiu!			1.314	nid_9.txt	37
9	confirme ouvindo a fita. A: olhe ali! Não é Ana? B: É, sim. O que ela está fa			1.481	nid_3.txt	73
10	das imagens mais comuns nos bairros é a feira de rua que consiste de um m			898	id_10.txt	26
11	fé, talvez b. paroxítona- a sílaba tônica é a penúltima da palavra: caderno, poli			238	uni_5.txt	9
12	Ainda no Aeroporto A. Por favor, onde é a casa de câmbio? B. Vá em frente			661	nid_7.txt	24
13	ntenderam? Podem começar. Aluno 1: É a primeira vez que vou ao Brasil, ma			471	uni_5.txt	19
14	ó amanhã. A aplicação que vence hoje é a de 30 dias. Gostaria de saber o va			392	id_10.txt	10
15	os cômodos, inclusive na cozinha. S: É acarpitada? C: Não, o assoalho é d			194	nid_9.txt	5
16	herói Cuidado: A palavra "rainha" não é acentuada! Acentue as palavras aba			484	nid_6.txt	17
17	minha família Muito prazer! Meu nome é Adachi e sou japonês. Minha família			185	nid_1.txt	9
18	ar do homem branco. Mas hoje Poti já é adulto e faz planos para o futuro. So			2.324	nid_6.txt	81
19	açõezinhos (ver estudo de...) se o uso é afetivo/carinhoso ou pejorativo/irônico			1.746	nid_8.txt	53
20	cidade. Como era antigamente Como é agora Mudanças boas ou ruins famil			1.635	nid_9.txt	46
21	primeira filha é japonesa. O nome dela é Aiako. Ela é muito tímida, tem sete			209	nid_1.txt	10
22	ter. A: Bom dia, seu Valter, meu nome é Aldo. Gostaria de fazer um resgate			335	id_10.txt	9
23	luno de português. Minha esposa (ela) é alegre. Fernando (ele) é brasileiro. N			294	nid_1.txt	14
24	r = Participípio passado A casa da praia é alugada nos fins de semana. O carr			3.152	nid_8.txt	94
25	na próxima semana. Atenção!!! A casa é alugada- As casas são alugadas O			3.186	nid_8.txt	95
26	ija a frase: 1. Eu sou brasileiro. 2. Nós é amigos. 3. Minha esposa é dona-de-			1.085	nid_1.txt	48

Figura 2.4- Tela do Ws Tools- Concordância feita com a forma verbal é

Desta forma, a ferramenta *Concord* foi utilizada para um reconhecimento dos padrões encontrados em três verbos (deve, diz e pode). Observando-se as listas de palavras do BP e a do corpus LD, constatou-se que oito formas verbais (disse, diz, pode, ter, foram, era, será, deve) que figuram entre as 100 palavras mais freqüentes do BP aparecem em posição inferior à 115ª posição no LD. Essas formas verbais não foram encontradas entre as 100 mais freqüentes no LD, o que nos levou a crer serem formas relevantes, devido a sua alta freqüência. A escolha pelos verbos analisados parte dos resultados da análise dos dados em que o presente é o tempo mais usado em ambos os corpora, daí a escolha desta formas, as únicas que estão neste tempo verbal. Depois de selecionados os verbos, passamos à análise de seus padrões a fim de conhecer os padrões empregados no LD e no BP e contrastar esse emprego. A apresentação dos padrões das três formas verbais citadas, bem como suas linhas de concordância encontram-se explicitadas no capítulo 3 a seguir.

A análise das linhas de concordâncias foi feita de forma a se verificar quais os padrões mais freqüentes e relevantes se relacionavam com a palavra de busca, neste caso, os três verbos acima. A metodologia empregada na análise dos verbos *deve*, *diz* e *pode* foi a seguinte:

- 1- foi feita a análise das linhas de concordância dos três verbos tanto no LD como no BP. O BP etiquetado não foi utilizado aqui porque essas formas não são ambíguas;
- 2- o horizonte delimitado foi de duas palavras de cada lado do nódulo (Berber Sardinha, 2004:188)
- 3- no BP foi feita uma busca aleatória das linhas de concordância, ou seja, o programa concordanciador retornou uma linha de concordância para quatro linhas encontradas. Desta forma, por exemplo, inicialmente, a forma *diz* possui 479 linhas de concordância o que dificultaria o estudo dos padrões. Após especificar o valor de redução, um em cada quatro, analisamos as 107 linhas selecionadas.

Os próximos itens destinam-se a esclarecer o processo de desambiguação dos verbos pesquisados tanto no livro didático como no Banco de Português.

## 5.2- Desambiguação<sup>9</sup> das formas verbais ambíguas

O item abaixo descreve os casos em que uma mesma palavra encontrada no corpus de estudo e referência pudesse pertencer a duas ou mais classes gramaticais, por exemplo “rio” verbo e “rio” substantivo. Nesses casos foi necessário um trabalho de reconhecimento e classificação de categorias gramaticais, processo que chamamos de desambiguação. Esse procedimento é necessário para nos certificar de que todas as palavras analisadas realmente comportam-se como formas verbais nos corpora estudados.

### 5.2.1- Corpus do Livro Didático

Durante a coleta dos dados extraídos do *WordSmith Tools*, alguns problemas foram encontrados. Como exemplificado anteriormente, a *WordList* traz a lista de todas as palavras que ocorrem no corpus. Como o corpus LD é pequeno, a escolha dos verbos foi feita manualmente, ou seja, analisei cada palavra individualmente e selecionei apenas as formas verbais. Dentro dessas formas verbais selecionadas algumas se apresentaram ambíguas<sup>10</sup>, ou seja, podiam pertencer a mais de uma classe gramatical como é o caso do verbo *são*, que pode tanto ser o verbo *ser* no presente do indicativo plural, como parte de um substantivo próprio ou mesmo um adjetivo. Nesses casos a desambiguação foi feita utilizando-se as linhas de concordância. Devo repetir que tal procedimento só foi possível devido ao tamanho reduzido desse corpus. Neste caso, foram ignoradas todas as formas de substantivo, adjetivo, passando a fazer parte da análise somente as formas verbais.

---

<sup>9</sup> O termo “desambiguar” e “desambiguação” foi adotado após uma breve pesquisa de uso na internet. Um dos sites utilizados foi [www.googleduel.com](http://www.googleduel.com), onde o termo foi confrontado com outros, por exemplo “desambigüizar”. O site da Academia Brasileira de Letras <http://www.academia.org.br/ortogra.htm> reconhece as formas “desambiguação”, “desambiguar”, “desambigüização”, “desambigüizar”, no entanto, nesta pesquisa, foram adotadas as duas primeiras por serem as mais frequentes em uso na internet.

<sup>10</sup> Estamos considerando a ambigüidade não apenas semântica, mas também de classes gramaticais. Berber Sardinha (2004:170) também considera as formas ambíguas como homógrafas ou homonímicas.

O Quadro abaixo mostra alguns casos em que a desambiguação se fez necessária.

Quadro 2.6- Exemplos de desambiguação no LD

Forma	Possibilidade(lema/classe gramatical)	Frequência
Foram	Ser	21
	Ir	1
Forem	Ser ( Fut. subj.)	3
	Ir (Fut. subj)	0
Faça	Imperativo	13
	Subjuntivo	1
Fosse	Ser (Imperf. subj.)	4
	Ir (Imperf. subj.)	3
Use	Imperativo	14
	Presente subjuntivo	0
São	Substantivo	32
	Verbo	69

Então, para cada forma considerada ambígua, somente foi aceita sua inclusão como verbo, após a análise das linhas de concordâncias, em que é possível analisar o contexto de ocorrência da palavra, estudar seu comportamento, para então considerá-la ou não, um verbo a ser analisado dentro do livro didático. Desta mesma forma, foram desambiguados os tempos verbais e os lemas, vide o exemplo da forma verbal *fosse* que pode tanto pertencer ao lema *ser* quanto ao lema *ir*.

Assim, feitas as desambiguações necessárias, o Quadro abaixo mostra os verbos que ocorreram entre as 100 primeiras palavras da *WordList* do LD:

Quadro 2.7- Freqüências do LD

Posição	Forma	Freqüência	%
8 <sup>a</sup>	é	265	0,99
22 <sup>a</sup>	está	146	0,54
28 <sup>a</sup>	são	69	0,25
45 <sup>a</sup>	tem	64	0,23
46 <sup>a</sup>	vai	63	0,23
48 <sup>a</sup>	foi	61	0,19
53 <sup>a</sup>	estão	55	0,20
60 <sup>a</sup>	fazer	50	0,18
64 <sup>a</sup>	ser	48	0,17
68 <sup>a</sup>	estou	44	0,16
73 <sup>a</sup>	vou	42	0,15
91 <sup>a</sup>	ir	32	0,11
92 <sup>a</sup>	ouça	32	0,11
97 <sup>a</sup>	gostaria	31	0,11
98 <sup>a</sup>	há	31	0,11
648 <sup>a</sup>	trabalho	5	0,01

O Quadro acima mostra a lista das formas verbais já desambiguadas. Anteriormente à desambiguação, a posição 72<sup>a</sup> era ocupada por 42 ocorrências da palavra *trabalho*. Após análise das linhas de concordância dessa palavra, constatou-se que apenas cinco formas referiam-se a verbos e portanto ficaram fora das 100 palavras mais freqüentes.

### 5.2.2- Corpus Banco de Português

No BP, o procedimento não foi tão simples como realizado no LD devido ao grande volume de informação que esse corpus contém. A desambiguação manual com o auxílio das linhas de concordância tornou-se, desde o início,

impraticável, o que requeria um instrumento mais prático de análise, já que uma palavra, como o caso de *são*, apresentava 833.415 ocorrências.

Desta forma, para a desambiguação destas formas, tornou-se necessária a presença de um corpus etiquetado. O BP etiquetado (vide composição no Quadro 2.5) utiliza um sistema de etiquetagem que dispensa a análise individual das formas, através de concordâncias. Conforme apresentado no item 4, o etiquetador insere indicações de classe gramatical junto à palavra. Desta forma, vamos ver abaixo o que ocorre com a forma *são*. O formato apresentado como resultado de busca na *WordList* do corpus etiquetado é o seguinte:

Quadro 2.8- Exemplo da distribuição da forma *são* no BP etiquetado

<b>Categoria da forma <i>são</i><sup>11</sup></b>	<b>Freq.</b>	<b>%</b>
ADJ	<b>30</b>	-
<b>N</b>	<b>749</b>	<b>0,16</b>
<b>V</b>	<b>643</b>	<b>0,14</b>

O Quadro mostra que a forma *são* aparece 1.422 vezes, distribuídas entre as classes de adjetivo, substantivo e verbo. A partir destes resultados, procedi a um cálculo de aproximação que considerava os seguintes valores:

Tabela 2.2- Exemplo da tabela de ajuste de freqüência

<b>Forma</b>	<b>Freq.</b>	<b>%</b>	<b>Freq_ são/BP</b>	<b>Forma</b>	<b>Ajustado</b>	<b>Banco Total</b>	<b>%</b>
<i>são_n</i>	749	53,80747	833.415	<i>são_n</i>	448.440	230.460.560	0,1945841
<i>são_v</i>	643	46,19253		<i>são_v</i>	384.975		0,1670461

Desta forma a tabela acima apresenta um ajuste de freqüência aproximada entre os resultados apresentados pelo BP etiquetado e a freqüência da forma *são* no Banco de Português total. Foram considerados, então, que a forma verbal *são*, possui a freqüência de ocorrência de 384.975 e sua freqüência relativa é de 0,16 dentro do corpus todo.

<sup>11</sup> A representação das classes gramaticais na etiquetagem encontra-se, conforme explicado, no item 4.

A tabela pode ser entendida da seguinte forma: dentro do BP etiquetado a forma *são* aparece 1.422 vezes, sendo que 643 formas são de verbos. A frequência de *são* no BP total é de 833.415, então 46,19% desse total, deram 384.975 formas. Para o cálculo da porcentagem da forma *são* como verbo, foi utilizado o total de palavras do BP (230.460.560), ou seja, 384.975 formas equivalem a 0,16% do corpus todo. Assim, antes da desambiguação, apenas analisando-se a *WordList* do Banco de Português tínhamos a seguinte lista de frequências:

Quadro 2.9- Frequências de verbos no BP

Posição	Forma	Frequência	%
12	é	1.971.886	0,86
24	como	849.246	0,37
25	são	833.415	0,36
26	foi	778.818	0,34
32	ser	511.439	0,22
38	tem	433.609	0,19
40	está	419.868	0,18
45	entre	388.276	0,17
47	disse	382.665	0,17
57	há	301.135	0,13
60	diz	282.080	0,12
61	vai	280.363	0,12
66	pode	268.341	0,12
68	ter	255.768	0,11
78	foram	234.087	0,10
79	rio	231.436	0,10
80	era	220.212	0,10
86	será	201.140	0,09
87	estão	191.274	0,08
91	deve	182.822	0,08
95	estado	174.200	0,08
98	fazer	170.570	0,07

O Quadro acima, além de apresentar as formas verbais que ocorreram dentre as 100 palavras mais freqüentes do BP, traz alguns exemplos de formas ambíguas. Entre essas 100 primeiras formas do corpus, há nove que podem ser de mais de uma classe gramatical ou lema, conforme mostra o Quadro abaixo:

Quadro 2.10- Formas ambíguas do BP

	<b>Formas</b>	<b>ambigüidade</b>
<b>1</b>	como	verbo/conjunção
<b>2</b>	são	verbo/substantivo
<b>3</b>	foi	lema ser/ir
<b>4</b>	ser	verbo/substantivo
<b>5</b>	entre	verbo/preposição
<b>6</b>	foram	lema ser/ir
<b>7</b>	rio	verbo/substantivo
<b>8</b>	era	verbo/substantivo
<b>9</b>	estado	verbo/substantivo

Assim, dentre as formas acima, temos algumas ambigüidades, por exemplo, as forma *foi* e *foram* que podem tanto pertencer ao lema do verbo *ser* como do verbo *ir*.

Após o ajuste das freqüências do Banco de Português, com o auxílio do BP etiquetado e dos cálculos de ajuste, o Quadro a seguir revela a posição de cada forma verbal posteriormente a sua desambiguação.

Quadro 2.11- Freqüências do BP desambiguado

<b>Posição</b>	<b>Forma</b>	<b>Freqüência</b>	<b>%</b>
12	é	1.971.886	0,86
26	foi	778.818	0,34
38	tem	433.609	0,19
40	está	419.868	0,18

continua

46	são	384.975	0,17
47	disse	382.665	0,17
57	há	301.135	0,13
60	diz	282.080	0,12
61	vai	280.363	0,12
66	pode	268.341	0,12
68	ter	255.768	0,11
77	ser	237.476	0,10
78	foram	234.087	0,10
81	era	214.061	0,09
86	será	201.140	0,09
87	estão	191.274	0,08
91	deve	182.822	0,08
98	fazer	170.570	0,07
6.313	entre	3.286	0,001
11.275	estado	1.483	0,0006

Após os ajustes de frequência desambiguada podemos notar que do Quadro 2.10, constam neste apenas cinco formas verbais dentre as 100 formas mais freqüentes do BP que são: *foi*, *são*, *ser*, *foram* e *era*. As formas “como” e “rio” não foram encontradas como verbos, apenas como conjunção e substantivo. As formas *entre* e *estado*, após a desambiguação, ficaram ausentes da lista das mais freqüentes.

Os Quadros acima estão nesta seção apenas como uma tentativa de exemplificação dos procedimentos de desambiguação realizados. O mesmo procedimento foi realizado com todas as formas consideradas ambíguas da nossa lista de verbos do BP. Dentre todas as formas desambiguadas por meio dos ajustes mostrado na Tabela 2.2, 41 formas verbais ambíguas não puderam ser analisadas. Conforme explicado anteriormente, o procedimento adotado

para as formas ambíguas do BP foi o de se proceder a um ajuste de freqüências utilizando-se o BP etiquetado. Este foi o recurso adotado para todas as formas ambíguas independentemente de sua freqüência. Embora esse procedimento tenha se mostrado eficaz na análise de grande parte das formas, o BP etiquetado não traz em sua *WordList* as 41 formas que serão apresentadas a seguir. Para a continuidade da pesquisa, tornou-se necessário um descarte dessas formas. Não foram computadas para análise as formas consideradas sem solução. No Anexo 1, o leitor vai encontrar a seguinte classificação para essas formas: s/s. O código s/s, então, que significa *sem solução* designa essas formas.

O Quadro abaixo traz as 41 formas ambíguas que ficaram fora da análise do corpus BP bem como suas freqüências de ocorrência que estão na coluna à esquerda da forma verbal:

Quadro 2.12- Lista das formas verbais não-desambiguadas (s/s)

freq.	forma	ambigüidade	freq.	forma	ambigüidade
134.568	Cerca	Subst/v.	1.937	Pego	Pres./part.
64.577	Fica	Pres./Imper	1.303	Lamento	Subst/v.
60.221	Deste	Prep./v.	1.099	Andes	Subst/v.
43.936	For	Ser/ir	908	Retire	Subj./imper
32.712	Estudo	Subst./v.	898	Levante	Subj./imper
13.306	Chama	Subst./v.	897	Concorde	Subst/v.
7.554	Forem	Ser/ir	708	Traga	Subj./imper
7.126	Farias	Subst./v.	617	Suba	Subj./imper
3.389	Destes	Prep./v.	615	Inclua	Subj./imper
2.608	Volte	Subj./imper	573	Bata	Subst/v.
544	Indique	Subj./imper	117	Falemos	Subj./imper
519	Trabalhem	Subj./imper	106	Foste	Ser/ir
484	Justifique	Subj./imper	57	Imprima	Subj./imper
409	Falem	Subj./imper	43	Acostume	Subj./imper
355	Janta	Subst/v.	13	Fostes	Ser/ir
311	Eras	Subst/v.	38.485	Fosse	Subj./imper
310	Substitua	Subj./imper	13.306	Chama	Subst/v.
301	Selecione	Subj./imper	127	Necessite	Subj./imper
293	Pus	Subst/v.	322	Tragam	Subj./imper
279	Preencha	Subj./imper	353	Trago	Subst/v.
<b>Legenda:</b>					
Subst- substantivo		Imper-imperativo			
Subj- subjuntivo		Prep-preposição			
Pres-presente		V-verbo			
Part-particípio					

Assim, as formas acima são analisadas no capítulo 3, (ver Tabelas 3.2 a/b,(no capítulo de resultados), mas são excluídas de análise final (Tabelas 3.3a/b (no capítulo de resultados). As mesmas formas foram desambiguadas no LD e fazem parte da análise, ou seja, no corpus do LD, foram feitas as distinções entre formas homônimas de presente do subjuntivo e/ou imperativo, entre outras ambigüidades já descritas anteriormente.

Feitas as considerações acerca dos procedimentos de análise, alguns critérios necessitam um maior detalhamento. O leitor poderá notar, no capítulo que se segue, a ausência do tempo pretérito mais-que-perfeito do indicativo. Este tempo não foi analisado porque só aparece no LD na unidade 15, portanto não presente entre as 10 primeiras unidades.

Os elementos verbais foram estudados independentemente, tanto os ditos auxiliares como os modais e os verbos principais. Decidimos delimitar aí nosso trabalho atual, inclusive pelas limitações de tempo, pois isso significaria até um trabalho de etiquetagem muito mais complexo.

Neste capítulo foi apresentada a metodologia empregada na pesquisa, incluindo a descrição dos corpora, bem como a especificação dos procedimentos de coleta e análise dos dados. No capítulo a seguir serão apresentados e analisados os resultados da pesquisa.

### **Capítulo 3**

#### **Apresentação e Análise dos Resultados**

Neste capítulo são apresentados e interpretados os resultados obtidos para cada uma das cinco questões de pesquisa que nortearam o trabalho. Cada seção do capítulo trata de uma questão de pesquisa que são:

- 1- Quais são os verbos mais freqüentes no corpus Banco de Português?
- 2- Quais são os verbos mais freqüentes no corpus do livro didático?
- 3- Quais são os verbos, tempos, modos verbais e formas nominais abordados no livro didático?
- 4- Qual a freqüência, no BP, dos verbos, tempos, modos verbais e formas nominais encontrados no LD?
- 5- Qual a relação entre as freqüências do Banco de Português e o livro didático?

As perguntas 1 e 2 têm o foco no léxico; nós vamos estudar os verbos que ocorreram mais freqüentemente tanto no LD quanto no BP. Nas perguntas 3 e 4 nós focamos a nossa discussão nas formas<sup>1</sup> gramaticais, modo e tempo dada a variedade de formas lexicais. Como teremos visto ao responder as perguntas 1 e 2, essas formas mais freqüentes são formas, características também, gramaticais de modo e tempo.

Desta maneira, as quatro primeiras questões são mais descritivas dos corpora e a quinta mais interpretativa. Nas quatro primeiras, praticamente, apenas vamos descrever os resultados encontrados nos corpora de referência e estudo. A quinta pergunta faz uma interpretação desses dados ao comparar os resultados encontrados. Em cada seção são apresentados e interpretados os resultados.

Como parte da pergunta de número 5, optamos por realizar uma análise de contexto através de algumas linhas de concordância. A fim de ilustrar os

---

<sup>1</sup> Essa pesquisa aceita como forma verbal o verbo como aparece no corpus, ou seja, tanto nas suas formas conjugadas como as formas nominais de infinitivo, particípio e gerúndio.

padrões encontrados em alguns verbos, no item 5.2 serão apresentados o contexto no qual essas formas são normalmente encontradas, tanto no corpus do LD como no BP. Devido ao número extenso de ocorrências dentro do corpus BP, apresentaremos apenas algumas linhas de concordância. Esta restrição não se aplica ao corpus do LD, então serão apresentadas as linhas de concordância para cada forma verbal em sua totalidade. Por fim é feita uma discussão crítica dos resultados como um todo.

1-Questão 1: Quais são os verbos mais frequentes no corpus Banco de Português?

Para responder essa questão, foram realizados os procedimentos descritos nos itens 4 e 5.2.2 do capítulo de metodologia. Como descrevemos nesses itens, primeiramente, analisamos a *WordList* feita no BP. Com a obtenção das formas verbais mais frequentes neste corpus, realizamos o procedimento de desambiguação das formas consideradas ambíguas. Após a desambiguação realizada com os dados da *WordList* do BP, e dentre as 100 primeiras palavras da lista, temos os seguintes resultados: (Quadro 3.1).

Segundo os resultados, podemos observar que dentre as 100 primeiras palavras do BP, 18 são formas verbais. Os quadros em cinza mostram as formas verbais que eram ambíguas. As freqüências neste Quadro já se encontram ajustadas, portanto, no capítulo da metodologia, mais precisamente no Quadro 2.9, o leitor poderá encontrar as freqüências existentes antes da desambiguação, ou seja, como as 22 formas possivelmente verbais apareciam na *WordList* do BP anteriormente à desambiguação. Por exemplo, o item lexical *são* que a princípio (Quadro 2.9) aparecia na 25ª posição da lista. Assim, o Quadro 3.1 já apresenta uma alteração desta freqüência quando, retiradas as formas de substantivo, esse item passa a ocupar a 46ª posição, agora como forma verbal. Desta forma a lista que antes continha 22 itens passa a ter 18 formas propriamente verbais.

Quadro 3.1- Lista dos verbos mais freqüentes do BP

	Posição	Forma	Frequência	%
1	12 <sup>a</sup>	é	1.971.886	0,86
2	26 <sup>a</sup>	foi	778.818	0,34
3	38 <sup>a</sup>	tem	433.609	0,19
4	40 <sup>a</sup>	está	419.868	0,18
5	46 <sup>a</sup>	são	384.975	0,17
6	47 <sup>a</sup>	disse	382.665	0,17
7	57 <sup>a</sup>	há	301.135	0,13
8	60 <sup>a</sup>	diz	282.080	0,12
9	61 <sup>a</sup>	vai	280.363	0,12
10	66 <sup>a</sup>	pode	268.341	0,12
11	68 <sup>a</sup>	ter	255.768	0,11
12	77 <sup>a</sup>	ser	237.476	0,10
13	78 <sup>a</sup>	foram	234.087	0,10
14	81 <sup>a</sup>	era	214.061	0,09
15	86 <sup>a</sup>	será	201.140	0,09
16	87 <sup>a</sup>	estão	191.274	0,08
17	91 <sup>a</sup>	deve	182.822	0,08
18	98 <sup>a</sup>	fazer	170.570	0,07
	...			
19	6.313 <sup>a</sup>	entre	3.286	0,001
20	11.275 <sup>a</sup>	estado	1.483	0,0006

Além do diferencial entre as freqüências, essa nova lista mostra que as formas *entre* e *estado* que a princípio ocupavam, respectivamente, as posições 45<sup>a</sup> e 95<sup>a</sup> (vide Quadro 2.9), ficam fora da lista das formas mais freqüentes entre as 100 primeiras, pois suas posições mudaram drasticamente após a desambiguação realizada. Bem como as formas *como* e *rio*, que ocupavam, respectivamente, as posições 24<sup>a</sup> e 79<sup>a</sup>, mas após a desambiguação, o item lexical *como* aparece mais freqüentemente como preposição e *rio* ocorre como substantivo, portanto, não havendo nenhuma ocorrência destas formas como forma verbal.

Os resultados indicam que os verbos mais usados no português, segundo o BP, são formas de *ser*, *ir*, *ter*, *estar*. A forma *é*, a mais freqüente da lista, tem uma freqüência duas vezes maior que a segunda forma mais freqüente, *foi*. Também merece atenção o fato de que entre os 18 verbos mais freqüentes apenas três (*disse*, *diz* e *fazer*) não são verbos auxiliares.

Essa lista (Quadro 3.1) apresenta resultados semelhantes ao de Biber (1999: 373) em pesquisa no corpus LSWE. A pesquisa de Biber apresenta os verbos lexicais mais freqüentes nesse corpus da língua inglesa. Verbo lexical é o verbo que funciona como verbo principal, por exemplo: “Ele mal *comeu* ou *dormiu* aquela noite”. (p. 358). Entre os 12 verbos lexicais mais freqüentes na pesquisa de Biber estão o verbo *dizer* e *ir*. O Quadro 3.1 apresenta o mesmo resultado com verbos correspondentes em português, pois o verbo lexical mais freqüente pertence ao lema *dizer* (*disse*, *diz*). Se continuarmos a comparação, podemos também analisar o verbo *ir*. Na lista acima esse lema encontra-se representado pela forma *foi* que se encontra com a freqüência total, sem a distinção entre os lemas *ser* e *ir*. Todavia, a desambiguação foi realizada e a forma *foi* pertencente ao lema *ser* possui a freqüência de 741.148 o que corresponde a 0,33% do corpus total e a forma *foi* pertencente ao lema *ir*, apresenta 37.670 ocorrências e sua freqüência é de 0,01% (vide Anexo 1).

Desta forma esses resultados assemelham-se aos de Biber apenas com o verbo *dizer*, já que a forma lexical do verbo *ir* tem freqüência baixa. Na *WordList* do BP, enquanto a forma *foi* pertencente ao lema *ser* ocupa a 26ª posição, a forma do verbo *ir*, provavelmente, ficaria na 624ª posição. Apesar da posição distanciada, num corpus de 230 milhões de palavras, talvez não se possa dizer que é um verbo pouco freqüente.

2-Questão 2: Quais são os verbos mais freqüentes no corpus LD (10 unidades do livro didático)?

A fim de se responder esta questão, realizamos os procedimentos descritos no item 5.2.1 da metodologia, ou seja, após a análise da *WordList* feita no corpus

LD, dentre as 100 primeiras palavras desse corpus, 16 eram formas verbais. Conforme explicado no referido item, as formas consideradas ambíguas foram desambiguadas utilizando-se as linhas de concordância, onde a palavra foi analisada em seu contexto de ocorrência. Desta forma, constam do Quadro abaixo somente as formas já efetivamente desambiguadas:

Quadro 3.2-Lista dos verbos mais freqüentes do LD

	Posição	Forma	Freqüência	%
1	8 <sup>a</sup>	é	265	0,99
2	22 <sup>a</sup>	está	146	0,54
3	28 <sup>a</sup>	são	69	0,25
4	45 <sup>a</sup>	tem	64	0,23
5	46 <sup>a</sup>	vai	63	0,23
6	48 <sup>a</sup>	foi	61	0,19
7	53 <sup>a</sup>	estão	55	0,20
8	60 <sup>a</sup>	fazer	50	0,18
9	64 <sup>a</sup>	ser	48	0,17
10	68 <sup>a</sup>	estou	44	0,16
11	73 <sup>a</sup>	vou	42	0,15
12	91 <sup>a</sup>	ir	32	0,11
13	92 <sup>a</sup>	ouça	32	0,11
14	97 <sup>a</sup>	gostaria	31	0,11
15	98 <sup>a</sup>	há	31	0,11
...				
16	648 <sup>a</sup>	trabalho	5	0,01

Desta forma, o Quadro 3.2 mostra que dentre as 100 primeiras palavras do corpus LD, 15 são formas verbais. A forma *trabalho* que antes ocupava a 72<sup>a</sup> posição deixou de aparecer entre as 100 primeiras, ocupando a 648<sup>a</sup> posição, o que mostra uma baixa freqüência do uso dessa palavra como verbo, sendo mais freqüente sua utilização como substantivo.

Os verbos mais comuns do LD são formas de *ser*, *estar* e *ter*. Fato semelhante encontrado na lista dos verbos mais freqüentes do BP ocorre quando

analisamos que, aqui, as formas mais freqüentes também são de verbos auxiliares, excluindo-se duas formas (fazer e ouça) que são verbos reconhecidamente lexicais.

Uma rápida análise deste Quadro nos permite perceber que se compararmos os Quadros 3.1 (BP) e 3.2 (LD) podemos salientar a falta de oito verbos que não ocorrem entre os 100 primeiros verbos do BP. O Quadro abaixo mostra esses verbos e as respectivas freqüências do BP e LD.

Quadro 3.3- Verbos ausentes das primeiras 100 palavras do livro didático

<b>Formas verbais</b>	<b>Posição BP</b>	<b>Posição LD</b>
disse	47 <sup>a</sup>	303 <sup>a</sup>
diz	60 <sup>a</sup>	680 <sup>a</sup>
pode	66 <sup>a</sup>	183 <sup>a</sup>
ter	68 <sup>a</sup>	115 <sup>a</sup>
foram	78 <sup>a</sup>	141 <sup>a</sup>
era	81 <sup>a</sup>	165 <sup>a</sup>
será	86 <sup>a</sup>	297 <sup>a</sup>
deve	91 <sup>a</sup>	589 <sup>a</sup>

Vale salientar que os verbos acima são importantes dada a sua alta freqüência no corpus de referência (BP). Com base nestes verbos, o item 5.2 mostra o estudo da padronização realizada tanto corpus LD como no BP, a fim de uma comparação de uso entre os dois corpora.

Como se pode observar, as escolhas do livro didático levaram para baixo as freqüências dos verbos relativamente comuns no português. Esse seria um caso de “downward probability resetting”, segundo Halliday (1991a: 68), ou seja, diminuiram as chances de o aluno encontrar no livro didático formas muito comuns da língua portuguesa. Isso pode ser uma indicação de que, talvez, o LD devesse usar formas mais freqüentes, por exemplo, de projeção, onde se apresente mais exemplos indicativos de que alguém *disse* ou *diz* algo, que são

muito comuns na fala, vide os resultados da *WordList* do BP. Também é possível que isso ocorra mais tarde no livro, mas nós não analisamos esta questão.

3-Questão 3-Quais são os verbos, tempos, modos verbais e formas nominais abordados no livro didático?

Os dados obtidos em 2 nos levam a discutir essa questão. Conforme descrito no item 5.1.1 da metodologia, foram analisadas todas as formas verbais encontradas nas 10 primeiras unidades do livro didático, dando um total de 1.542 formas. Quando houve casos de ambigüidade semântica/gramatical, procedeu-se à desambiguação e as formas verbais, depois de desambiguadas, foram analisadas quanto ao modo, tempo e identificação das formas nominais, bem como suas freqüências<sup>2</sup>.

A tabela a seguir procura sintetizar os resultados por ordem decrescente:

Tabela 3.1a- Freqüências de tempo/modo/forma nominal do livro didático

	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>
<b>LIVRO DIDÁTICO 26.681 palavras</b>		<b>%</b>	<b>% Formas verbais</b>
	<b>Freqüência</b>	<b>corpus</b>	
Presente do Indicativo	1.670	6,25	35,976%
Infinitivo	1.011	3,78	21,779%
Pretérito Perfeito do Indicativo	618	2,31	13,313%
Imperativo	414	1,55	8,919%
Gerúndio	250	0,93	5,386%
Pretérito Imperfeito do Indicativo	153	0,57	3,296%
Futuro do Pretérito do Indicativo	135	0,5	2,908%
Futuro do Presente do Indicativo	132	0,49	2,844%
Particípio	87	0,32	1,874%
Presente do Subjuntivo	59	0,22	1,271%
Futuro do Subjuntivo	57	0,21	1,228%
Imperfeito do Subjuntivo	56	0,2	1,206%
<b>TOTAL</b>	<b>4.642</b>	<b>17,33</b>	<b>100,000%</b>

<sup>2</sup> Por economia de espaço, os resultados dessa questão de pesquisa estão representados através de tabelas e gráficos indicativos de tempo, modo, forma nominal e freqüências. A lista completa das formas verbais analisadas no corpus LD encontra-se no Anexo 2.

A tabela acima representa análise feita com 1.542 formas verbais (vide Anexo 2) que totalizam 4.642 palavras, ou seja, dentre as 26.681 palavras do corpus LD, 4.642 ou 17,33% representam verbos. Vale ressaltar, conforme descrito no final do capítulo anterior, que o tempo pretérito mais-que-perfeito do indicativo não é registrado.

Segundo essa tabela, as formas verbais mais freqüentes correspondem ao presente do indicativo, com mais de 1/3 do total. A seguir vem o infinitivo, com 1/5 e o pretérito perfeito do indicativo. Juntas, essas três categorias correspondem a mais de 10% do total de formas.

A fim de uma melhor compreensão da tabela acima, tomemos como exemplo o tempo verbal presente do indicativo. As colunas A, B e C, referem-se, respectivamente:

A coluna A representa a freqüência de formas verbais que se encontram no presente do indicativo, assim, dentre as 26.681 palavras do corpus LD, 1.670 encontram-se no presente do indicativo; A coluna B representa a porcentagem dessa freqüência dentro do corpus todo. As 1.670 formas que se encontram no presente do indicativo correspondem a 6,25% do total de palavras do corpus; Finalmente, a coluna C refere-se às 4.642 formas verbais analisadas, ou seja, deste total, 35,97% encontram-se no presente do indicativo. A seguir um resumo em conjunto das freqüências encontradas:

Tabela 3.1b- Freqüências dos modos/formas nominais-LD

<b>Modo</b>	<b>Freqüência</b>	<b>%</b>	<b>% modo</b>
Indicativo	2.708	10,12	82,2%
Imperativo	414	1,55	12,6%
Subjuntivo	172	0,63	5,2%
<b>Total</b>	<b>3.294</b>	<b>12,3</b>	<b>100,0%</b>
<b>Forma Nominal</b>	<b>Freqüência</b>	<b>%</b>	<b>% forma nominal</b>
Infinitivo	1.011	3,78	75,0%
Gerúndio	250	0,93	18,5%
Particípio	87	0,32	6,5%
<b>Total</b>	<b>1.348</b>	<b>5,03</b>	<b>100%</b>

Assim posto, dentro do corpus LD, 12,3% correspondem ao total dos três modos (indicativo, imperativo, subjuntivo) na ordem de freqüência. As formas nominais (infinitivo, gerúndio, particípio) correspondem a 5,03% do total de palavras do corpus. Para deixar mais claro o contraste de freqüências, apresentamos os gráficos a seguir:

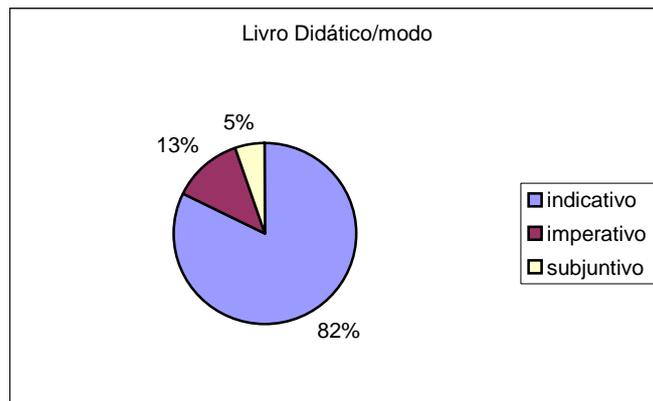


Figura 3.1a- Gráfico representativo dos modos/LD

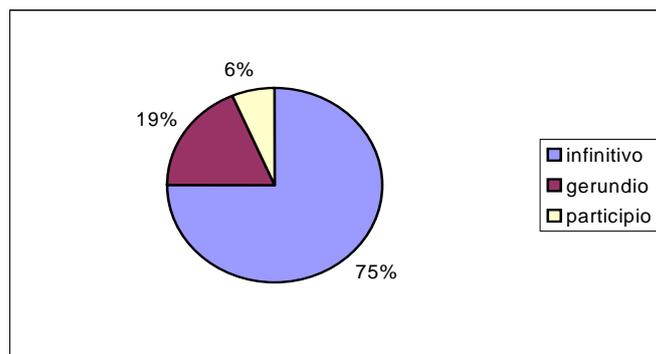


Figura 3.1b- Gráfico representativo das formas nominais/LD

Em resumo, os resultados indicam que o livro didático privilegiou o tempo indicativo e a forma nominal infinitiva, ambos com cerca de 8 formas em cada 10.

4-Questão 4- Qual a freqüência, no BP, dos verbos, tempos, modos verbais e formas nominais encontrados no LD?

Conforme explicado na questão anterior, foram encontradas 1.542 formas verbais no corpus LD. Estas mesmas formas foram analisadas no BP<sup>3</sup>.

Antes de passarmos à explicação das freqüências encontradas no BP, faz-se importante um esclarecimento de uma limitação do BP. Conforme explicado na metodologia, no Anexo 1, o leitor vai encontrar formas rotuladas com a sigla s/s (sem solução), que foi anexada aos verbos cuja classificação não pôde ser feita devido ao grande volume de formas que apareceram no BP. Conforme explicado no item 4 do capítulo de metodologia, as formas que continham muitos *tokens* ambíguos necessitavam de uma desambiguação e um terceiro corpus, o BP etiquetado, era utilizado nesses casos. O problema que encontramos foi que essas formas (s/s) não apareceram no BP etiquetado, o que nos levou a concluir que essas formas não são tão freqüentes, e, portanto, parece-nos, não poderiam acarretar um prejuízo muito grande se as deixássemos de lado. De modo a termos uma base de comparação entre a análise feita com essas formas e a análise feita excluindo-as, o Quadro a seguir mostra os resultados, com as formas problemáticas incluídas. O segundo Quadro (Quadro 3.2b) apresenta o resultado desta mesma análise, apresentando as freqüências relativas aos modos e formas nominais:

Tabela 3.2a- Freqüências de tempo/modo/forma nominal do BP

	A	B	C
<b>BANCO DE PORTUGUÊS</b> 230.460.560 palavras			<b>%Formas verbais</b>
	<b>Freqüência</b>	<b>%corpus</b>	
Presente do Indicativo	8.177.019	3,548	45,1%
Infinitivo	3.418.913	1,484	18,9%
Pretérito Perfeito do Indicativo	3.207.761	1,392	17,7%
Pretérito Imperfeito do Indicativo	703.067	0,305	3,9%
Futuro do Presente do Indicativo	584.201	0,253	3,2%
Particípio	542.203	0,235	3,0%
Gerúndio	504.670	0,219	2,8%
Futuro do Pretérito do Indicativo	383.835	0,167	2,1%
Presente do Subjuntivo	233.873	0,101	1,3%
Imperativo	204.542	0,089	1,1%
Imperfeito do Subjuntivo	97.785	0,042	0,5%

<sup>3</sup>. Por economia de espaço, os resultados dessa questão de pesquisa estão representados através de tabelas e gráficos indicativos de tempo, modo, forma nominal e freqüências. A lista completa das formas verbais analisadas no corpus BP encontra-se no Anexo 1.

continua

Futuro do Subjuntivo	58.515	0,025	0,3%
<b>TOTAL</b>	<b>18.116.384</b>	<b>7,86</b>	100,0%

Assim, recapitulando as informações acima, as 1.542 formas verbais encontradas no livro didático também foram analisadas no BP utilizando-se as ferramentas descritas no capítulo de metodologia. No BP estas formas totalizam 18.116.384 palavras ou *tokens*, ou seja, dentre as 230.460.560 palavras do corpus BP, 18.116.384 ou 7,86% representam verbos. Com o intuito de um melhor esclarecimento da Tabela 3.2a, tomemos como exemplo o tempo verbal presente do indicativo e consideremos as colunas A, B e C:

A coluna A representa a frequência das formas verbais que se encontram no presente do indicativo, ou seja, dentre as 230.460.560 palavras do corpus BP, 8.177.019 encontram-se neste tempo;

A coluna B representa a porcentagem dessa frequência em relação ao corpus todo. As 8.177.019 formas que se encontram no presente do indicativo correspondem a 3,548% do total de palavras do corpus;

Por último, a coluna C refere-se às 18.116.384 formas verbais analisadas, ou seja, deste total 45,1% encontram-se no presente do indicativo.

A Tabela 3.2b a seguir apresenta um resumo em conjunto das frequências encontradas:

Tabela 3.2b- Frequências dos modos/formas nominais-BP

<b>Modo</b>	<b>Frequência</b>	<b>%</b>	<b>% modo</b>
Indicativo	13.055.883	5,66	95,6%
Subjuntivo	390.173	0,16	2,9%
Imperativo	204.542	0,08	1,5%
<b>Total</b>	<b>13.650.598</b>	<b>5,9</b>	100,0%
<b>Forma Nominal</b>	<b>Frequência</b>	<b>%</b>	<b>% forma nominal</b>
Infinitivo	3.418.913	1,48	76,6%
Particípio	542.203	0,23	12,1%
Gerúndio	504.670	0,21	11,3%
<b>Total</b>	<b>4.465.786</b>	<b>1,92</b>	100%

As tabelas 3.3a e 3.3b representam os cálculos realizados de tempo/modo/forma nominal sem as formas consideradas sem solução. Como no corpus LD esse problema foi de fácil solução, optamos por deixar no corpus BP apenas as formas efetivamente desambiguadas. Com a retirada de 41 formas problemáticas, as tabelas abaixo mostram uma redução de 1.373.740 tokens ou 0,59%. As análises a seguir terão como base as tabelas abaixo, ou seja, sem as formas consideradas problemáticas.

Tabela 3.3a- Freqüências do BP sem as formas consideradas sem solução

<b>BANCO DE PORTUGUÊS</b> 230.460.560 palavras			<b>%Formas verbais</b>
	<b>Freqüência</b>	<b>%corpus</b>	
Presente do Indicativo	7.928.173	3,440	47,353
Infinitivo	3.374.977	1,464	20,158
Pretérito Perfeito do Indicativo	2.364.921	1,026	14,125
Pretérito Imperfeito do Indicativo	702.815	0,305	4,198
Futuro do Presente do Indicativo	584.201	0,253	3,489
Particípio	540.266	0,234	3,227
Gerúndio	504.670	0,219	3,014
Futuro do Pretérito do Indicativo	376.709	0,163	2,250
Presente do Subjuntivo	19.343	0,008	0,116
Imperativo	197.823	0,086	1,182
Imperfeito do Subjuntivo	97.785	0,042	0,584
Futuro do Subjuntivo	50.961	0,022	0,304
<b>TOTAL</b>	<b>16.742.644</b>	<b>7,26</b>	<b>100%</b>

Tabela 3.3b- Freqüências dos modos/formas nominais-BP sem as formas consideradas sem solução

<b>Modo</b>	<b>Freqüência</b>	<b>%</b>	<b>% modo</b>
indicativo	11.956.819	5,19%	95,40%
subjuntivo	378.575	0,16%	3,02%
imperativo	197.823	0,09%	1,58%
<b>Total</b>	<b>12.533.217</b>	<b>5,44%</b>	<b>100,00%</b>
<b>Freqüência</b>			
infinitivo	3.374.977	1,46%	76,36%
particípio	540.266	0,23%	12,22%
gerúndio	504.670	0,22%	11,42%
<b>Total</b>	<b>4.419.913</b>	<b>1,91%</b>	<b>100,00%</b>

Os dados da tabela acima ainda podem ser representados das seguintes maneiras:

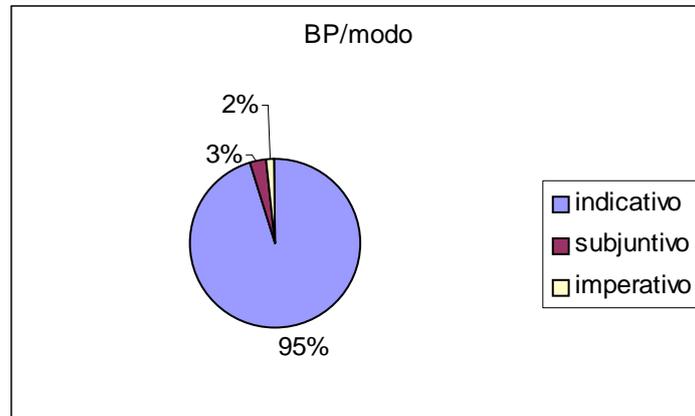


Figura 3.2a- Gráfico representativo dos modos/BP

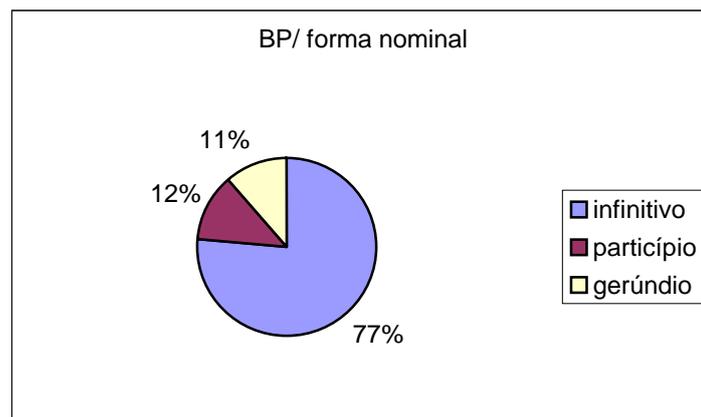


Figura 3.2b- Gráfico representativo das formas nominais/BP

Conforme mostram os gráficos, na língua portuguesa o modo indicativo é muito dominante, respondendo por 95 em cada 100. Em relação às formas nominais, o infinitivo é o mais comum, com cerca de 8 ocorrências em cada 10.

5-Questão 5: Qual a relação entre as frequências do Banco de Português e o livro didático?

Essa pergunta será respondida contemplando-se três diferentes aspectos da análise. O primeiro aspecto refere-se a uma comparação feita entre as Tabelas 3.1a/b e 3.3a/b. No corpus LD a presença de verbos corresponde a 17,33% do total do corpus, enquanto que no BP essa presença é representada por 7,26%

o que pode nos levar a concluir que o LD enfatiza o uso de verbos. O resultado completo da comparação entre as freqüências dos dois corpora (LD e BP) feita entre os tempos, os modos e as formas nominais foi representado na Figura 3.3 a seguir.

O segundo aspecto refere-se a uma comparação realizada entre os Quadros 3.1 e 3.2 que indicam os verbos mais freqüentes entre as 100 primeiras palavras dos dois corpora. Na lista do corpus LD observou-se a ausência de oito formas verbais constantes da lista do BP. Desta forma, o terceiro e último aspecto será abordado na forma do estudo das padronizações de três das formas verbais detectadas como ausentes das 100 primeiras palavras do LD.

### 5.1- Comparação entre os corpora- LD e BP

A figura abaixo pretende ilustrar uma comparação feita entre os resultados obtidos das freqüências das formas verbais (LD X BP), distribuídas em tempos, modos e formas nominais. Serviu como base de comparação as Tabelas 3.1a e 3.3a:

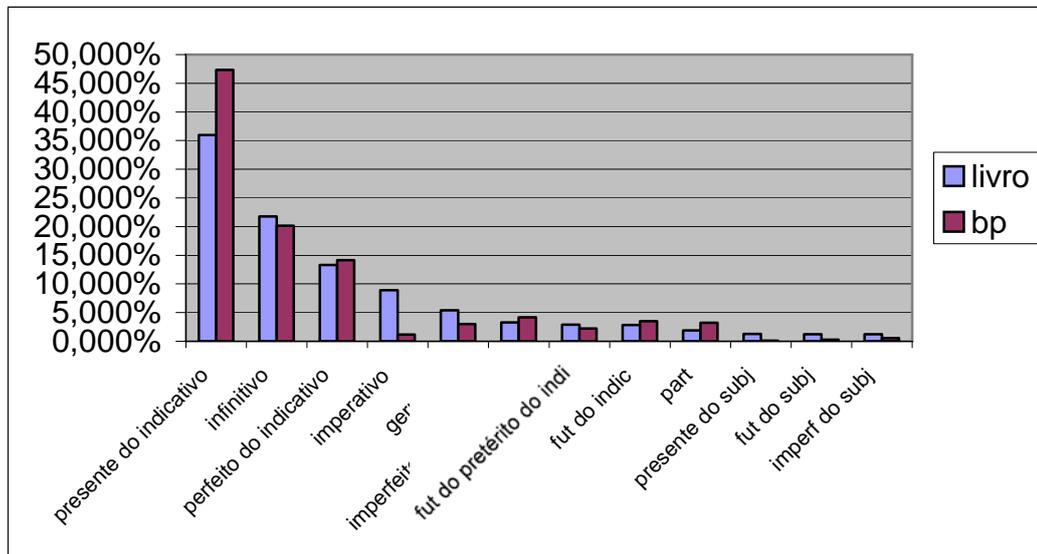


Figura 3.3- Gráfico comparativo dos Quadros 3.1a e 3.3a

Cabe lembrar que, dentro do contexto dessa pesquisa, a base de comparação partiu das formas verbais apresentadas pelo livro didático; desta forma o

Quadro acima reflete que dentre as formas que livro elencou para o ensino elas são menos usadas no presente, perfeito, imperfeito e futuro do indicativo, e na forma nominal do particípio. O livro usa mais as formas que estão no imperativo, futuro do pretérito do indicativo, presente, futuro e imperfeito do subjuntivo. As formas nominais do infinitivo e gerúndio também são sobreusadas. Podemos exemplificar com os seguintes dados: das formas que o livro usa no presente do indicativo, no BP, corresponde a 3,5% de todas as palavras; essas mesmas formas correspondem a 6,5% no livro didático. Podemos observar, então, um exagero de uso do LD, pois há uma repetição das mesmas formas. O aluno, além de ter uma visão distorcida da linguagem, entra em contato com um número reduzido de vocabulário.

O sistema verbal do português é geralmente visto pelos alunos de português como língua estrangeira como sendo muito complexo devido à grande quantidade de terminações verbais e podemos nos lembrar que o aluno entra em contato com muitos verbos durante o curso, 17,33% do corpus é composto de formas verbais, enquanto que no BP esse número cai para 7,26%. Podemos assumir aqui, que para o autor desse livro, a fim de um aluno aprender o português, ele necessita ser exposto à maior quantidade possível de formas verbais. Essa ênfase concentrada em muitas formas verbais, segundo nossos resultados, parece apresentar uma visão distorcida das probabilidades da língua portuguesa, conforme explicamos a seguir.

Além do gráfico acima, podemos exemplificar esses usos do livro didático em relação ao BP com um gráfico de proporções. Desta forma, o gráfico abaixo exemplifica quantas vezes, para mais ou para menos, o LD reflete as formas usadas no BP:

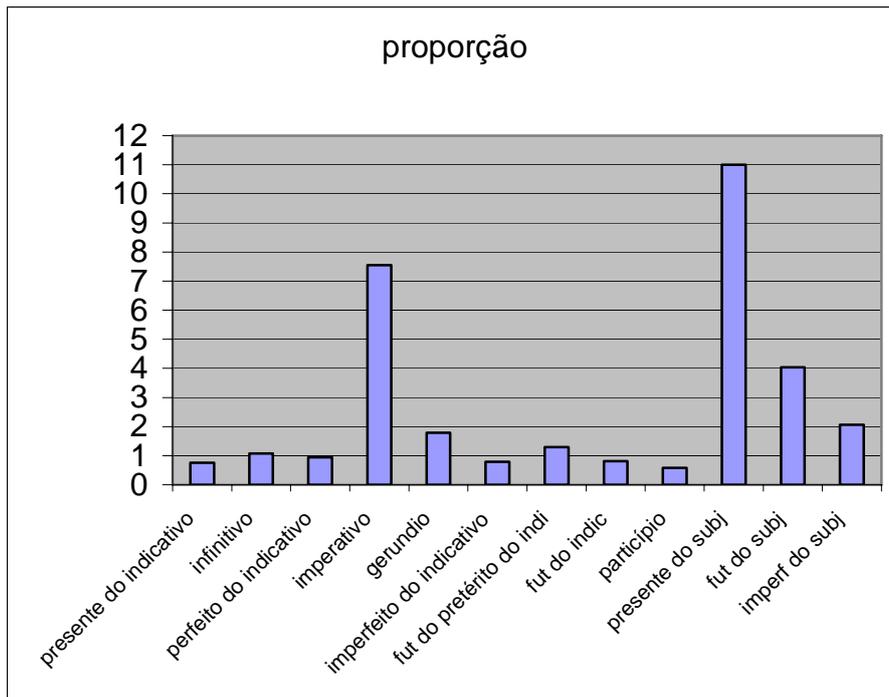


Figura 3.4-Gráfico proporcional entre as Tabelas 3.1a e 3.3a

O gráfico acima toma como base o eixo vertical de 0 a 12. O eixo horizontal representado pelos tempos/modos/formas nominais que se encontram abaixo de 1 indicam um subuso do LD em relação ao BP. Desta forma, o LD apresenta uma frequência de uso superior ao BP nos seguintes tempos/modos/formas nominais, conforme mostram as probabilidades abaixo:

No LD, há a probabilidade de ocorrência de:

- Uma vez a mais no infinitivo;
- Uma vez a mais no futuro do pretérito do indicativo;
- Duas vezes a mais no gerúndio;
- Duas vezes a mais no imperfeito do subjuntivo.
- Quatro vezes a mais no futuro do subjuntivo;
- Sete vezes a mais no imperativo;
- Onze vezes a mais no presente do subjuntivo;

Em termos práticos, a Figura 3.4 mostra as chances de o aluno encontrar uma forma verbal no livro didático em relação à língua. As chances de ele encontrar

formas de presente, perfeito, imperfeito e futuro do indicativo, além da forma nominal particípio são menores.

Além desta forma detalhada de comparação, podemos, ainda, comparar os gráficos relativos aos modos e as formas nominais a fim de se visualizar estas discrepâncias do LD em relação ao BP. O gráfico abaixo apresenta a comparação feita entre as tabelas 3.1b e 3.3b, referentes às freqüências relativas a modo/ formas nominais:

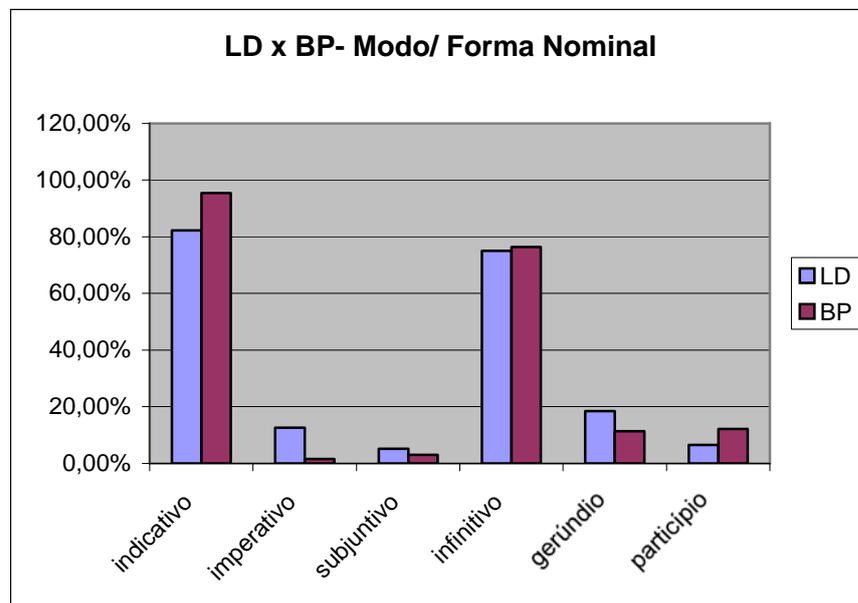


Figura 3.5- Gráfico comparativo dos dados das Tabelas 3.1b e 3.3b

A figura indica que o BP apresenta mais formas no indicativo, infinitivo e particípio que o LD. Da mesma forma o LD apresenta mais formas no imperativo, subjuntivo e gerúndio que o BP. O excessivo uso de imperativo no livro didático se deve aos comandos presentes nos exercícios que se encontram, em sua grande maioria, no modo imperativo. Por exemplo: “Agora ouça a fita e verifique a ordem correta”. (p. 59).

Assim, conforme já dito na introdução da quinta questão de pesquisa, um último aspecto será analisado. A próxima seção destina-se à apresentação do estudo das padronizações dos três verbos escolhidos (deve, diz e pode) que não ocorrem entre as formas mais freqüentes do corpus LD.

## 5.2- Padronizações dos verbos deve/diz/pode

Conforme apresentado no item 2, na análise da lista das 100 formas verbais mais freqüentes do LD (Quadro 3.2), não foram encontradas oito formas (deve/disse/diz/era/foram/será/pode/ter). O Quadro 3.3 mostra que essas formas aparecem com freqüência baixa no corpus do LD em relação ao BP.

A análise comparativa entre os corpora LD X BP (Figura 3.3) indica uma discrepância de uso do presente do indicativo dentro do LD, ou seja, o BP apresenta um uso 2% maior. Desta forma, com o intuito de ilustração, procedemos o estudo das padronizações das formas *deve*, *diz* e *pode* que encontram-se conjugadas no presente e podem indicar diferenças de padronizações entre os dois corpora.

O estudo dos padrões tem como objetivo a análise de uma palavra em seu ambiente natural, ou seja, como ocorre dentro da frase. São analisados os elementos que circundam a palavra, ou seja, o seu contexto. Os itens seguintes apresentam a padronização dos verbos citados acima e segue a seguinte ordem: para cada padrão utilizamos letras alfabéticas (a, b, c...). Como o estudo parte da análise dos padrões do LD, os padrões que forem encontrados no BP seguirão as mesmas letras. Os padrões diferentes dos encontrados no LD seguirão a ordem alfabética subsequente e aqueles que não ocorrerem não serão repetidos.

Conforme explicado no capítulo de metodologia (item 5.1.2) os padrões serão representados colocando-se a palavra de busca em negrito e maiúscula. O sinal “+” significa “seguido imediatamente por”. O número de linhas de concordância retornadas pelo programa *Concord* encontra-se especificado no item que apresenta os padrões em ambos os corpora, no entanto, como economia de espaço, só serão apresentados alguns exemplos. Dentro da seção que apresenta cada padrão, quando um termo gramatical vier entre parênteses significa que o padrão, que aparece sublinhado na linha de concordância, pode ou não conter o termo.

### 5.2.1- Análise da padronização de DIZ

A seguir mostramos os padrões referentes às cinco ocorrências de “diz” no corpus do livro didático. Os padrões aparecem sublinhados nos exemplos.

#### Padrão a- oração + DIZ + sujeito

-americano e uma viagem a Marte não seria diferente.", **diz** Robert O'Connell, astrônomo da Universidade de ...

#### Padrão b- sujeito + DIZ + grupo nominal

-O aluno A diz um verbo no infinitivo e o aluno B forma frases com...

#### Padrão c- o que + sujeito + DIZ

- ...anota o que Raquel diz e o OUTRO anota o que Pedro **diz**.

#### Padrão d- sujeito + oração encaixada + DIZ + que + oração encaixada

-Muito brasileiro que mora fora, por exemplo, diz que, quando ouve português longe daqui...

A seguir mostramos os padrões referentes às 107 ocorrências de “diz” no corpus Banco de Português. Os padrões aparecem sublinhados nos exemplos.

#### Padrão a- oração +DIZ + sujeito

será consequência deste trabalho , diz a jogadora , que afirma que é um clássico por si só , diz a estudante Carolina Campos , A massa é simples , basta ser fina , diz André Sergio Schor , 33 , só ndo Henrique é o melhor candidato , diz Antônio Britto , reafirmando ficam muito com a gente e elogiam , diz Débora . Para ela , o sucesso o fazer um gol no Maracanã lotado , diz Débora Bloch , 30. A atriz com o escuro das sombrancelhas , diz Erik . Wanderley faz um teste não haverá ministro da Fazenda " . diz Fernando Henrique Da Sucursal em que os gringos adoram ninfetas , diz Ferraz . Segundo ele , em alg enha sido de fato à maior este ano , diz Geraldo Rodrigues . Na prova e a aurora a que aludimos no título , diz Gilda . Aurora e sombra ,expl E 8 milhões de crianças trabalham , diz IBGE Da Sucursal do Rio Um c êncio Revisão não vai esperar CPI , diz Inocêncio Da Sucursal de Bras de qualidade e data de vencimento , diz Jorge Pellejero , do Jumbo . e por pelo menos três quilômetros , diz Lehfeld . O boneco vai ser co ande capacidade de endividamento , diz Lopes . Entre hoje e segunda- fazer o repasse para o consumidor , diz Luiz Cezar Fernandes , contro

algumas horas , mesmo no verão , diz Nobre . O supercomputador do depoimentos serão prejudicados , diz o coordenador técnico da Sub  
Nosso time é muito jovem ainda , diz o técnico . Para amenizar as Otan ( aliança militar ocidental ) , diz o jornal . A fórmula , que pr  
para conseguir assistência social , diz o governo . Yeo pode entrar p na política internacional do país , diz o editor César de Queiroz Ben  
onquistar esses países sem guerra , diz o senador . Ele argumenta ain  
Cada um fica só com uma parte , diz o relator . Eles trabalham em  
nos campi de várias universidades , diz o The Wall Street Journal , e  
ade muito grande em meteorologia , diz Paulo Etchichury ESTR\$ , mete  
e prolongadas no mês de janeiro , diz Pedro Leite da Silva Dias ,  
 , ia correr a São Silvestre , diz Regina . Que teve em este an  
trabalhar muito o papel de Miller , diz Washington . Jamais reagiria

### Padrão b- sujeito + DIZ + grupo nominal

- Ele não diz o valor reivindicado .
- ...a carta não diz a verdade : ele está no programa econômico ...

### Padrão e- (sujeito) + DIZ + que

#### 1- “que” seguido por grupo nominal:

es sobre vítimas variam . O Exército diz que 30 pessoas ( 6 soldados  
ção pela Fundação Getúlio Vargas , diz que a tensão em ter um filho  
ernacional : Asahi Shimbun O diário diz que a empresa de aviação Jap  
residente do Anhembi , David Raw , diz que a verba está definida no  
panhia de Engenharia de Tráfego ) , diz que a idéia do boneco , bati  
rês vezes . A diretora Cida Falabella diz que a peça é o resgate de o  
iretor - superintendente da Equitel , diz que a medida favorecerá o li  
de todo o livro , arrisca gentilezas . Diz que a . Berthe Lemarié ( ent  
Krawitz está fechado para reforma . Diz que a prioridade das meliori  
Etária Municipal de Abastecimento , diz que a feira da rua Vaia de A  
prisões são ' vergonha ' Procurador diz que as prisões são ' vergonh  
Asileira da Indústria do Vestuário ) , diz que as encomendas para a nov  
so , é melhor continuar lendo . Livro diz que Caetano segue Nietzsche

#### 2- “que” seguido por verbo (finito/infinito)

Exibindo seu passaporte , a garota diz que complementou os estudos  
il a ' mulher de sua vida ' Chemwoyo diz que deixa no Brasil a ' mulh  
tipo de operação financeira . Polícia diz que encontrou osso no litora  
Rrisos aos decotes o generoso verão diz que é chegada a hora : alma  
Financeiras ) . O mercado financeiro diz que há bitributação em essas  
e não pode cumprir prazo Febraban diz que não pode cumprir prazo D  
Ando deixou o Flamengo O dirigente diz que não investe porque as  
ompras em outros Estados , Sandra diz que normalmente pede uma foto

undamental . Basicamente , a teoria diz que prever acontecimentos de São Paulo para exames . Roriz diz que vai depor Roriz diz que

#### Padrão f- DIZ + que + oração iniciada por pronome oblíquo

Aior produtora de jeans do mundo , diz que não se arrependeu de ter Ainda , sobre a cidade de Brasília . Diz que a considera interessante

#### Padrão g- sujeito + DIZ + oração iniciada por verbo infinitivo (pessoal/impessoal)

dota o nome fictício de Jessica . Ela diz cobrar de Cr\$ 10 mil a Cr\$ z a declaração , alegou Costa , que diz receber Cr\$ 53 milhões por os assaltantes no hospital . Diretor diz saber quem liderou fuga de FHC que o ministro , aliás , também diz ser um aumento pequeno . Ende pílulas feitas com ervas que ela diz serem suplementos alimentado artificialmente na Itália . México diz ter abafado revolta e faz ista de Libertação Nacional ( EZLN ) diz ter iniciado uma revolução chegarem à população . O ministro diz ter o projeto de reduzir o ( foto ) , 23 , candidato a história , diz ter saído de casa às 11h30.

A análise dos padrões acima permite observar que dos quatro padrões encontrados para a forma verbal “diz” no LD, apenas duas foram encontradas no BP. Além desses, outros quatro foram observados (padrões e1; e2; f; g) que são: (sujeito) + DIZ + que seguido por grupo nominal/ (sujeito) + DIZ + que seguido por verbo (finito/infinito) / DIZ + que + oração iniciada por pronome oblíquo/ sujeito +DIZ + oração iniciada por verbo infinitivo). Conforme dito no início desta seção, o uso do parênteses num item gramatical indica que nas linhas de concordância apresentadas, o item apareceu em algumas.

Em suma, os resultados indicam que o livro deixou de explorar a padronização comum de um verbo bem freqüente no BP haja vista que este verbo ocupa a 60ª posição neste corpus.

#### 5.2.2-Análise da padronização de PODE

A seguir mostramos os padrões referentes às 18 ocorrências de “pode” no corpus do livro didático. Os padrões aparecem sublinhados nos exemplos.

### Padrão a- sujeito + PODE + v

©mais nada vamos fazer as visitas. Você pode deixar o carro na garagem Aixo do aparelho. No banheiro o senhor pode encontrar xampu, sabonetes, é da manhã? B: das 7h às 10h. O senhor pode escolher entre o restaurant dormitórios, um deles suíte. A cozinha pode ser pequena mas a sala de coisas costumeiras. A: O café da manhã pode ser servido no quarto? C:

Estão Atirando Observe que a palavra pode ser: a . Oxítona- a sílaba Para a cozinha? C: Sim, como a senhora pode ver, ela é bem iluminada po Não trabalhamos com creme. A: A conta pode vir junto, por favor. A: Vo parques nacionais brasileiros que você pode visitar. Em outros, você po

### Padrão b- PODE início de período + v

mas perguntas pra você... B: Tudo bem. Pode começar. A: Quando a presid de quer que eu coloque sua bagagem? A: Pode deixá-la no chão que eu mes Não, acho que já sei aproximadamente. Pode desaplicá-la A aplicação qu á bem, espero que goste do nosso país. Pode ir. B. Obrigado, até logo.

A seguir mostramos os padrões referentes às 112 ocorrências de “pode” no BP. Os padrões aparecem sublinhados nos exemplos.

### Padrão a- sujeito + PODE + v

gem Local O governo do Estado de São Paulo agora pode baixar decreto pa Ária Morcerf , sócia da Classi , o cliente ainda pode solicitar a compr Tura à Presidência . A importância dessa aliança pode ser medida pela Coágulos Das agências internacionais A aspirina pode evitar maiàs de Rina pode salvar maiàs de 100 mil vidas Aspirina pode salvar maiàs de 15 anos , diz Pinto Lima , do Unibanco . O banco pode evitar depósitos te positivo para o E 4. Do mesmo modo , um banco pode recusar empréstim Orma , Higuíta é o meu número um . ( SL ) Brasil pode enfrentar os ode enfrentar os colombianos na semifinal Brasil pode enfrentar os r a dor como primeira manifestação . ( JB ) Café pode explicar ' dor isputam mundo bizarro de Coffin Joe Zé do Caixão pode gravar videoclipe smo e benefícios da Previdência . Essa conversão pode significar ganho thians pode ter Valdo , do Comercial Corinthians pode ter Valdo , do rtado pelo CV pode ser o líder Libertado pelo CV pode ser o líder Da as uma parte integrante da doença . A descoberta pode levar a um combat e micros no Brasil . Começar o ano com descontos pode ser uma boa pedid salário indexado ao dólar e com correção diária pode ter mais Imposto s estúdios e editoras para provar que o dinheiro pode vir das cores mai É este último ciclo que preocupa . Um cão doente pode infectar rapidame Candidato ou a presidente ou a senador . Mas ele pode ser obrigado a is nota , com a ilustração sonora . Ao final , ele pode falar de termos c

o computador . Emenda pode ser individual Emenda pode ser individual Da mo parágrafo indica que o diretor da empreiteira pode ter decidido a fo de quando interpretada ? O que de extraordinário pode haver no fato dos Ponsáveis não forem devidamente punidos , o fato pode inibir outros dir e juros elevados , onde o recebimento de faturas pode significar a sobricido . Segundo , o uso crescente de tecido fetal pode incentivar o surg al das estruturas e funções cerebrais . Gestante pode receber tratamentpeu um paradigma : depois do caos , ninguém mais pode negligenciar fato Ando os Pistons pelo New York Knicks . O martelo pode ser batido amanhã

#### Padrão b- PODE início de período + v

defesa radical do humano foram desinvestidas . Pode - se perguntar o filmes em cinema esta é a melhor época do ano . Pode - se escolher à feitas e vendidas aos distribuidores regionais . Pode - se dizer que u andamento apresentado aos judeus por Moisés . Pode - se discordar d de contas inativas nunca teve um prazo fixo . Pode ser feito a qual

#### Padrão c- PODE + se + verbo no infinitivo.

a URV como indexador e transformar - la em moeda pode - se tentar faz m disso , li sobre esse país e vi que lá um homem pode se casar com vá m de inespecífica , a proposição é ambígua porque pode se referir tant quisas sobre sucessão presidencial . A direção do pode se reunir na se vimento da Educação . Ele acredita que a situação pode se repetir em o

#### Padrão d- não + PODE + v

. De aí a quarta e última reflexão : o México não pode continuar sendo foi descrito como a República da Ignorância . Não pode ser outro o juí Ar um negócio ou já tem uma pequena empresa não pode perder a oportu zidas em nosso favor por nosso governo . Você não pode escrever um aco , quando se fizer o 13.º ajuste impossível , não pode superar a média Poli , o preço do custo de um móvel ou objeto não pode passar de 20 % ude de vinculações legaise constitucionais , não pode mexer nem em um faz tempo . É claro que o presidente não pode admitir o cataton tomem medidas urgentes e enérgicas . Como não pode haver impunidade de emenda constitucional , sua verba não pode ser usada . Com a nos um dos juízes que assinam o documento não pode ver erro de inter Sm, presidente da Autolatina , a abertura não pode ser indiscriminad Commando , uma força militar de elite que não pode fracassar . Para vopreocupação para todos , mas o Ocidente não pode perder a fé em Bo oda a gama do comportamento humano . Você não pode colocar - los em ao comércio bilateral Brasil-Argentina e não pode ser considerado c da ação argumentam que a pena de morte à não pode ser objeto de eme

Segundo o que a análise acima sugere, há dois padrões em comum entre o LD e o BP: padrões a e b, apesar de o padrão b, no corpus do BP, apresentar-se

em sua maioria com o verbo iniciando o período, mas seguido de “se”. No LD, o padrão b ainda apresenta uma característica, que, apesar de soar natural, não foi encontrada no BP; é o caso do imperativo nas construções: “Pode começar”, “ Pode deixá-la no chão”. Bechara (1999:269) ressalta que o verbo “poder” não é usado modernamente no modo imperativo, maneira como se apresenta no LD. O LD traz claramente essas construções em exemplos criados para diálogos. As formas apresentadas nas linhas de concordância do BP não puderam ser distinguidas se são exemplos de fala ou escrita pelo fato de o corpus apresentar-se por inteiro sem indicação de arquivos.

Os padrões c e d são exclusivos do BP. O padrão d é semelhante ao a, com a distinção do uso do *não* anterior ao verbo. A frequência da palavra *não* (0,87%) no LD é próxima à sua frequência no BP (0,78%), no entanto, dentre as 232 linhas de concordância, no LD, o *não* ocorre uma vez junto de cada uma das seguintes formas: *podem, poder, poderá, poderão, poderia e podiam*. Isso mostra que o LD não ilustra de modo satisfatório a padronização desse verbo na língua portuguesa.

### 5.2.3- Análise da padronização de DEVE

A seguir mostramos o padrão referente às seis ocorrências de “deve” no corpus do livro didático. O padrão aparece sublinhado nos exemplos.

#### Padrão a- sujeito + DEVE como verbo auxiliar

edro (tem uma prova amanhã): Ele deve estar estudando. Eu acho qu  
Tem até uma mangueira que agora deve estar cheia de mangas. S: D  
complementos de cada verbo, que deve estar em seqüência, pintand  
seu destino correto? O que você deve fazer se não souber o CEP d  
rto? C: Sim, nesse caso o senhor deve preencher este formulário e  
às escuras, àqueles ” = trema- só deve ser colocado sobre o u dos

Abaixo seguem-se os padrões referentes às 71 ocorrências de “deve” no BP. Os padrões aparecem sublinhados nos exemplos.

#### Padrão a- sujeito + DEVE como verbo auxiliar

rova . Quem sair antes deve entregar caderno de editores e anunciantes deve ser administrada com ento sindical no Brasil deve repudiar esse tipo atafolha , Antônio Britto deve voltar a receber pre eilão de NTN's cambiais deve preparar o caminho da prova . O candidato deve chegar a as 13h para 0 % do valor do negócio deve ser pago no ato da eintegra os funcionários deve ser vetada por Itam rlamentares do PMDB , deve ser o maior possível odelo de estabilização deve ser teoricamente nto de inquisição , nem deve ser espetáculo par lidade da taxa cambial , deve ser o primeiro a as luta deles apenas . Ela deve ser também a nossa istro , não pode ou não deve ser autuado , eu a maior parte das verbas deve ser consumida co

### Padrão b- oração + vírgula + DEVE como verbo auxiliar

nfirmado como primeiro piloto , deve ser Mark Blundell . A disp tra , Margarida do Nascimento , deve manter as mesmas priorid ler , junto ao América mineiro , deve esperar a posse da nova entos privados e exportações , deve crescer em torno de 3,5 avelange , desde 74 no poder , deve enfrentar ferrenha oposição dos parlamentares do PMDB , deve ser o maior possível para estabilidade da taxa cambial , deve ser o primeiro a assumir o

### Padrão c- sujeito + DEVE + se

ontratado por US\$ 1,3 milhão , deve se apresentar até segunda 0 milhões em 93. A diminuição deve - se ao aumento das impo ios em todo o Estado , contudo deve - se levar em consideraçã no . A preocupação do ministro deve - se a informações de que acima de 47 % . O movimento deve se repetir na semana que

Segundo análise acima, sugere-se que há apenas um padrão em comum entre o LD e o BP. Entre todas as linhas o padrão encontrado em ambos os corpora, apresenta um diferencial. Enquanto no LD o padrão mais freqüente é “deve estar”, no BP é representado pela locução “deve ser”, fato que se repete no padrão b. Desta forma, os padrões b e c são exclusivos do BP.

Importante esclarecer que a forma “deve”, no BP e antes da leitura aleatória explicada no item 5.1.2 do capítulo da metodologia, apresentava 300 linhas de concordância. Em apenas uma linha a forma é usada lexicalmente: “Hoje, só a

Júnior, deve US\$ 245 mil”, todos os padrões em ambos os corpora, trazem a forma como verbo modal. Os padrões b e c são exclusivos do BP.

O objetivo da análise dos padrões é mostrar que não somente as probabilidades de uso de formas verbais parecem distorcidas, mas a maneira como essas formas são mostradas aos alunos no LD também. As distorções do sistema de probabilidade revelam um sintoma sério, que transcende a pura distribuição quantitativa: quando o conjunto de probabilidades está distorcido, muito provavelmente o uso também está; é o que verificamos aqui.

Este capítulo apresentou os resultados e as análises realizadas para cada pergunta de pesquisa. O capítulo a seguir, “Considerações Finais”, faz um fechamento do trabalho.

## **Considerações finais**

O presente capítulo faz um fechamento do trabalho, retomando os pontos principais da pesquisa, apontando limitações e fazendo sugestões de trabalhos futuros.

Conforme dito na introdução, a área de ensino de português para estrangeiros, no tocante aos livros didáticos, encontra-se, aparentemente, alheia aos estudos com corpora. Os livros de ensino de português como língua estrangeira, por sua vez, parecem, em geral, apresentar uma linguagem desvinculada do uso que seus falantes nativos fazem dela. Foi frente a este cenário que desenvolvemos nossa pesquisa.

O trabalho aqui descrito teve como objetivo focar tempos verbais e procedeu uma comparação entre um corpus coletado a partir de 10 unidades de um livro didático de português como língua estrangeira (Bem-Vindo! A Língua Portuguesa no Mundo da Comunicação) e um corpus de português (Banco de Português).

O trabalho encontrou suporte teórico na Lingüística de Corpus, que “é uma área de estudos lingüísticos que se dedica à exploração de corpora eletrônicos, principalmente no que se refere à identificação da padronização inerente à língua” (Berber Sardinha, 2005: 216).

As questões de pesquisa investigadas foram:

- 1- Quais são os verbos mais freqüentes no corpus Banco de Português?
- 2- Quais são os verbos mais freqüentes no corpus do livro didático?
- 3- Quais são os verbos, tempos, modos verbais e formas nominais abordados no livro didático?
- 4- Qual a freqüência, no BP, dos verbos, tempos, modos verbais e formas nominais encontrados no LD?
- 5- Qual a relação entre as freqüências do Banco de Português e o

livro didático?

Os resultados indicaram que o livro didático difere da linguagem corrente em uso no Brasil (segundo registrada no BP). O livro didático apresentou tempos e modos verbais que no seu conjunto não condizem com a língua portuguesa do Brasil (segundo o BP), com tempos e modos verbais pouco comuns ganhando muito destaque e pouca recorrência de padrões de uso das formas verbais.

Nossos resultados indicaram ainda o que Halliday chama de “probability resetting”, um fenômeno que significa a mudança do conjunto das probabilidades observadas na língua como um todo. O livro didático apresentou um conjunto de probabilidades bastante diferente daquele encontrado no Banco de Português. A questão que fica é por que isso ocorreu. Uma possibilidade é que o autor, assim como muitos outros, ofereceu uma visão idealizada da língua, a partir de sua intuição. O corpus do LD mostra, também, um uso baixo dos verbos mais freqüentes do BP. Isso, na minha interpretação, num material didático, pode trazer conseqüências sérias ao aprendizado do aluno que tende a fazer uso de palavras difíceis, tendo sua comunicação prejudicada (Fox, 1998:27).

Ainda na questão das probabilidades cremos que não é possível ter usos artificiais e manter o sistema de probabilidade intacto; um depende do outro. Assim como na Natureza não podemos interferir em um sistema ecológico sem atrapalhar o ecossistema como um todo, não podemos interferir na linguagem sem desorganizar o sistema todo.

Assim, em termos gerais, podemos concluir que aquilo que o livro mostra como sendo a Língua Portuguesa não corresponde necessariamente à realidade do uso. É uma versão aparentemente artificial, idealizada da língua, criada com o propósito de ilustrar pontos gramaticais (no caso, o sistema verbal). Não queremos com essas constatações fazer uma crítica pessoal aos autores desse livro didático que foi objeto de nossa análise, mas, antes de qualquer coisa, chamar atenção para um problema que nos parece ser típico dos

materiais de ensino de PLE em geral, muito embora não tenhamos dados para comprovar quão comum o uso de linguagem inventada parece ser.

A presente pesquisa possui algumas limitações. Na análise dos tempos verbais encontrei alguns detalhes que não puderam ser aprofundados nesse trabalho de dissertação devido ao tempo reduzido de um curso de mestrado. Um desses detalhes que pretendo incluir em trabalho posterior, se tiver oportunidade, é a análise das formas perifrásticas do verbo, tais como “ter feito”, “estou fazendo”, etc. Também ao proceder a padronização com os três verbos (deve/diz/pode), observei que seria muito interessante estender essa análise a outras formas verbais de modo a obter mais comparações entre os dois corpora e, desta forma, adquirir mais subsídios para a construção de um livro didático totalmente baseado em corpus.

Um trabalho futuro pode, também, concentrar-se na análise das formas auxiliares do verbo, já que foram encontradas em maioria entre as formas mais freqüentes (por exemplo: é, foi, tem, está...).

Uma outra limitação refere-se aos comentários feitos em muitas partes da nossa análise de formas e padrões ausentes ou recorrentes. Há muitas possibilidades de itens que não ocorreram nas dez primeiras unidades terem ocorrido nas posteriores, e também há alguns itens que ocorreram muito e que talvez não devessem ter ocorrido nas dez seguintes. Por outro lado, é de se compreender que muito da linguagem encontrada é muito freqüente na linguagem da sala de aula. Desta forma, muito dos itens que ocorreram a mais têm a ver com questões de uma situação de ensino ou com assuntos do dia-a-dia que, parece-me possível, que os alunos tenham aproveitado para desenvolver um hábito de leitura que é útil para a interação em sala de aula. Por isso, talvez seja interessante que se analise, também o material de áudio (4 CDs que acompanham o curso) a que o aluno está exposto.

Além dessas limitações, podemos incluir, a quantidade de linhas de concordância analisadas no BP, que foi reduzida conforme explicado no capítulo de metodologia. Isso novamente foi consequência do tempo de

execução da pesquisa disponível no mestrado e que pode ter resultado na impossibilidade de observação de alguns padrões do português.

Ao continuar meus estudos no futuro pretendo considerar os obstáculos encontrados nesta pesquisa além de retomar e dar prosseguimento aos resultados encontrados de forma a contribuir cada vez mais com as pesquisas realizadas na área. De forma mais específica, este trabalho pretende ter apresentado uma contribuição à área da Lingüística de Corpus e Ensino ao propor uma possível criação de um material voltado ao público estrangeiro das aulas de português que seja totalmente baseado em corpus.

# **ANEXOS**

## ANEXO 1: Tabela dos verbos analisados

A tabela encontra-se em ordem decrescente de freqüência. As formas verbais ambíguas receberam um OK após sua desambiguação. As formas verbais que ficaram de fora dos cálculos, devido à limitação do corpus etiquetado receberam um s/s.

## Legenda-

F.nom= forma nominal  
 Freq. = freqüência  
 Porc. = freqüência relativa  
 S/s = verbos considerados sem solução  
 Indic.= modo indicativo  
 Subj = modo subjuntivo  
 Pres = tempo presente  
 Imperf.= tempo pretérito imperfeito  
 Perf. = tempo pretérito perfeito  
 Fut pret = tempo futuro do pretérito  
 Fut = tempo futuro

## BP

forma	tempo	modo	f.nom.	freq.	porc.	lema	semsolução
É	pres	indic		1971886	0,8556284	ser	
FOI	perf	indic		741148	0,3379398	ser	ok
SER			infinitivo	500888	0,2173422	ser	
TEM	pres	indic		433609	0,1881489	ter	
ESTÁ	pres	indic		419868	0,1821865	estar	
SÃO	pres	indic		384975	0,1670459	ser	ok
DISSE	perf	indic		382665	0,1660436	dizer	
HÁ	pres	indic		301135	0,1306666	haver	
DIZ	pres	indic		282080	0,1223984	dizer	
VAI	pres	indic		280363	0,1216534	ir	
PODE	pres	indic		268341	0,1164368	poder	
TER			infinitivo	255768	0,1109812	ter	
FORAM	perf	indic		223637	0,0970392	ser	ok
ERA	imperf	indic		214061	0,0928840	Ser	
SERÁ	fut.	indic		201140	0,0872774	Ser	
ESTÃO	pres	indic		191274	0,0829964	estar	
DEVE	pres	indic		182822	0,0793290	dever	
FAZER			infinitivo	170570	0,0740127	fazer	
CERCA	pres	indic		134568	0,0583909	cercar	s/s
FAZ	pres	indic		122777	0,0532746	fazer	

TÊM	pres	indic		118736	0,0515212	ter	
ESTAVA	perf	indic		114806	0,0498159	Estar	
SEJA	pres	subj		103237	0,0447960	ser	
QUER			infinitivo	100980	0,0438166	querer	
HAVIA	imperf	indic		100477	0,0435983	haver	
PARTIR			infinitivo	99030	0,0429705	partir	
SENDO			gerúndio	98777	0,0428607	ser	
SIDO			participio	96107	0,0417021	Ser	
SERIA	fut pret	indic		95182	0,0413008	Ser	
TINHA	imperf	indic		93487	0,0405653	ter	
TEVE	perf	indic		90452	0,0392484	ter	
FEZ	perf	indic		87923	0,0381510	fazer	
PODEM	pres	indic		85590	0,0371387	poder	
VEM	pres	indic		75467	0,0327462	vir	
VÃO	pres	indic		75459	0,0327427	ir	
SERÃO	fut	indic		72556	0,0314830	Ser	
DAR			infinitivo	71210	0,0308990	dar	
TERIA	fut pret	indic		69240	0,0300442	ter	
FICOU	perf	indic		68742	0,0298281	ficar	
DÁ	pres	indic		68166	0,0295782	dar	ok
FEITO			participio	66054	0,0286617	fazer	
TERÁ	fut	indic		65725	0,0285190	ter	
FICA	pres	indic		64577	0,0280208	ficar	s/s
DEVEM	pres	indic		63390	0,0275058	dever	
VER			infinitivo	61592	0,0267256	ver	
DESTE	perf	indic		60221	0,0261307	dar	s/s
DIZER			infinitivo	59265	0,0257159	dizer	
CHEGOU	perf	indic		58206	0,0252564	chegar	
FICAR			infinitivo	57267	0,0248489	ficar	
FEITA			participio	54842	0,0237967	fazer	
HOUE	perf	indic		54403	0,0236062	haver	
SABE	pres	indic		52578	0,0228143	saber	
PODERIA	fut pret	indic		50328	0,0218380	poder	
COMEÇOU	perf	indic		49520	0,0214874	começar	
DEU	perf	indic		48780	0,0211663	dar	
PASSOU	perf	indic		48373	0,0209897	passar	
PARECE	pres	indic		44909	0,0194866	parecer	
ACHO	pres	indic		44264	0,0192068	achar	
PRECISO	pres	indic		44131	0,0191490	precisar	
FOR			infinitivo	43936	0,0190644	ser	s/s
PODERÁ	fut	indic		43784	0,0189985	poder	
ERAM	imperf	indic		43750	0,0189837	Ser	
DEVERÁ	fut	indic		43435	0,0188470	dever	
TENHO	pres	indic		43240	0,0187624	ter	
COMEÇA	pres	indic		42991	0,0186544	começar	
PAGAR			infinitivo	42381	0,0183897	pagar	
CHEGAR			infinitivo	41820	0,0181463	chegar	
IR			infinitivo	41544	0,0180265	ir	
PRECISA	pres	indic		41461	0,0179905	precisar	
FALAR			infinitivo	41274	0,0179094	falar	
TENHA	pres	subj		41247	0,0178976	ter	
ESTAVAM	imperf	indic		40998	0,0177896	Estar	

FAZEM	pres	indic		40628	0,0176290	fazer	
EXISTE	pres	indic		40226	0,0174546	existir	
FOI	perf	indic		37670	0,0172090	ir	ok
TEMOS	pres	indic		39349	0,0170741	ter	
CHEGA	pres	indic		39269	0,0170394	chegar	
PASSA	pres	indic		39085	0,0169595	passar	
VAMOS	pres	indic		38543	0,0167243	ir	
FOSSE	imperf	subj		38485	0,0166992	ser	ok
PRETENDE	pres	indic		37093	0,0160952	pretender	
DEIXAR			infinitivo	36209	0,0157116	deixar	
TRAZ	pres	indic		35803	0,0155354	trazer	
VOU	pres	indic		35672	0,0154786	ir	
ENTRAR			infinitivo	35378	0,0153510	entrar	
RECEBER			infinitivo	35201	0,0152742	receber	
ENCONTRO	pres	indic		35196	0,0152720	encontrar	
RECEBEU	perf	indic		35162	0,0152573	receber	
ESTOU	pres	indic		35094	0,0152278	Estar	
ESTAMOS	pres	indic		34502	0,0149709	Estar	
TENTAR			infinitivo	34491	0,0149661	tentar	
ACONTECE	pres	indic		33701	0,0146233	acontecer	
PASSAR			infinitivo	33222	0,0144155	passar	
FAZENDO			gerúndio	32949	0,0142970	fazer	
ESTUDO	pres	indic		32712	0,0141942	estudar	s/s
DEIXOU	perf	indic		32119	0,0139369	deixar	
CONTINUA	pres	indic		32112	0,0139338	continuar	
SOU	pres	indic		31821	0,0138076	ser	
VOLTA	pres	indic		31731	0,0137685	voltar	ok
DEVERIA	fut pret	indic		31528	0,0136804	dever	
SAIR			infinitivo	31222	0,0135477	sair	
BUSCA	pres	indic		30764	0,0133489	buscar	
SEI	pres	indic		30710	0,0133255	saber	
LEVAR			infinitivo	30569	0,0132643	levar	
FALA	pres	indic		29748	0,0129081	falar	
ACHA	pres	indic		29460	0,0127831	achar	
USAR			infinitivo	29211	0,0126751	usar	
TRABALHAR			infinitivo	29163	0,0126542	trabalhar	
JOGAR			infinitivo	28838	0,0125132	jogar	
ACONTECEU	perf	indic		28753	0,0124763	acontecer	
PERDEU	perf	indic		28418	0,0123310	perder	
PEÇA		imperativo		28377	0,0123132	pedir	
FEITAS			particípio	28139	0,0122099	fazer	
COMPRAR			infinitivo	27741	0,0120372	comprar	
TIVERAM	perf	indic		27695	0,0120172	ter	
VÊ	pres	indic		27545	0,0119522	ver	
TROCA	pres	indic		27440	0,0119066	trocar	
QUEREM	pres	indic		27048	0,0117365	querer	
VOLTAR			infinitivo	26929	0,0116849	voltar	
APRESENTA	pres	indic		26883	0,0116649	apresentar	
DEIXA	pres	indic		26655	0,0115660	deixar	
ENCONTRAR			infinitivo	26551	0,0115208	encontrar	
PEDIU	perf	indic		26095	0,0113230	pedir	
GANHAR			infinitivo	25910	0,0112427	ganhar	

LEVOU	perf	indic		25845	0,0112145	levar	
PRESO			particípio	25841	0,0112128	prender	
DIZEM	pres	indic		24896	0,0108027	dizer	
GANHOU	perf	indic		24885	0,0107979	ganhar	
MUDAR			infinitivo	24750	0,0107394	mudar	
SEJAM	pres	subj		24642	0,0106925	ser	
PARTICIPAR			infinitivo	24544	0,0106500	participar	
VOLTOU	perf	indic		23813	0,0103328	voltar	
ESPERA	pres	indic		23609	0,0102443	esperar	ok
SAI	pres	indic		23563	0,0102243	sair	
TERÃO	fut	indic		23465	0,0101818	ter	
GANHA	pres	indic		23392	0,0101501	ganhar	
PERMITE	pres	indic		23263	0,0100941	permitir	
QUERO	pres	indic		23263	0,0100941	querer	
OCORREU	perf	indic		23182	0,0100590	ocorrer	
FICARAM	perf	indic		23133	0,0100377	ficar	
PERDER			infinitivo	23031	0,0099935	perder	
ESTAR			infinitivo	22641	0,0098242	Estar	
CONSEGUIR			infinitivo	22377	0,0097097	conseguir	
LEVA	pres	indic		22334	0,0096910	levar	ok
MOSTRAR			infinitivo	22310	0,0096806	mostrar	
TINHAM	imperf	indic		22205	0,0096351	ter	
FIZERAM	perf	indic		22090	0,0095852	fazer	
CUSTA	pres	indic		22038	0,0095626	custar	
QUERIA	imperf	indic		22025	0,0095569	querer	
TOMAR			infinitivo	21917	0,0095101	tomar	
SAIU	perf	indic		21705	0,0094181	sair	
EXISTEM	pres	indic		21695	0,0094138	existir	
REÚNE	pres	indic		21657	0,0093973	reunir	
PEDIR			infinitivo	21350	0,0092641	pedir	
CHAMADO			participio	21291	0,0092385	chamar	ok
HAVERÁ	fut	indic		20934	0,0090835	haver	
VEJA			imperativo	20863	0,0090527	ver	
APRESENTAR			infinitivo	20836	0,0090410	apresentar	
EXPLICA	pres	indic		20827	0,0090371	explicar	
COLOCAR			infinitivo	20814	0,0090315	colocar	
VENCEU	perf	indic		20779	0,0090163	vencer	
COMEÇAR			infinitivo	20437	0,0088679	começar	
SEREM			infinitivo	20302	0,0088093	Ser	
TERIAM	fut pret	indic		20212	0,0087703	ter	
ABRIR			infinitivo	20075	0,0087108	abrir	
PERGUNTA	pres	indic		19926	0,0086462	perguntar	
VENDER			infinitivo	19838	0,0086080	vender	
ANDAR			infinitivo	19757	0,0085728	andar	
GOSTO	pres	indic		19667	0,0085338	gostar	
VEIO	perf	indic		19491	0,0084574	vir	
PODERÃO	fut	indic		19454	0,0084414	poder	
USADO			participio	19258	0,0083563	use	
ABERTO			participio	19232	0,0083450	abrir	
TENDO			gerúndio	19048	0,0082652	ter	
FICAM	pres	indic		18746	0,0081341	ficar	
TRABALHA	pres	indic		18685	0,0081077	trabalhar	

ESTARIA	fut pret	indic		18501	0,0080278	Estar	
DECLAROU	perf	indic		18424	0,0079944	declarar	
IA	imperf	indic		18339	0,0079575	ir	
PEDE	pres	indic		18330	0,0079536	pedir	
SEGUIR			infinitivo	18213	0,0079029	seguir	
HAVER			infinitivo	17996	0,0078087	haver	
ESTEVE	perf	indic		17877	0,0077571	Estar	
AJUDAR			infinitivo	17872	0,0077549	ajudar	
ELEITO			particípio	17801	0,0077241	eleger	
DISCUTIR			infinitivo	17544	0,0076126	discutir	
TORNAR			infinitivo	17208	0,0074668	tornar	
CONTAR			infinitivo	17152	0,0074425	contar	
LEIA			imperativo	17018	0,0073843	ler	ok
FUI	perf	indic		16910	0,0073375	ser	ok
ESTARÁ	fut	indic		16862	0,0073167	Estar	
POSSA	imperf	subj		16823	0,0072997	poder	
VIU	perf	indic		16712	0,0072516	ver	
MANTÉM	pres	indic		16668	0,0072325	manter	
QUIS	perf	indic		16463	0,0071435	querer	
TIVESSE	imperf	subj		16379	0,0071071	ter	
VISTO			particípio	16312	0,0070780	ver	
TIRAR			infinitivo	16111	0,0069908	tirar	
DANDO			gerúndio	16109	0,0069899	dar	
CONSEGUE	pres	indic		16094	0,0069834	conseguir	
ACABAR			infinitivo	16024	0,0069530	acabar	
FARIA	fut pret	indic		15927	0,0069109	fazer	
POSSO	pres	indic		15750	0,0068341	poder	
LEMBRA	pres	indic		15700	0,0068124	lembrar	
APRESENTOU	perf	indic		15569	0,0067556	apresentar	
PODEMOS	pres	indic		15560	0,0067517	poder	
DEPENDE	pres	indic		15466	0,0067109	depender	
DISSERAM	perf	indic		15439	0,0066992	dizer	
VERÃO	fut.	indic		15426	0,0066936	verão	
PASSARAM	perf	indic		15419	0,0066905	passar	
ACONTECER			infinitivo	15406	0,0066849	acontecer	
CONVERSA	pres	indic		15393	0,0066792	conversar	
USA	pres	indic		15261	0,0066220	usar	ok
CHEGARAM	perf	indic		15243	0,0066141	chegar	
POSSUI	pres	indic		15174	0,0065842	possuir	
TENHAM	pres	subj		15099	0,0065517	ter	
DIZENDO			gerúndio	14938	0,0064818	dizer	
VÊM	pres	indic		14816	0,0064289	vir	
FAZIA	imperf	indic		14744	0,0063976	fazer	
APARECE	pres	indic		14706	0,0063811	aparecer	
CAIR			infinitivo	14678	0,0063690	cair	
FUNCIONA	pres	indic		14530	0,0063048	funcionar	
SABIA	imperf	indic		14483	0,0062844	saber	
OUVIR			infinitivo	14445	0,0062679	ouvir	
BASTA	pres	indic		14124	0,0061286	bastar	
PODERIAM	fut pret	indic		14036	0,0060904	poder	
GOSTARIA	fut pret	indic		13953	0,0060544	gostar	
DÃO	pres	indic		13903	0,0060327	dar	

COMPLETA	pres	indic		13897	0,0060301	completar
TENTOU	perf	indic		13859	0,0060136	tentar
MELHORAR			infinitivo	13797	0,0059867	melhorar
MUDOU	perf	indic		13789	0,0059832	mudar
EXIGE	pres	indic		13615	0,0059077	exigir
CRESCER			infinitivo	13523	0,0058678	crescer
PAGO			participio	13518	0,0058656	pagar
CONHECER			infinitivo	13445	0,0058340	conhecer
DIZIA	imperf	indic		13428	0,0058266	dizer
DEVERÃO	fut	indic		13395	0,0058123	dever
CRESCER	perf	indic		13344	0,0057901	crescer
CHAMA	pres	indic		13306	0,0057737	chamar s/s
GOSTA	pres	indic		13193	0,0057246	gostar
FARÁ	fut.	indic		13161	0,0057107	fazer
ENCONTRA	pres	indic		13155	0,0057081	encontrar
ESCREVE	pres	indic		13072	0,0056721	escrever
ATENDER			infinitivo	13042	0,0056591	atender
SOMOS	pres	indic		12824	0,0055645	Ser
RESOLVER			infinitivo	12782	0,0055463	resolver
PRECISAM	pres	indic		12753	0,0055337	precisar
PASSAM	pres	indic		12650	0,0054890	passar
PASSANDO			gerúndio	12625	0,0054782	passar
FALANDO			gerúndio	12575	0,0054565	falar
CHEGAM	pres	indic		12525	0,0054348	chegar
VIVER			infinitivo	12521	0,0054330	viver
FECHAR			infinitivo	12444	0,0053996	fechar
MATAR			infinitivo	12439	0,0053975	matar
ESCREVER			infinitivo	12205	0,0052959	escrever
TENTANDO			gerúndio	12059	0,0052326	tentar
VINHA	imperf	indic		12026	0,0052182	vir
IRIA	fut pret	indic		12020	0,0052156	ir
VI	perf	indic		11976	0,0051966	ver
COMEÇAM	pres	indic		11960	0,0051896	começar
SABER			infinitivo	11847	0,0051406	saber
INDICA	pres	indic		11738	0,0050933	indicar
TIVE	perf	indic		11716	0,0050837	ter
USADOS			participio	11707	0,0050798	use
LER			infinitivo	11687	0,0050711	ler
QUISER	fut.	subj		11673	0,0050651	querer
VIRA	pres	indic		11665	0,0050616	ver
ENCONTRADO			participio	11639	0,0050503	encontrar
NASCEU	perf	indic		11627	0,0050451	nascer
USADA			participio	11547	0,0050104	usar
USANDO			gerúndio	11547	0,0050104	usar
LEMBRAR			infinitivo	11458	0,0049718	lembrar
NEGOCIAR			infinitivo	11448	0,0049674	negociar
MARCA	pres	indic		11407	0,0049497	marcar ok
ESTEJA	pres	subj		11358	0,0049284	Estar ok
ESCOLHER			infinitivo	11272	0,0048911	escolher
OFERECER			infinitivo	11182	0,0048520	oferecer
PODIA	imperf	indic		11148	0,0048373	poder
QUEREMOS	pres	indic		11098	0,0048156	querer

PROCURA	pres	indic		11007	0,0047761	procurar	ok
TERMINA	pres	indic		10941	0,0047475	terminar	
TRABALHANDO			gerúndio	10842	0,0047045	trabalhar	
RESOLVEU	perf	indic		10829	0,0046989	resolver	
CONSTRUIR			infinitivo	10800	0,0046863	construir	
SERVE	pres	indic		10717	0,0046503	servir	
BUSCAR			infinitivo	10703	0,0046442	buscar	
PROCURAR			infinitivo	10685	0,0046364	procurar	
FIZ	perf	indic		10549	0,0045774	fazer	
ACEITAR			infinitivo	10460	0,0045387	aceitar	
FORAM	perf	indic		10450	0,0045344	ir	ok
CONSEGUIRAM	perf	indic		10372	0,0045006	conseguir	
FIQUEI	perf	indic		10353	0,0044923	ficar	
ESCRITO			participio	10341	0,0044871	escrever	
ESCREVEU	perf	indic		10323	0,0044793	escrever	
TOMOU	perf	indic		10293	0,0044663	tomar	
ESTUDAR			infinitivo	10285	0,0044628	estudar	
DADA			participio	10263	0,0044533	dar	
PEGAR			infinitivo	10174	0,0044146	pegar	
TRAZER			infinitivo	10150	0,0044042	trazer	
TRABALHAM	pres	indic		10111	0,0043873	trabalhar	
CONTOU	perf	indic		10041	0,0043569	contar	
PEDINDO			gerúndio	10033	0,0043535	pedir	
SABEM	pres	indic		10012	0,0043443	saber	
ESTUDA	pres	indic		10000	0,0043391	estudar	ok
MORA	pres	indic		9973	0,0043274	morar	ok
VIR			infinitivo	9925	0,0043066	vir	ok
VENCE	pres	indic		9890	0,0042914	vencer	
ASSISTIR			infinitivo	9881	0,0042875	assistir	
VENDIDO			participio	9879	0,0042866	vender	
RESPONDER			infinitivo	9839	0,0042693	responder	
CHAMAR			infinitivo	9772	0,0042402	chamar	
VIVEM	pres	indic		9754	0,0042324	viver	
CORRE	pres	indic		9741	0,0042268	correr	
CONHECIDA			participio	9706	0,0042116	conhecer	
FAÇA			imperativo	9642	0,0041838	fazer	ok
DEIXANDO			gerúndio	9603	0,0041669	deixar	
REUNIU	perf	indic		9509	0,0041261	reunir	
RESPONDEU	perf	indic		9408	0,0040823	responder	
ESTIVER	fut.	subj		9406	0,0040814	Estar	
TOCAR			infinitivo	9397	0,0040775	tocar	
RECEBEM	pres	indic		9343	0,0040541	receber	
TIVER	fut.	subj		9335	0,0040506	ter	
VENDE	pres	indic		9302	0,0040363	vender	
MARCAR			infinitivo	9259	0,0040176	marcar	
DEIXARAM	perf	indic		9232	0,0040059	deixar	
CONHECE	pres	indic		9194	0,0039894	conhecer	
MUDA	pres	indic		9160	0,0039746	mudar	ok
DERAM	perf	indic		9071	0,0039360	dar	
COSTUMA	pres	indic		9069	0,0039352	costumar	
OCORRIDO			participio	9055	0,0039291	ocorrer	
COMPROU	perf	indic		9029	0,0039178	comprar	

GANHO	pres	indic		8957	0,0038866	ganhar	
SENTIR			infinitivo	8940	0,0038792	sentir	
LEVANDO			gerúndio	8921	0,0038709	levar	
JOGANDO			gerúndio	8830	0,0038315	jogar	
ACHAM	pres	indic		8822	0,0038280	achar	
MONTAR			infinitivo	8761	0,0038015	montar	
COLOCOU	perf	indic		8703	0,0037764	colocar	
PEGA	pres	indic		8671	0,0037625	pegar	
TROCAR			infinitivo	8668	0,0037612	trocar	
CHAMOU	perf	indic		8655	0,0037555	chamar	
GASTO	pres	indic		8600	0,0037317	gastar	
PARECIA	imperf	indic		8597	0,0037304	parecer	
CONTROLAR			infinitivo	8579	0,0037225	controlar	
QUERER			infinitivo	8566	0,0037169	querer	
ACREDITO	pres	indic		8545	0,0037078	acreditar	
COMER			infinitivo	8540	0,0037056	comer	
SOUBE	perf	indic		8506	0,0036909	saber	
COMPRA	pres	indic		8327	0,0036132	comprar	ok
SAIBA	pres	subj		8210	0,0035624	saber	
ANALISAR			infinitivo	8191	0,0035542	analisar	
DESCOBRIR			infinitivo	8160	0,0035407	descobrir	
FUNCIONAR			infinitivo	8150	0,0035364	funcionar	
PARECEM	pres	indic		8087	0,0035091	parecer	
VIRAR			infinitivo	8059	0,0034969	virar	
MORRER			infinitivo	8025	0,0034822	morrer	
ENTREGUE		imperativo		8012	0,0034765	entregar	
CORRER			infinitivo	8007	0,0034743	correr	
APRENDER			infinitivo	7988	0,0034661	aprender	
SENTE	pres	indic		7983	0,0034639	sentar	
ENTRARAM	perf	indic		7975	0,0034605	entrar	
APROVOU	perf	indic		7963	0,0034553	aprovar	
CONVERSAR			infinitivo	7902	0,0034288	conversar	
ESCOLHIDO			particípio	7887	0,0034223	escolher	
ENTREGAR			infinitivo	7866	0,0034132	entregar	
PREFERE	pres	indic		7855	0,0034084	preferir	
PRECISAMOS	pres	indic		7820	0,0033932	precisar	
TROUXE	perf	indic		7778	0,0033750	trazer	
FAÇO	pres	indic		7753	0,0033641	fazer	
ACHAR			infinitivo	7640	0,0033151	achar	
FOREM	fut.	subj		7554	0,0032778	Ser	s/s
TRABALHOU	perf	indic		7500	0,0032544	trabalhar	
BATER			infinitivo	7495	0,0032522	bater	
USAM	pres	indic		7479	0,0032452	usar	
FORMAR			infinitivo	7469	0,0032409	formar	
UTILIZAR			infinitivo	7391	0,0032071	utilizar	
ESPERAVA	imperf	indic		7388	0,0032058	esperar	
ANUNCIAR			infinitivo	7353	0,0031906	anunciar	
APROVEITAR			infinitivo	7346	0,0031875	aproveitar	
COBRA	pres	indic		7330	0,0031806	cobrir	
ESTABELECEM			infinitivo	7325	0,0031784	estabelecer	
PENSANDO			gerúndio	7323	0,0031776	pensar	
INICIAR			infinitivo	7297	0,0031663	iniciar	

APRESENTAM	pres	indic		7296	0,0031658	apresentar
VIAJAR			infinitivo	7229	0,0031368	viajar
PRESTAR			infinitivo	7189	0,0031194	prestar
DETERMINOU	perf	indic		7181	0,0031159	determinar
TOMA	pres	indic		7174	0,0031129	tomar
VISITAR			infinitivo	7162	0,0031077	visitar
CONVIDADO			particípio	7139	0,0030977	convidar
FARIAS	fut pret	indic		7126	0,0030921	fazer s/s
VÁ			imperativo	7116	0,0030877	ir
ACABAM	pres	indic		7115	0,0030873	acabar
DIRIGIR			infinitivo	7112	0,0030860	dirigir
SUGERE	pres	indic		7092	0,0030773	sugerir
ENTENDE	pres	indic		6970	0,0030244	entender
GASTAR			infinitivo	6941	0,0030118	gastar
TERMINAR			infinitivo	6938	0,0030105	terminar
LEVAM	pres	indic		6908	0,0029975	levar
REALIZA	pres	indic		6901	0,0029944	realizar
ESTIVESSE	imperf	subj		6892	0,0029905	Estar
FALAM	pres	indic		6854	0,0029740	falar
PROVAR			infinitivo	6846	0,0029706	provar
APARECEM	pres	indic		6845	0,0029701	aparecer
ENVIAR			infinitivo	6842	0,0029688	enviar
ACUSA	pres	indic		6835	0,0029658	acusar
FICANDO			gerúndio	6782	0,0029428	ficar
ESPERO	pres	indic		6771	0,0029380	esperar
FIQUE			imperativo	6665	0,0028920	ficar
OUVIU	perf	indic		6617	0,0028712	ouvir
DADO			particípio	6581	0,0028556	dar
PODER			infinitivo	6581	0,0028556	poder
TIVEMOS	perf	indic		6556	0,0028447	ter
PREPARAR			infinitivo	6537	0,0028365	preparar
PÔR			infinitivo	6456	0,0028013	pôr
SABEMOS	pres	indic		6414	0,0027831	saber
VIERAM	perf	indic		6407	0,0027801	vir
DUROU	perf	indic		6397	0,0027757	durar
DEMORA	pres	indic		6383	0,0027697	demorar
INDO			gerúndio	6351	0,0027558	ir
ACOMPANHA	pres	indic		6350	0,0027554	acompanhar
ACONTECENDO			gerúndio	6343	0,0027523	acontecer
ENCONTRAM	pres	indic		6309	0,0027376	encontrar
SABENDO			gerúndio	6290	0,0027293	saber
CONSEGUEM	pres	indic		6260	0,0027163	conseguir
SAEM	pres	indic		6206	0,0026929	sair
PUDESSE	imperf	subj		6164	0,0026746	poder
CUIDAR			infinitivo	6121	0,0026560	cuidar
VIAJOU	perf	indic		6114	0,0026529	viajar
COSTUMAM	pres	indic		6109	0,0026508	costumar
COMEMORA	pres	indic		6083	0,0026395	comemorar
ESTIVERAM	perf	indic		6059	0,0026291	Estar
TORNANDO			gerúndio	6044	0,0026226	tornar
CORTAR			infinitivo	6032	0,0026174	cortar
INDICAM	pres	indic		5972	0,0025913	indicar

TRABALHAVA	imperf	indic		5954	0,0025835	trabalhar
MERECE	pres	indic		5953	0,0025831	merecer
APARECEU	perf	indic		5888	0,0025549	aparecer
ESPERANDO			gerúndio	5878	0,0025505	esperar
PÕE	pres	indic		5862	0,0025436	pôr
SINTO	pres	indic		5854	0,0025401	sentir
VERIFICAR			infinitivo	5824	0,0025271	verificar
ESTEJAM	pres	subj		5814	0,0025228	Estar ok
NASCIDO			participio	5808	0,0025202	nascer
POSSUEM	pres	indic		5770	0,0025037	possuir
CONCORDA	pres	indic		5769	0,0025032	concordar
SALVAR			infinitivo	5731	0,0024868	salvar
ENCONTRADA			participio	5675	0,0024625	encontrar
LEMBRO	pres	indic		5639	0,0024468	lembrar
PROCURANDO			gerúndio	5627	0,0024416	procurar
ACONTECEM	pres	indic		5625	0,0024408	acontecer
MORAR			infinitivo	5598	0,0024290	morar
INSTALAR			infinitivo	5585	0,0024234	instalar
VENDO			gerúndio	5524	0,0023969	vender
ASSINAR			infinitivo	5494	0,0023839	assinar
DER	fut	subj		5482	0,0023787	dar
DORMIR			infinitivo	5479	0,0023774	dormir
COBRIR			infinitivo	5464	0,0023709	cobrir
PAGANDO			gerúndio	5434	0,0023579	pagar
PÔDE	perf	indic		5425	0,0023540	poder
QUERIAM	fut pret	indic		5420	0,0023518	querer
PAROU	perf	indic		5411	0,0023479	parar
COMPLETAR			infinitivo	5393	0,0023401	completar
VIRAM	perf	indic		5366	0,0023284	ver
ACABARAM	perf	indic		5358	0,0023249	acabar
FICO	pres	indic		5339	0,0023167	ficar
CONHEÇA			imperativo	5333	0,0023141	conhecer
CONSTRUÍDO			participio	5281	0,0022915	construir
VINDO			gerúndio	5275	0,0022889	vir
COMEMORAR			infinitivo	5266	0,0022850	comemorar
ACHEI	perf	indic		5214	0,0022624	achar
QUEBRAR			infinitivo	5183	0,0022490	quebrar
TIROU	perf	indic		5163	0,0022403	tirar
TOMANDO			gerúndio	5154	0,0022364	tomar
DARIA	fut pret	indic		5144	0,0022321	dar
CANTA	pres	indic		5121	0,0022221	cantar
PRECISAR			infinitivo	5101	0,0022134	precisar
FIZEMOS	perf	indic		5097	0,0022117	fazer
DIGO	pres	indic		5089	0,0022082	dizer
GANHANDO			gerúndio	5082	0,0022051	ganhar
EXPULSO			participio	5045	0,0021891	expulsar
TEREMOS	pres	indic		5037	0,0021856	ter
SEGUINDO			gerúndio	4978	0,0021600	seguir
CANTAR			infinitivo	4976	0,0021592	cantar
JOGAM	pres	indic		4954	0,0021496	jogar
DEIXE			imperativo	4953	0,0021492	deixar
EXISTIR			infinitivo	4951	0,0021483	existir

CONFIRA		imperativo		4949	0,0021474	conferir	
DÊ		imperativo		4944	0,0021453	dar	
VARIAM	pres	indic		4940	0,0021435	variare	
INDICAR			infinitivo	4843	0,0021014	indicar	
ACERTOU	perf	indic		4834	0,0020975	acertar	
OPTAR			infinitivo	4826	0,0020941	optar	
MANTÊM	pres	indic		4821	0,0020919	manter	
ADQUIRIR			infinitivo	4787	0,0020771	adquirir	
RECOMENDA	pres	indic		4744	0,0020585	recomendar	
SAINDO			gerúndio	4735	0,0020546	sair	
CONSIDERANDO			gerúndio	4725	0,0020502	considerar	
LEVANTAR			infinitivo	4650	0,0020177	levantar	
GASTA	pres	indic		4631	0,0020095	gastar	
ESCOLHEU	perf	indic		4614	0,0020021	escolher	
DESEJA	pres	indic		4598	0,0019951	desejar	
PROPÔS	perf	indic		4595	0,0019938	propor	
COMENTOU	perf	indic		4593	0,0019930	comentar	
DIGA			imperativo	4581	0,0019878	dizer	
PASSAVA	imperf	indic		4579	0,0019869	passar	
PREPARANDO			gerúndio	4501	0,0019530	preparar	
MORAM	pres	indic		4495	0,0019504	morar	
VENHA	pres	subj		4478	0,0019431	vir	
TÍNHAMOS	imperf	indic		4466	0,0019379	ter	
CONSIGO	pres	indic		4443	0,0019279	conseguir	
CONHEÇO	pres	indic		4441	0,0019270	conhecer	
DIVIDIR			infinitivo	4415	0,0019157	dividir	
LIGAR			infinitivo	4408	0,0019127	ligar	
LANÇANDO			gerúndio	4405	0,0019114	lançar	
DERRUBAR			infinitivo	4352	0,0018884	derrubar	
UTILIZA	pres	indic		4314	0,0018719	utilizar	
PREJUDICAR			infinitivo	4308	0,0018693	prejudicar	
JUSTIFICA	pres	indic		4280	0,0018572	justificar	
DIRIA	fut pret	indic		4265	0,0018506	dizer	
ADMINISTRAR			infinitivo	4236	0,0018381	administrar	
OFERECEU	perf	indic		4231	0,0018359	oferecer	
FUI	perf	indic		4227	0,0018342	ir	ok
PENSO	pres	indic		4223	0,0018324	pensar	
ENCONTRARAM	perf	indic		4198	0,0018216	encontrar	
TOCOU	perf	indic		4177	0,0018125	tocar	
PREFEREM	pres	indic		4150	0,0018007	preferir	
GOSTAM	pres	indic		4147	0,0017994	gostar	
ELEITOS			particípio	4126	0,0017903	eleger	
FALTOU	perf	indic		4118	0,0017869	faltar	
OPTOU	perf	indic		4085	0,0017725	optar	
CUSTOU	perf	indic		4071	0,0017665	custar	
CONSISTE	pres	indic		4065	0,0017639	consistir	
COLOCANDO			gerúndio	4045	0,0017552	colocar	
DEMONSTRAR			infinitivo	4037	0,0017517	demonstrar	
ABRIGAR			infinitivo	4023	0,0017456	abrigar	
FARÃO	fut.	indic		4017	0,0017430	fazer	
PENSEI	perf	indic		3968	0,0017218	pensar	
MORAVA	imperf	indic		3964	0,0017200	morar	

GOSTAVA	imperf	indic		3946	0,0017122	gostar
OUVI	perf	indic		3942	0,0017105	ouvir
GOSTOU	perf	indic		3939	0,0017092	gostar
ESTUDANDO			gerúndio	3910	0,0016966	estudar
VOLTANDO			gerúndio	3864	0,0016766	voltar
RETORNAR			infinitivo	3860	0,0016749	retornar
ELEGER			infinitivo	3841	0,0016667	eleger
CHEGUEI	perf	indic		3835	0,0016641	chegar
SEGUEM	pres	indic		3831	0,0016623	seguir
ABRINDO			gerúndio	3827	0,0016606	abrir
PODENDO			gerúndio	3815	0,0016554	poder
FALEI	perf	indic		3803	0,0016502	falar
DEMITIDO			participio	3763	0,0016328	demitir
LÊ	pres	indic		3746	0,0016254	ler
APRESENTANDO			gerúndio	3744	0,0016246	apresentar
ENSINAR			infinitivo	3726	0,0016168	ensinar
IMPLANTAR			infinitivo	3720	0,0016142	implantar
CASAR			infinitivo	3660	0,0015881	casar
QUEBROU	perf	indic		3660	0,0015881	quebrar
OLHANDO			gerúndio	3658	0,0015873	olhar
CONSEGUI	perf	indic		3654	0,0015855	conseguir
BUSCAM	pres	indic		3632	0,0015760	buscar
RESOLVIDO			participio	3594	0,0015595	resolver
VINHAM	imperf	indic		3582	0,0015543	vir
PASSEI	perf	indic		3566	0,0015473	passar
ACRESCENTA	pres	indic		3542	0,0015369	acrescentar
ACEITO			participio	3504	0,0015204	aceitar
ARRECADAR			infinitivo	3500	0,0015187	arrecadar
VIVIA	imperf	indic		3490	0,0015144	viver
SURGIRAM	perf	indic		3476	0,0015083	surgir
PRATICAR			infinitivo	3470	0,0015057	praticar
VENDEM	pres	indic		3429	0,0014879	vender
DESTES	perf	indic		3389	0,0014705	dar s/s
CONCENTRAR			infinitivo	3387	0,0014697	concentrar
REUNIRAM	perf	indic		3378	0,0014658	reunir
INVADIRAM	perf	indic		3371	0,0014627	invadir
LEVAVA	imperf	indic		3370	0,0014623	levar
CONSEGUIMOS	pres	indic		3367	0,0014610	conseguir
FUGIRAM	perf	indic		3362	0,0014588	fugir
FICAMOS	pres	indic		3358	0,0014571	ficar
ESCONDE	pres	indic		3351	0,0014540	esconder
MUDANDO			gerúndio	3345	0,0014514	mudar
FUMAR			infinitivo	3343	0,0014506	fumar
ESTÁVAMOS	imperf	indic		3326	0,0014432	Estar
DEI	perf	indic		3323	0,0014419	dar
COME	pres	indic		3291	0,0014280	comer
OUVE	pres	indic		3238	0,0014050	ouvir
BEBER			infinitivo	3227	0,0014002	beber
INVADIR			infinitivo	3222	0,0013981	invadir
VISTAS			participio	3208	0,0013920	ver
BRINCAR			infinitivo	3205	0,0013907	brincar
SUBSTITUI	pres	indic		3167	0,0013742	substituir

PREFIRO	pres	indic		3154	0,0013686	preferir	
VIRÁ	fut.	indic		3142	0,0013634	vir	
SENTINDO			gerúndio	3126	0,0013564	sentir	
EXPOR			infinitivo	3107	0,0013482	expor	
FAÇAM			imperativo	3106	0,0013477	fazer	
BRINCA	pres	indic		3101	0,0013456	brincar	
ALCANÇOU	perf	indic		3090	0,0013408	alcançar	
APROXIMA	pres	indic		3084	0,0013382	aproximar	
PODIAM	imperf	indic		3084	0,0013382	poder	
ACOMPANHANDO			gerúndio	3074	0,0013339	acompanhar	
FORMOU	perf	indic		3071	0,0013325	formar	
IMAGINE			imperativo	3070	0,0013321	imaginar	ok
CEDER			infinitivo	3063	0,0013291	ceder	
FORNECE	pres	indic		3050	0,0013234	fornecer	
HAVENDO			gerúndio	3050	0,0013234	haver	
ESTABELECEU	perf	indic		3032	0,0013156	estabelecer	
IMAGINA	pres	indic		3024	0,0013122	imaginar	
ACONTECERAM	perf	indic		3022	0,0013113	acontecer	
SENTEM	pres	indic		3019	0,0013100	sentir	
BATENDO			gerúndio	3011	0,0013065	bater	
APRENDEU	perf	indic		3009	0,0013056	aprender	
PERMANECEU	perf	indic		2975	0,0012909	permanecer	
GOVERNAR			infinitivo	2968	0,0012879	governar	
TRAZENDO			gerúndio	2960	0,0012844	trazer	
CONVIDOU	perf	indic		2934	0,0012731	convidar	
APROXIMAR			infinitivo	2931	0,0012718	aproximar	
FALO	pres	indic		2908	0,0012618	falar	
GOSTAR			infinitivo	2902	0,0012592	gostar	
ESTUDOU	perf	indic		2899	0,0012579	estudar	
PÔS	perf	indic		2865	0,0012432	pôr	
ULTRAPASSAR			infinitivo	2830	0,0012280	ultrapassar	
MUDARAM	perf	indic		2799	0,0012145	mudar	
CONSIGA	pres	subj		2797	0,0012137	conseguir	
ACEITAM	pres	indic		2771	0,0012024	aceitar	
PRENDER			infinitivo	2754	0,0011950	prender	
USE			imperativo	2728	0,0011837	usar	
RECEIO	pres	indic		2727	0,0011833	recear	
RECLAMAM	pres	indic		2714	0,0011776	reclamar	
RESOLVERAM	perf	indic		2711	0,0011763	resolver	
FIZER	fut.	subj		2694	0,0011690	fazer	
TOMAM	pres	indic		2692	0,0011681	tomar	
CHEGAMOS	pres	indic		2690	0,0011672	chegar	
ASSISTIU	perf	indic		2681	0,0011633	assistir	
LEVANTOU	perf	indic		2677	0,0011616	levantar	
ESTIVEREM	fut	subj		2663	0,0011555	Estar	
COLOQUE			imperativo	2638	0,0011447	colocar	
MEDIR			infinitivo	2632	0,0011421	medir	
FAZEMOS	pres	indic		2625	0,0011390	fazer	
FIZESSE	imperf	subj		2615	0,0011347	fazer	
CHAMAVA	imperf	indic		2614	0,0011343	chamar	
VOLTE	pres	subj		2608	0,0011316	voltar	s/s
ESTUDAM	pres	indic		2596	0,0011264	estudar	

SUBINDO			gerúndio	2589	0,0011234	subir
TRARÁ	fut	indic		2579	0,0011191	trazer
QUEIRA	pres	subj		2576	0,0011178	querer
PREENCHER			infinitivo	2551	0,0011069	preencher
PODERÍAMOS	fut pret	indic		2550	0,0011065	poder
SEPARAR			infinitivo	2549	0,0011060	separar
DETECTAR			infinitivo	2548	0,0011056	detectar
VEMOS	pres	indic		2528	0,0010969	ver
VIM	perf	indic		2528	0,0010969	vir
TORCER			infinitivo	2504	0,0010865	torcer
LENDO			gerúndio	2500	0,0010848	ler
COMUNICAR			infinitivo	2497	0,0010835	comunicar
CHEGUE			imperativo	2494	0,0010822	chegar
ESPERAMOS	perf	indic		2494	0,0010822	esperar
PARTICIPANDO			gerúndio	2488	0,0010796	participar
PUDERAM	perf	indic		2486	0,0010787	poder
SOLICITAR			infinitivo	2451	0,0010635	solicitar
VALEU	perf	indic		2442	0,0010596	valer
DESCER			infinitivo	2432	0,0010553	descer
ASSISTE	pres	indic		2424	0,0010518	assistir
CONVERSANDO			gerúndio	2424	0,0010518	conversar
EXIGINDO			gerúndio	2418	0,0010492	exigir
NASCER			infinitivo	2413	0,0010470	nascer
ATRAPALHAR			infinitivo	2409	0,0010453	atrapalhar
ADORO	pres	indic		2407	0,0010444	adorar
PRECISARIA	fut pret	indic		2405	0,0010436	precisar
ALUGAR			infinitivo	2404	0,0010431	alugar
OBTÉM	pres	indic		2404	0,0010431	obter
BAIXOU	perf	indic		2399	0,0010410	baixar
INAUGUROU	perf	indic		2399	0,0010410	inaugurar
VESTIR			infinitivo	2399	0,0010410	vestir
FILMAR			infinitivo	2398	0,0010405	filmar
MUDAM	pres	indic		2396	0,0010397	mudar
PROCURE			imperativo	2396	0,0010397	procurar
TIRANDO			gerúndio	2368	0,0010275	tirar
LAVAR			infinitivo	2355	0,0010219	lavar
ESCREVENDO			gerúndio	2351	0,0010201	escrever
LEVÁ	pres	indic		2340	0,0010154	levar
TOME			imperativo	2309	0,0010019	tomar
FALTAR			infinitivo	2295	0,0009958	faltar
REFEREM	pres	indic		2281	0,0009898	referir
ANDANDO			gerúndio	2280	0,0009893	andar
LEVARIA	fut pret	indic		2276	0,0009876	levar
ASSINADOS			participio	2273	0,0009863	assinar
CAMINHAR			infinitivo	2269	0,0009846	caminhar
SAÍ	perf	indic		2267	0,0009837	sair
TELEFONOU	perf	indic		2265	0,0009828	telefonar
QUISEREM	fut	subj		2260	0,0009806	querer
SALVA	pres	indic		2258	0,0009798	salvar
REPRESENTOU	perf	indic		2256	0,0009789	representar
PUDER			infinitivo	2250	0,0009763	poder
AJUDANDO			gerúndio	2242	0,0009728	ajudar

DESVIAR			infinitivo	2240	0,0009720	desviar	
EVITE			imperativo	2234	0,0009694	evitar	
CASOU	perf		indic	2228	0,0009668	casar	
OUVINDO			gerúndio	2226	0,0009659	ouvir	
ARRUMAR			infinitivo	2211	0,0009594	arrumar	
PREPAROU	perf		indic	2206	0,0009572	preparar	
ESTABELECIDADA			participio	2204	0,0009563	estabelecer	
DESCREVER			infinitivo	2202	0,0009555	descrever	
SERVIDO			participio	2202	0,0009555	servir	
TÔ	pres		indic	2201	0,0009550	estar	
ESCREVI	perf		indic	2195	0,0009524	escrever	
CONTINUARÃO	fut		indic	2187	0,0009490	continuar	
LEVE			imperativo	2175	0,0009438	levar	ok
LIMPAR			infinitivo	2158	0,0009364	limpar	
ÉRAMOS	imperf		indic	2149	0,0009325	ser	
BRINCANDO			gerúndio	2143	0,0009299	brincar	
DESEJAR			infinitivo	2133	0,0009255	desejar	
ESPERAVAM	imperf		indic	2133	0,0009255	esperar	
QUISERAM	perf		indic	2124	0,0009216	querer	
VENCENDO			gerúndio	2104	0,0009130	vencer	
INAUGURAR				2084	0,0009043	inaugurar	
ESTIVE	perf		indic	2080	0,0009025	Estar	
VIAJANDO			gerúndio	2079	0,0009021	viajar	
ESQUEÇA			imperativo	2074	0,0008999	esquecer	
ACRESCENTAR			infinitivo	2073	0,0008995	acrescentar	
OBRIGOU	perf		indic	2069	0,0008978	obrigar	
PODEREMOS	fut		indic	2057	0,0008926	poder	
PROMOVEM	pres		indic	2040	0,0008852	promover	
PUDE	perf		indic	2032	0,0008817	poder	
APAGAR			infinitivo	2030	0,0008808	apagar	
DISQUE			imperativo	2030	0,0008808	discar	
ENCONTRAMOS	pres		indic	2023	0,0008778	encontrar	
SUGEREM	pres		indic	2023	0,0008778	sugerir	
TRABALHAVAM	imperf		indic	2023	0,0008778	trabalhar	
DIVERTIR			infinitivo	2019	0,0008761	divertir	
COMEÇARÁ	fut		indic	2017	0,0008752	começar	
TIVEREM	fut		subj	2016	0,0008748	ter	
COMPRARAM	perf		indic	2009	0,0008717	comprar	
QUISESSE	imperf		subj	1997	0,0008665	querer	
PASSEAR			infinitivo	1996	0,0008661	passoar	
VIMOS	perf		indic	1996	0,0008661	vir	
PRETENDO	pres		indic	1987	0,0008622	pretender	
TERÍAMOS	fut pret		indic	1984	0,0008609	ter	
AGUARDANDO			gerúndio	1979	0,0008587	aguardar	
SONHA	pres		indic	1970	0,0008548	sonhar	
ENCONTREI	perf		indic	1967	0,0008535	encontrar	
VENHO	pres		indic	1953	0,0008474	vir	
ASSISTINDO			gerúndio	1949	0,0008457	assistir	
CIRCULAM	pres		indic	1949	0,0008457	circular	
SENTAR			infinitivo	1946	0,0008444	sentar	
PEGO			participio	1937	0,0008405	pegar	s/s
DESCANSAR			infinitivo	1904	0,0008262	descansar	

RESOLVI	perf	indic		1897	0,0008231	resolver
TRABALHARAM	perf	indic		1887	0,0008188	trabalhar
VOLTEI	perf	indic		1886	0,0008184	voltar
PRECISARÁ	fut	indic		1862	0,0008079	precisar
CORRESPONDEM	pres	indic		1855	0,0008049	corresponder
CONSTRÓI	pres	indic		1833	0,0007954	construir
BEIJA	pres	indic		1831	0,0007945	beijar
AJUDÁ			infinitivo	1809	0,0007849	ajudar
TENTEI	perf	indic		1803	0,0007823	tentar
TRABALHEI	perf	indic		1801	0,0007815	trabalhar
ADMITEM	pres	indic		1797	0,0007797	admitir
CONCENTRAM	pres	indic		1794	0,0007784	concentrar
ACHAMOS	pres	indic		1790	0,0007767	achar
PENSE		imperativo		1787	0,0007754	pensar
TREINANDO			gerúndio	1787	0,0007754	treinar
DECORRER			infinitivo	1782	0,0007732	decorrer
PEÇO	pres	indic		1782	0,0007732	pedir
PESQUISAR			infinitivo	1781	0,0007728	pesquisar
ABRANGE	pres	indic		1750	0,0007593	abranger
CONSTRUÍDAS			particípio	1745	0,0007572	construir
GRITAR			infinitivo	1723	0,0007476	gritar
VIER	fut	subj		1721	0,0007468	vir
IMPRIMIR				1718	0,0007455	imprimir
ATENDEM	pres	indic		1713	0,0007433	atender
PARTINDO			gerúndio	1699	0,0007372	partir
INGRESSAR			infinitivo	1687	0,0007320	ingressar
USÁ			infinitivo	1687	0,0007320	usar
VESTE	pres	indic		1680	0,0007290	vestir
COMPARANDO			gerúndio	1675	0,0007268	comparar
PARECEU	perf	indic		1674	0,0007264	parecer
PAGUE		imperativo		1664	0,0007220	pagar
TENTE		imperativo		1663	0,0007216	tentar
DESEJAM	pres	indic		1659	0,0007199	desejar
ESCREVA		imperativo		1645	0,0007138	escrever
COMECE	pres	indic		1640	0,0007116	começar
CONHECEMOS	pres	indic		1637	0,0007103	conhecer
PREJUDICANDO			gerúndio	1622	0,0007038	prejudicar
FIGARIAM	fut pret	indic		1619	0,0007025	ficar
DEIXÁ			infinitivo	1588	0,0006891	deixar
ESTAREMOS	fut	indic		1586	0,0006882	Estar
ANDAVA	imperf	indic		1574	0,0006830	andar
ACORDAR			infinitivo	1568	0,0006804	acordar
DISCUTIU	perf	indic		1566	0,0006795	discutir
MOROU	perf	indic		1558	0,0006760	morar
RESPONDENDO			gerúndio	1552	0,0006734	responder
VESTINDO			gerúndio	1537	0,0006669	vestir
LEMBRE		imperativo		1533	0,0006652	lembrar
COMENDO			gerúndio	1530	0,0006639	comer
SOLTAR			infinitivo	1514	0,0006569	soltar
APRENDENDO			gerúndio	1511	0,0006556	aprender
AGRADECER			infinitivo	1497	0,0006496	agradecer
EXPLICANDO			gerúndio	1490	0,0006465	explicar

CONVIDAR			infinitivo	1470	0,0006379	convidar	
SOUBERAM	perf	indic		1467	0,0006366	saber	
DIRÁ	fut	indic		1461	0,0006339	dizer	
PERGUNTEI	perf	indic		1461	0,0006339	perguntar	
DECIDI	perf	indic		1456	0,0006318	decidir	
DORME	pres	indic		1436	0,0006231	dormir	
PAREÇA	pres	indic		1435	0,0006227	parecer	
AMPLIANDO			gerúndio	1432	0,0006214	ampliar	
ESTUDADO			particípio	1432	0,0006214	estudar	
CONTE			imperativo	1429	0,0006201	contar	
NAVEGAR			infinitivo	1414	0,0006136	navegar	
FORMARAM	perf	indic		1404	0,0006092	formar	
GANHEI	perf	indic		1397	0,0006062	ganhar	
ASSISTIRAM	perf	indic		1395	0,0006053	assistir	
CONTINUO	pres	indic		1394	0,0006049	continuar	
FARIAM	fut pret	indic		1390	0,0006031	fazer	
OLHE			imperativo	1390	0,0006031	olhar	
ACORDA	pres	indic		1376	0,0005971	acordar	
DIVIDIDAS	pres	subj		1372	0,0005953	dividir	
FALE			imperativo	1371	0,0005949	falar	
NADAR			infinitivo	1371	0,0005949	nadar	
ABRA			imperativo	1368	0,0005936	abrir	
DESAFIA	pres	indic		1360	0,0005901	desafiar	
BATERAM	perf	indic		1353	0,0005871	bater	
GASTANDO			gerúndio	1353	0,0005871	gastar	
INTERESSAR			infinitivo	1349	0,0005853	interessar	
ATIRANDO			gerúndio	1337	0,0005801	atirar	
ESCREVO	pres	indic		1333	0,0005784	escrever	
OPTARAM	perf	indic		1319	0,0005723	optar	
TRABALHO	pres	indic		1316	0,0005710	trabalhar	
PREPARE			imperativo	1313	0,0005697	preparar	
LAMENTO	pres	indic		1303	0,0005654	lamentar	s/s
SAIO	pres	indic		1299	0,0005637	sair	
PIOROU	perf	indic		1289	0,0005593	piorar	
VIAJAM	pres	indic		1288	0,0005589	viajar	
NAMORAR			infinitivo	1284	0,0005571	namorar	
MORO	pres	indic		1280	0,0005554	morar	
POSSAMOS	pres	subj		1279	0,0005550	poder	
ENSINOU	perf	indic		1269	0,0005506	ensinar	
APRESENTE			imperativo	1267	0,0005498	apresentar	
GANHARÁ	fut	indic		1261	0,0005472	ganhar	
OUVIRAM	perf	indic		1258	0,0005459	ouvir	
OUVIA	imperf	indic		1256	0,0005450	ouvir	
CONVIDA	pres	indic		1252	0,0005433	convidar	
CORTADA			particípio	1246	0,0005407	cortar	
APROVAM	pres	indic		1244	0,0005398	aprovar	
FAREMOS	fut	indic		1228	0,0005328	fazer	
EXPULSAR			infinitivo	1223	0,0005307	expulsar	
ESTUDAVA	imperf	indic		1220	0,0005294	estudar	
FALAVAM	imperf	indic		1220	0,0005294	falar	
ALMOÇAR			infinitivo	1214	0,0005268	almoçar	
ENCONTRANDO			gerúndio	1214	0,0005268	encontrar	

ESCREVIA	imperf	indic		1208	0,0005242	escrever	
CONSTAR			infinitivo	1207	0,0005237	constar	
VISITAM	pres	indic		1207	0,0005237	visitar	
CONCERTAR			infinitivo	1204	0,0005224	concertar	
ATRAEM	pres	indic		1202	0,0005216	atrair	
DESAPARECERAM	perf	indic		1201	0,0005211	desaparecer	
FIRMOU	perf	indic		1199	0,0005203	firmar	
TRARIA	fut pret	indic		1199	0,0005203	trazer	
CAIA	pres	subj		1197	0,0005194	cair	
LIGANDO			gerúndio	1194	0,0005181	ligar	
CHOROU	perf	indic		1189	0,0005159	chorar	
DISCUTIDAS			particípio	1184	0,0005138	discutir	
OBSERVANDO			gerúndio	1174	0,0005094	observar	
PENSAMOS	pres	indic		1169	0,0005072	pensar	
ASSISTEM	pres	indic		1161	0,0005038	assistir	
ESTOUROU	perf	indic		1161	0,0005038	estourar	
COMEU	perf	indic		1159	0,0005029	comer	
TRABALHAMOS	perf	indic		1158	0,0005025	trabalhar	
COLAR			infinitivo	1155	0,0005012	colar	
NASCI	perf	indic		1154	0,0005007	nascer	
SOUBESSE	imperf	subj		1154	0,0005007	saber	
DESIGNAR			infinitivo	1150	0,0004990	designar	
OBEDECER			infinitivo	1148	0,0004981	obedecer	
TEREI	fut	indic		1135	0,0004925	ter	
DEVOLVEU	perf	indic		1133	0,0004916	devolver	
ENTENDENDO			gerúndio	1129	0,0004899	entender	
PRETENDEMOS	pres	indic		1127	0,0004890	pretender	
MANDANDO			gerúndio	1126	0,0004886	mandar	
ENTENDI	perf	indic		1122	0,0004869	entender	
VERIFIQUE			imperativo	1119	0,0004855	verificar	
CURAR			infinitivo	1103	0,0004786	curar	
ANDES	pres	indic		1099	0,0004769	andar	s/s
REJEITAM	pres	indic		1098	0,0004764	rejeitar	
COMPLETANDO			gerúndio	1097	0,0004760	completar	
TERMINANDO			gerúndio	1087	0,0004717	terminar	
FACILITANDO			gerúndio	1080	0,0004686	facilitar	
GOSTARIAM	fut pret	indic		1073	0,0004656	gostar	
PEDIMOS	pres	indic		1073	0,0004656	pedir	
PARTIRAM	perf	indic		1071	0,0004647	partir	
VISITANDO			gerúndio	1069	0,0004639	visitar	
DISCUTIRAM	perf	indic		1067	0,0004630	discutir	
ASSISTI	perf	indic		1064	0,0004617	assistir	
PRESTANDO			gerúndio	1056	0,0004582	prestar	
VIESSE	imperf	subj		1056	0,0004582	vir	
FIZESSEM	imperf	subj		1055	0,0004578	fazer	
TOMO	pres	indic		1053	0,0004569	tomar	
RECEBO	pres	indic		1052	0,0004565	receber	
BENEFICIOU	perf	indic		1042	0,0004521	beneficiar	
GOSTARÍAMOS	fut pret	indic		1037	0,0004500	gostar	
ENCOMENDAR			infinitivo	1034	0,0004487	encomendar	
COBREM	pres	indic		1032	0,0004478	cobrir	
DÊEM	pres	indic		1032	0,0004478	dar	

RESERVAR			infinitivo	1029	0,0004465	reservar	
CONTARAM	perf	indic		1024	0,0004443	contar	
PARE			imperativo	1021	0,0004430	parar	
DEMOS	perf	indic		1020	0,0004426	dar	
VIAJARAM	perf	indic		1011	0,0004387	viajar	
CHEGUEM	pres	indic		1005	0,0004361	chegar	
SEREI	fut	indic		1003	0,0004352	Ser	
PRETENDER			infinitivo	1002	0,0004348	pretender	
CONSOMEM	pres	indic		1000	0,0004339	consumir	
ABRAM			imperativo	998	0,0004330	abrir	
CUMPRIMENTA	pres	indic		994	0,0004313	cumprimentar	
PRATICANDO			gerúndio	992	0,0004304	praticar	
RECOLHE	pres	indic		990	0,0004296	recolher	
FALARÁ	fut	indic		988	0,0004287	falar	
COMPARE			imperativo	979	0,0004248	comparar	
CONVERSAM	pres	indic		976	0,0004235	conversar	
SEPARAM	pres	indic		974	0,0004226	separar	
VOLTEM	pres	subj		971	0,0004213	voltar	
PÕEM	pres	indic		965	0,0004187	pôr	
SALVE			imperativo	965	0,0004187	salvar	
GRAVANDO			gerúndio	961	0,0004170	gravar	
ACORDOU	perf	indic		956	0,0004148	acordar	
DECIDA			imperativo	956	0,0004148	decidir	
SUICIDOU	perf	indic		956	0,0004148	suicidar	
VEJAM			imperativo	953	0,0004135	ver	
CHEGO	pres	indic		951	0,0004127	chegar	
SIGA			imperativo	947	0,0004109	seguir	
SAÍMOS	perf	indic		946	0,0004105	sair	
PONDO			gerúndio	938	0,0004070	pôr	
ACOMPANHE			imperativo	934	0,0004053	acompanhar	
ESCREVERAM	perf	indic		934	0,0004053	escrever	
ESCOLHA			imperativo	932	0,0004044	escolher	ok
ORGANIZAM	pres	indic		931	0,0004040	organizar	
ESCREVEM	pres	indic		928	0,0004027	escrever	
SORRINDO			gerúndio	928	0,0004027	sorrir	
JUNTA	pres	indic		927	0,0004022	juntar	ok
ESTAREI	fut.	indic		925	0,0004014	Estar	
RETIRE			imperativo	908	0,0003940	retirar	s/s
CONHECENDO			gerúndio	906	0,0003931	conhecer	
DIFERENCIA	pres	indic		901	0,0003910	diferenciar	
LEVANTE			imperativo	898	0,0003897	levantar	s/s
CONCORDE			imperativo	897	0,0003892	concordar	s/s
ENTREGANDO			gerúndio	897	0,0003892	entregar	
CHAMÁ	pres	indic		885	0,0003840	chamar	
DEIXASSE	imperf	subj		883	0,0003831	deixar	
ARRANJAR			infinitivo	877	0,0003805	arranjar	
ENTENDERAM	perf	indic		877	0,0003805	entender	
APRENDERAM	perf	indic		875	0,0003797	aprender	
APRENDA			imperativo	865	0,0003753	aprender	
ESTUDARAM	perf	indic		865	0,0003753	estudar	
SENTA	pres	indic		864	0,0003749	sentar	
ESTACIONAR			infinitivo	860	0,0003732	estacionar	

GOSTARAM	perf	indic		856	0,0003714	gostar	
AJUDARÁ	fut	indic		854	0,0003706	ajudar	
ENVIANDO			gerúndio	851	0,0003693	enviar	
PRENDERAM	perf	indic		846	0,0003671	prender	
MACHUCOU	perf	indic		842	0,0003654	machucar	
PESCAR			infinitivo	842	0,0003654	pescar	
MONTADAS			participio	836	0,0003628	montar	
PERGUNTE			imperativo	834	0,0003619	perguntar	
SITUA	pres	indic		833	0,0003615	situar	
CONHECÊ			infinitivo	831	0,0003606	conhecer	
TORCENDO			gerúndio	828	0,0003593	torcer	
ENCONTRE			imperativo	818	0,0003549	encontrar	
DISSESSE	imperf	subj		815	0,0003536	dizer	
PROVIDENCIAR			infinitivo	815	0,0003536	providenciar	
INCOMODAR			infinitivo	801	0,0003476	incomodar	
POSSIBILITOU	perf	indic		800	0,0003471	possibilitar	
FALADA			participio	795	0,0003450	falar	
SAÍREM	fut	indic		794	0,0003445	sair	
VIEMOS	perf	indic		787	0,0003415	vir	
SORRI	pres	indic		786	0,0003411	sorrir	
LEMBREI	perf	indic		783	0,0003398	lembrar	
FOMOS	perf	indic		781	0,0003389	ir	ok
DUVIDO	pres	indic		781	0,0003389	duvidar	
COLOCARIA	fut pret	indic		779	0,0003380	colocar	
EMAGRECER			infinitivo	779	0,0003380	emagrecer	
ACOMPANHÁ	pres	indic		777	0,0003372	acompanhar	
CONFIRME			imperativo	775	0,0003363	confirmar	
PLANEJANDO			gerúndio	771	0,0003345	planejar	
CHAMO	pres	indic		769	0,0003337	chamar	
PONHA	pres	subj		767	0,0003328	pôr	
GOSTANDO			gerúndio	766	0,0003324	gostar	
IMAGINANDO			gerúndio	766	0,0003324	imaginar	
INTERESSAVA	imperf	indic		766	0,0003324	interessar	
DESCULPE			imperativo	762	0,0003306	desculpar	
TORNAREM	fut	subj		760	0,0003298	tornar	
TRANSFORME			imperativo	760	0,0003298	transformar	
ÍAMOS	imperf	indic		758	0,0003289	ir	
PULANDO			gerúndio	757	0,0003285	pular	
MOSTRE			imperativo	752	0,0003263	mostrar	
OUVEM	pres	indic		750	0,0003254	ouvir	
BRINCAVA	imperf	indic		748	0,0003246	brincar	
FURAR			infinitivo	747	0,0003241	furar	
NOTADO			participio	746	0,0003237	notar	
PROGRAMAR			infinitivo	744	0,0003228	programar	
ENTREVISTAR			infinitivo	742	0,0003220	entrevistar	
LÊEM	pres	indic		737	0,0003198	ler	
ACRESCENTE			imperativo	734	0,0003185	acrescentar	
VOLTAREM	fut	subj		734	0,0003185	voltar	
EXPLIQUE			imperativo	728	0,0003159	explicar	
CORRA	pres	subj		726	0,0003150	correr	
SAIBAM	pres	subj		726	0,0003150	saber	
ESTUDEI	perf	indic		715	0,0003102	estudar	

TRAGA	pres	subj		708	0,0003072	trazer	s/s
TRAGA		imperativo		708	0,0003072	trazer	
OUÇA		imperativo		702	0,0003046	ouvir	
ASSISTIA	imperf	indic		693	0,0003007	assistir	
FAREI	fut	indic		693	0,0003007	fazer	
PRESTE		imperativo		693	0,0003007	prestar	
RETARDAR			infinitivo	693	0,0003007	retardar	
CONVERSAMOS	pres	indic		681	0,0002955	conversar	
HOSPEDAR			infinitivo	678	0,0002942	hospedar	
MEXEU	perf	indic		678	0,0002942	mexer	
AFUNDOU	perf	indic		674	0,0002925	afundar	
ACENDER			infinitivo	671	0,0002912	acender	
CABIA	imperf	indic		670	0,0002907	caber	
ÉS	pres	indic		670	0,0002907	Ser	
TENS	pres	indic		670	0,0002907	ter	
PRECISARÃO	fut	indic		668	0,0002899	precisar	
OBTÊM	pres	indic		664	0,0002881	obter	
DESSE	imperf	subj		662	0,0002873	dar	ok
ALMOÇOU	perf	indic		658	0,0002855	almoçar	
OBSERVE		imperativo		655	0,0002842	observar	
PODÍAMOS	imperf	indic		647	0,0002807	poder	
TERMINE		imperativo		646	0,0002803	terminar	
DORMEM	pres	indic		641	0,0002781	dormir	
GOSTE	pres	subj		641	0,0002781	gostar	
APAREÇA		imperativo		640	0,0002777	aparecer	
AMAM	pres	indic		634	0,0002751	amar	
ESCOLHAS	pres	subj		633	0,0002747	escolher	ok
VIRE		imperativo		631	0,0002738	virar	
MODIFICOU	perf	indic		630	0,0002734	modificar	
ADMIRO	pres	indic		628	0,0002725	admirar	
ADMIRAR			infinitivo	627	0,0002721	admirar	
PUSERAM	perf	indic		618	0,0002682	pôr	
SUBA		imperativo		617	0,0002677	subir	s/s
INCLUA		imperativo		615	0,0002669	incluir	s/s
DEITAR			infinitivo	615	0,0002669	deitar	
RESPONDA		imperativo		611	0,0002651	responder	
DESPEDIR			infinitivo	608	0,0002638	despedir	
BASEAR			infinitivo	602	0,0002612	basear	
ASSISTIMOS	pres	indic		600	0,0002603	assistir	
COLOCO	pres	indic		600	0,0002603	colocar	
ENFRENTÁ			infinitivo	599	0,0002599	enfrentar	
COSTUMAVAM	imperf	indic		598	0,0002595	costumar	
SOUBER	fut	subj		593	0,0002573	saber	
DEFENDÊ			infinitivo	590	0,0002560	defender	
DISSER	fut	subj		590	0,0002560	dizer	
JOGAVAM	imperf	indic		589	0,0002556	jogar	
ATROPELOU	perf	indic		586	0,0002543	atropelar	
VISITÁ			infinitivo	585	0,0002538	visitar	
DIRÃO	fut	indic		584	0,0002534	dizer	
CONFIO	pres	indic		579	0,0002512	confiar	
VESTIU	perf	indic		578	0,0002508	vestir	
DIZERES			infinitivo	574	0,0002491	dizer	

PUDEMOS	perf	indic		574	0,0002491	poder	
BATA	pres	indic		573	0,0002486	bater	s/s
APLIQUE		imperativo		572	0,0002482	aplicar	
ESTABELECERAM	perf	indic		569	0,0002469	estabelecer	
DESEJO	pres	indic		566	0,0002456	desejar	ok
FUNCIONARIA	fut pret	indic		561	0,0002434	funcionar	
TRABALHE		imperativo		560	0,0002430	trabalhar	
CONVERSAVA	imperf	indic		555	0,0002408	conversar	
DESCUBRA		imperativo		555	0,0002408	descobrir	
INDIQUE		imperativo		544	0,0002360	indicar	s/s
GANHASSE	imperf	subj		544	0,0002360	ganhar	
ACOSTUMAR			infinitivo	530	0,0002300	acostumar	
ARRUMOU	perf	indic		527	0,0002287	arrumar	
ADIVINHAR			infinitivo	521	0,0002261	adivinhar	
SORRIR			infinitivo	521	0,0002261	sorrir	
TRABALHEM		imperativo		519	0,0002252	trabalhar	s/s
UTILIZE		imperativo		517	0,0002243	utilizar	
INCENTIVOU	perf	indic		516	0,0002239	incentivar	
OPTAM	pres	indic		514	0,0002230	optar	
APRESENTEI	perf	indic		507	0,0002200	apresentar	
RETORNANDO			gerúndio	507	0,0002200	retornar	
ESQUEÇAM		imperativo		504	0,0002187	esquecer	
VAIS	pres	indic		504	0,0002187	ir	
ESTIVEMOS	perf	indic		498	0,0002161	Estar	
DESLIGOU	perf	indic		492	0,0002135	desligar	
DESCREVENDO			gerúndio	490	0,0002126	descrever	
TERMINARIA	fut pret	indic		489	0,0002122	terminar	
JUSTIFIQUE	pres	subj		484	0,0002100	justificar	s/s
ACOSTUMOU	perf	indic		482	0,0002091	acostumar	
ALMOÇA	pres	indic		482	0,0002091	almoçar	
CHAME		imperativo		480	0,0002083	chamar	
ALUGADA			participio	464	0,0002013	alugar	
ATROPELAR			infinitivo	464	0,0002013	atropelar	
COMPLETE		imperativo		461	0,0002000	completar	
ATERRISSAR			infinitivo	455	0,0001974	aterriassar	
DESLIGA	pres	indic		452	0,0001961	desligar	
VIAJE	pres	subj		452	0,0001961	viajar	
VISSE	imperf	subj		449	0,0001948	ver	
SUCEDEM	pres	indic		448	0,0001944	suceder	
MUDAMOS	pres	indic		447	0,0001940	mudar	
RELATANDO			gerúndio	446	0,0001935	relatar	
TERMINEI	perf	indic		442	0,0001918	terminar	
COLECIONAR			infinitivo	432	0,0001875	coleccionar	
EXPLICAVA	imperf	indic		430	0,0001866	explicar	
CUMPRIMENTOU	perf	indic		427	0,0001853	cumprimentar	
ESCOLHEMOS	pres	indic		424	0,0001840	escolher	
PUNHA	imperf	indic		423	0,0001835	pôr	
SOUBEMOS	perf	indic		422	0,0001831	saber	
ASSISTO	pres	indic		421	0,0001827	assistir	
PEDIRIA	fut pret	indic		421	0,0001827	pedir	
PINTANDO			gerúndio	421	0,0001827	pintar	
PONHO	pres	indic		420	0,0001822	pôr	

RECORDO	pres	indic		417	0,0001809	recordar	
ABRIMOS	pres	indic		414	0,0001796	abrir	
PROCLAMA	pres	indic		414	0,0001796	proclamar	
APARENTA	pres	indic		413	0,0001792	aparentar	
FALEM		imperativo		409	0,0001775	falar	s/s
DIRIAM	fut. Pret.	indic		402	0,0001744	dizer	
ENVOLVA		imperativo		400	0,0001736	envolver	
TRAIU	perf	indic		400	0,0001736	trair	
COMPRARIA	fut pret	indic		399	0,0001731	comprar	
PRESSIONE		imperativo		393	0,0001705	pressionar	
ESQUIAR			infinitivo	392	0,0001701	esquiar	
COLOQUEM		imperativo		391	0,0001697	colocar	
ANDEI	perf	indic		390	0,0001692	andar	
CONVIDARAM	perf	indic		389	0,0001688	convidar	
DESAFIANDO			gerúndio	387	0,0001679	desafiar	
APLAUDIR			infinitivo	386	0,0001675	aplaudir	
BRILHOU	perf	indic		385	0,0001671	brilhar	
SENTIAM	perf	indic		385	0,0001671	sentir	
IMPUSERAM	perf	indic		365	0,0001584	impor	
MARQUE		imperativo		364	0,0001579	marcar	
ESTÁS	pres	indic		359	0,0001558	Estar	
ASSISTIAM	imperf	indic		356	0,0001545	assistir	
VERIFICANDO			gerúndio	356	0,0001545	verificar	
JANTA	pres	indic		355	0,0001540	jantar	s/s
PRESCINDIR			infinitivo	355	0,0001540	prescindir	
TRARÃO	fut	indic		352	0,0001527	trazer	
ANALISE		imperativo		349	0,0001514	analisar	
INDICARÁ	fut	indic		349	0,0001514	indicar	
APLICARAM	perf	indic		347	0,0001506	aplicar	
ESPERARAM	perf	indic		344	0,0001493	esperar	
ACAMPAR			infinitivo	338	0,0001467	acampar	
ANOTA	pres	indic		337	0,0001462	anotar	
VIAJARIA	fut pret	indic		334	0,0001449	viajar	
OBEDECEU	perf	indic		332	0,0001441	obedecer	
REIVINDICAVAM	imperf	indic		332	0,0001441	reivindicar	
PRECEDE	pres	indic		329	0,0001428	preceder	
VIAJEI	perf	indic		327	0,0001419	viajar	
GANHARIAM	fut pret	indic		323	0,0001402	ganhar	
ACESO			participio	319	0,0001384	acender	
SIGAM		imperativo		319	0,0001384	seguir	
DIVIDA		imperativo		318	0,0001380	dividir	
IDENTIFIQUE		imperativo		318	0,0001380	identificar	
ALUGAM	pres	indic		317	0,0001376	alugar	
COMPLETARIA	fut pret	indic		315	0,0001367	completar	
APELANDO			gerúndio	314	0,0001362	apelar	
DURMO	pres	indic		313	0,0001358	dormir	
ESPEREI	perf	indic		313	0,0001358	esperar	
VISITEI	perf	indic		313	0,0001358	visitar	
CHOVENDO			gerúndio	312	0,0001354	chover	
ERAS	imperf	indic		311	0,0001349	ser	s/s
SONHEI	perf	indic		311	0,0001349	sonhar	
SUBSTITUA		imperativo		310	0,0001345	substituir	s/s

CONTRIBUIRÁ	fut	indic		309	0,0001341	contribuir	
ANEXAR			infinitivo	308	0,0001336	anexar	
AGRADECENDO			gerúndio	304	0,0001319	agradecer	
PEDISSE	imperf	subj		304	0,0001319	pedir	
QUERES	pres	indic		302	0,0001310	querer	
SELECIONE			imperativo	301	0,0001306	selecionar	s/s
DIREI	fut	indic		295	0,0001280	dizer	
SENTIRIA	fut pret	indic		294	0,0001276	sentir	
PUS	perf	indic		293	0,0001271	pôr	s/s
ENCONTRASSE	imperf	indic		293	0,0001271	encontrar	
OTIMIZAR			infinitivo	290	0,0001258	otimizar	
FAÇAMOS	pres	subj		287	0,0001245	fazer	
ESPECIALIZAR			infinitivo	286	0,0001241	especializar	
SEPRE			imperativo	286	0,0001241	separar	
ACOSTUMANDO			gerúndio	283	0,0001228	acostumar	
TRANSBORDOU	perf	indic		281	0,0001219	transbordar	
ESTUDE			imperativo	280	0,0001215	estudar	
PREPARÁ			infinitivo	280	0,0001215	preparar	
PREENCHA			imperativo	279	0,0001211	preencher	s/s
MAQUIAR			infinitivo	279	0,0001211	maquiar	
CONVERSAVAM	imperf	indic		277	0,0001202	conversar	
CONVIDÁ			infinitivo	274	0,0001189	convidar	
CONSERVAM	pres	indic		270	0,0001172	conservar	
VOLTEMOS	pres	subj		270	0,0001172	voltar	
DOBRANDO			gerúndio	264	0,0001146	dobrar	
ARRASOU	perf	indic		257	0,0001115	arrasar	
AMAMOS	pres	indic		255	0,0001106	amar	
PROIBIRAM	perf	indic		253	0,0001098	proibir	
VINHAS	imperf	indic		252	0,0001093	vir	s/s
COMPRASSE	imperf	subj		252	0,0001093	comprar	
MORDIDO			participio	252	0,0001093	morder	
SIGO	pres	indic		250	0,0001085	seguir	
LEVANTEI	perf	indic		248	0,0001076	levantar	
FIGAREI	fut	indic		247	0,0001072	ficar	
PROMETI	perf	indic		247	0,0001072	prometer	
AGUARDE			imperativo	245	0,0001063	aguardar	
ABOLIU	perf	indic		244	0,0001059	abolir	
SENTEI	perf	indic		238	0,0001033	sentar	
COMPREI	perf	indic		235	0,0001020	comprar	
SAMBAR			infinitivo	233	0,0001011	sambar	
DIRIJA			imperativo	230	0,0000998	dirigir	
SEPARAVA	imperf	indic		229	0,0000994	separar	
ABSOLVER			infinitivo	228	0,0000989	absolver	
DESPEDIDO			participio	228	0,0000989	despedir	
DIRIJO	pres	indic		225	0,0000976	dirigir	
QUISEMOS	perf	indic		225	0,0000976	querer	
FORMEI	perf	indic		224	0,0000972	formar	
MORDEU	perf	indic		224	0,0000972	morder	
CREÇAM	pres	subj		222	0,0000963	crescer	
ALMOÇAM	pres	indic		219	0,0000950	almoçar	
APROXIME			imperativo	219	0,0000950	aproximar	
TROQUEI	perf	indic		219	0,0000950	trocar	

ESPERARIA	fut pret	indic		217	0,0000942	esperar	
DECLARO	pres	indic		216	0,0000937	declarar	
CUMPRIMENTAM	pres	indic		213	0,0000924	cumprimentar	
NOTAMOS	pres	indic		213	0,0000924	notar	
ESCREVEMOS	pres	indic		212	0,0000920	escrever	
ABRAÇARAM	perf	indic		210	0,0000911	abraçar	
ACORDARAM	perf	indic		208	0,0000903	acordar	
PREZE	pres	subj		208	0,0000903	prezar	
TELEFONEI	perf	indic		204	0,0000885	telefonar	
VÍNHAMOS	imperf	indic		204	0,0000885	vir	
CHAMASSE	imperf	subj		203	0,0000881	chamar	
ESTUDAMOS	pres	indic		203	0,0000881	estudar	
CONTINUAREI	fut	indic		202	0,0000877	continuar	
FARÍAMOS	fut pret	indic		202	0,0000877	fazer	
HABITAR			infinitivo	201	0,0000872	habitar	
ALOJAR			infinitivo	197	0,0000855	alojar	
TERMINADAS			participio	197	0,0000855	terminar	
TRABALHASSE	imperf	subj		197	0,0000855	trabalhar	
TROQUE		imperativo		196	0,0000850	trocar	ok
CONSTRUA		imperativo		196	0,0000850	construir	
MORÁVAMOS	imperf	indic		195	0,0000846	morar	
DESEJE	pres	subj		193	0,0000837	desejar	
ESCREVERIA	fut	indic		192	0,0000833	escrever	
RESTABELECE	pres	indic		191	0,0000829	restabelecer	
FALASSEM	imperf	subj		189	0,0000820	falar	
INFORMÁ			infinitivo	189	0,0000820	informar	
MANIFESTAVA	imperf	indic		187	0,0000811	manifestar	
MORAMOS	pres	indic		187	0,0000811	morar	
ALUGANDO			gerúndio	186	0,0000807	alugar	
CONSPIRA	pres	indic		186	0,0000807	conspirar	
ESCUTE		imperativo		185	0,0000803	escutar	
DANÇARAM	perf	indic		184	0,0000798	dançar	
ACENTUAM	pres	indic		180	0,0000781	acentuar	
PRATIQUE		imperativo		180	0,0000781	praticar	
VOLTARMOS	fut	subj		180	0,0000781	voltar	
TROUXESSE	imperf	subj		178	0,0000772	trazer	
EMPRESTARAM	perf	indic		177	0,0000768	emprestar	
PRECISAREM	fut	indic		177	0,0000768	precisar	
DAREI	fut	indic		176	0,0000764	dar	
QUEBREI	perf	indic		176	0,0000764	quebrar	
IMPLANTARAM	perf	indic		174	0,0000755	implantar	
PROMULGAR			infinitivo	170	0,0000738	promulgar	
FUGI	perf	indic		166	0,0000720	fugir	
CONFIE		imperativo		165	0,0000716	confiar	
ESCREVIAM	imperf	indic		164	0,0000712	escrever	
RECORDANDO			gerúndio	164	0,0000712	recordar	
JANTANDO			gerúndio	163	0,0000707	jantar	
PERMITIREM	fut	subj		163	0,0000707	permitir	
VÍAMOS	imperf	indic		161	0,0000699	ver	
ENCAMINHAM	pres	indic		160	0,0000694	encaminhar	
IRMOS			infinitivo	160	0,0000694	ir	
PRECISAREMOS	fut	indic		157	0,0000681	precisar	

TRARIAM	fut pret	indic		157	0,0000681	trazer	
DISCUTAM		imperativo		156	0,0000677	discutir	
FICÁVAMOS	imperf	indic		155	0,0000673	ficar	
PLANEJARAM	perf	indic		155	0,0000673	planejar	
RETARDANDO			gerúndio	155	0,0000673	retardar	
FALARÃO	fut	indic		153	0,0000664	falar	
OLHARAM	perf	indic		152	0,0000660	olhar	
NORTEIAM	pres	indic		151	0,0000655	nortear	
ENSINE		imperativo		150	0,0000651	ensinar	
PARTIRÁ	fut	indic		145	0,0000629	partir	
ESCREVAM	pres	subj		143	0,0000620	escrever	
VESTI	perf	indic		142	0,0000616	vestir	
LESSE	imperf	subj		141	0,0000612	ler	
PROGREDINDO			gerúndio	141	0,0000612	progredir	
ESCOLHEREM	fut	subj		139	0,0000603	escolher	
FAZES	pres	indic		139	0,0000603	fazer	
CORRIJA		imperativo		138	0,0000599	corrigir	
APERTEM		imperativo		137	0,0000594	apertar	
TROUXER	fut	subj		137	0,0000594	trazer	
TELEFONANDO			gerúndio	134	0,0000581	telefonar	
CORTEI	perf	indic		133	0,0000577	cortar	
ESCOLHAM	pres	subj		132	0,0000573	escolher	
ENGORDANDO			gerúndio	130	0,0000564	engordar	
IMPORTARIA	fut pret	indic		128	0,0000555	importar	
CORRAM	pres	subj		127	0,0000551	correr	
MEMORIZAR			infinitivo	126	0,0000547	memorizar	
DIGITANDO			gerúndio	125	0,0000542	digital	
BEBI	perf	indic		123	0,0000534	beber	
DESCREVA		imperativo		123	0,0000534	descrever	
UTILIZARIA	fut pret	indic		123	0,0000534	utilizar	
DIRÍAMOS	fut pret	indic		121	0,0000525	dizer	
FALEMOS	pres	subj		117	0,0000508	falar	s/s
PRATIQUEM		imperativo		117	0,0000508	praticar	
TRABALHÁVAMOS	imperf	indic		116	0,0000503	trabalhar	
PENTEAR			infinitivo	113	0,0000490	pentear	
PUNHAM	imperf	indic		108	0,0000469	pôr	
FOSTE	perf	indic		106	0,0000460	ir	s/s
DISCORDE		imperativo		106	0,0000460	discordar	
VISITAMOS	pres	indic		106	0,0000460	visitar	
ASFALTAR			infinitivo	104	0,0000451	asfaltar	
ESCREVERÁ	fut	indic		104	0,0000451	escrever	
GOVERNARAM	perf	indic		104	0,0000451	governar	
JANTAM	pres	indic		104	0,0000451	jantar	
DISTRIBUA		imperativo		103	0,0000447	distribuir	
PUSESSE	imperf	subj		101	0,0000438	pôr	
ALUGÁ	pres	indic		99	0,0000430	alugar	
DESCULPANDO			gerúndio	98	0,0000425	desculpar	
PASSÁVAMOS	imperf	indic		98	0,0000425	passar	
DIVIRTO	pres	indic		97	0,0000421	divertir	
FALAREI	fut	indic		97	0,0000421	falar	
ELABORE		imperativo		94	0,0000408	elaborar	
INDAGANDO			gerúndio	93	0,0000404	indagar	

TELEFONAM	pres	indic		93	0,0000404	telefonar	
AGÜENTAR			infinitivo	92	0,0000399	agüentar	
ANDARÁ	fut	indic		91	0,0000395	andar	
TINHAS	imperf	indic		91	0,0000395	ter	
PROMETEMOS	pres	indic		89	0,0000386	prometer	
SENTAMOS	pres	indic		89	0,0000386	sentar	
SORRIEM	pres	indic		89	0,0000386	sorrir	
DORMIMOS	pres	indic		88	0,0000382	dormir	
ACHARMOS	fut	subj		87	0,0000378	achar	
SOIS	pres	indic		87	0,0000378	ser	
CONHECERIA	fut pret	indic		83	0,0000360	conhecer	
BRINCÁVAMOS	imperf	indic		82	0,0000356	brincar	
CONSERVE			imperativo	81	0,0000351	conservar	
LEVANTAREM	fut	subj		80	0,0000347	levantar	
CIRCULE			imperativo	79	0,0000343	circular	
PROMOVIAM	imperf	indic		75	0,0000325	promover	
COZINHAVA	imperf	indic		74	0,0000321	cozinhar	
FALAREMOS	fut	indic		74	0,0000321	falar	
JOGASSEM	imperf	subj		73	0,0000317	jogar	
PUSER	fut	subj		73	0,0000317	pôr	
COPIE			imperativo	71	0,0000308	copiar	
ESQUECESSE	imperf	subj		71	0,0000308	esquecer	
DESENHE			imperativo	70	0,0000304	desenhar	
ENFEITANDO			gerúndio	70	0,0000304	enfeitar	
OUVIRÃO	fut	indic		69	0,0000299	ouvir	
ANDAS	pres	indic		66	0,0000286	andar	
COMENTE			imperativo	66	0,0000286	comentar	
ENTREVISTE			imperativo	66	0,0000286	entrevistar	
CONSERTAM	pres	indic		65	0,0000282	consertar	
FIZESTE	perf	indic		65	0,0000282	fazer	
MORARIA	fut pret	indic		64	0,0000278	morar	
PARTIRÃO	fut	indic		64	0,0000278	partir	
DIVIDAM	pres	subj		63	0,0000273	dividir	
VENS	pres	indic		63	0,0000273	vir	
DIVIDIREM	fut	subj		61	0,0000265	dividir	
BRINCAREM	fut	subj		60	0,0000260	brincar	
DIREMOS	fut	indic		60	0,0000260	dizer	
PEDIREI			gerúndio	60	0,0000260	pedir	
CONTACTAR			infinitivo	59	0,0000256	contactar	
IMPRIMA			imperativo	57	0,0000247	imprimir	s/s
REFAÇA			imperativo	57	0,0000247	refazer	
DEITEI	perf	indic		54	0,0000234	deitar	
PUSEMOS	perf	indic		54	0,0000234	pôr	
PRECISAREI	fut	indic		53	0,0000230	precisar	
COMERCIALIZARA+	fut	indic		52	0,0000226	comercializar	
LESSEM	imperf	subj		52	0,0000226	ler	
POMOS	pres	indic		52	0,0000226	pôr	
RESPEITEI	perf	indic		51	0,0000221	respeitar	
DEPILAR			infinitivo	50	0,0000217	depilar	
DESCERÁ	fut	indic		50	0,0000217	descer	
BEIJARAM	perf	indic		48	0,0000208	beijar	
COLHEMOS	pres	indic		47	0,0000204	colher	

ORDENE		imperativo		47	0,0000204	ordenar
ESTUDARÃO	fut	indic		46	0,0000200	estudar
LERMOS			infinitivo	45	0,0000195	ler
AGÜENTA	pres	indic		44	0,0000191	agüentar
DIVIDAS	pres	subj		44	0,0000191	dividir
PRESERVAVA	imperf	indic		44	0,0000191	preservar
ACOSTUME		imperativo		43	0,0000187	acostumar s/s
DESCONGELAR			infinitivo	40	0,0000174	descongelar
LISTE		imperativo		39	0,0000169	listar
ROUBASSE	imperf	subj		38	0,0000165	roubar
ACENTUE		imperativo		37	0,0000161	acentuar
CONSEGUES	pres	indic		37	0,0000161	conseguir
EXERCITE		imperativo		36	0,0000156	exercitar
ESCREVEREI	fut	indic		34	0,0000148	escrever
FORMULE		imperativo		34	0,0000148	formular
RELEIA		imperativo		34	0,0000148	reler
TENDES	pres	indic		34	0,0000148	ter
NEVANDO			gerúndio	33	0,0000143	nevar
VIESTE	perf	indic		33	0,0000143	vir
ESTAIS	pres	indic		32	0,0000139	Estar
TRABALHAS	pres	indic		32	0,0000139	trabalhar
ASSISTÍAMOS	imperf	indic		30	0,0000130	assistir
FOFOCAR			infinitivo	30	0,0000130	fofocar
CONGREGANDO			gerúndio	29	0,0000126	congregar
DIREIS	fut	indic		29	0,0000126	dizer
PROVIDENCIAMOS	pres	indic		29	0,0000126	providenciar
RELATE		imperativo		29	0,0000126	relatar
PRECIPITOU	perf	indic		28	0,0000121	precipitar
COMEÇAREI	fut	indic		27	0,0000117	começar
DIVIDIRMOS	fut	subj		26	0,0000113	dividir
TIVESTE	perf	indic		25	0,0000108	ter
DESPEDIMOS	perf	indic		24	0,0000104	despedir
TRAREMOS	fut	indic		24	0,0000104	trazer
PARTIREMOS	fut	indic		23	0,0000100	partir
QUEREIS	pres	indic		23	0,0000100	querer
SORRIO	pres	indic		22	0,0000095	sorrir
NECESSITARÃO	fut	indic		21	0,0000091	necessitar
REAPLICAR			infinitivo	20	0,0000087	reaplicar
DESCENDER			infinitivo	19	0,0000082	descender
ESCOLHERMOS	fut	subj		19	0,0000082	escolher
ESCREVÍAMOS	imperf	indic		19	0,0000082	escrever
SITUAREM			infinitivo	18	0,0000078	situar
DIRÁS	fut	indic		17	0,0000074	dizer
ENFERRUJANDO			gerúndio	17	0,0000074	enferrujar
TRAREI	fut	indic		17	0,0000074	trazer
DESAPONTA	pres	indic		16	0,0000069	desapontar
FARÁS	fut	indic		16	0,0000069	fazer
IDES	pres	indic		16	0,0000069	ir
PLANEJEM		imperativo		16	0,0000069	planejar
ROEM	pres	indic		16	0,0000069	roer
VINDES	pres	indic		16	0,0000069	vir
POUSARÁ	fut	indic		15	0,0000065	pousar

ESCREVERÃO	fut	indic		14	0,0000061	escrever	
TRABALHAVAS	imperf	indic		14	0,0000061	trabalhar	
FOSTES	perf	indic		13	0,0000056	ir	s/s
ASSISTES	pres	indic		13	0,0000056	assistir	
IMPRIMAM		imperativo		13	0,0000056	imprimir	
DESCREVAM	pres	subj		12	0,0000052	descrever	
SORRIMOS	pres	indic		12	0,0000052	sorrir	
ESTUDAREI	fut	indic		10	0,0000043	estudar	
TRABALHASTE	perf	indic		10	0,0000043	trabalhar	
TRANSCREVA		imperativo		10	0,0000043	transcrever	
CORRAMOS	pres	subj		9	0,0000039	correr	
ESFREGUEI	perf	indic		9	0,0000039	esfregar	
PÉLO	pres	indic		9	0,0000039	pelar	
ESTIVESTE	perf	indic		8	0,0000035	Estar	
FALTAREI	fut	indic		8	0,0000035	faltar	
HERDE	pres	subj		8	0,0000035	herdar	
PARTIREI	fut	indic		8	0,0000035	partir	
PUDESSES	imperf	subj		8	0,0000035	poder	
AGUARDAREMOS	fut	indic		7	0,0000030	aguardar	
ESCOLHAMOS	pres	subj		7	0,0000030	escolher	
FAZEIS	pres	indic		7	0,0000030	fazer	
PELAR			infinitivo	7	0,0000030	pelar	
TRARÍAMOS	fut pret	indic		7	0,0000030	trazer	
ESCREVES	pres	indic		6	0,0000026	escrever	
FOQUE		imperativo		6	0,0000026	focar	
PRONUNCIAMOS	pres	indic		6	0,0000026	pronunciar	
ACATAREMOS	fut	indic		5	0,0000022	acatar	
AMANHECERÁ	fut	indic		5	0,0000022	amanhecer	
APODERAREM	fut	subj		5	0,0000022	apoderar	
DIVIDÍSSEMOS	imperf	subj		5	0,0000022	dividir	
ENCARREGO	pres	indic		5	0,0000022	encarregar	
ESCREVEREMOS	fut	indic		5	0,0000022	escrever	
GOVERNAREI	fut	indic		5	0,0000022	governar	
QUISESTE	perf	indic		5	0,0000022	querer	
SOUBESTE	perf	indic		5	0,0000022	saber	
VOLTES	pres	subj		5	0,0000022	voltar	
DERRUBAREMOS	fut	indic		4	0,0000017	derrubar	
DIVIDAMOS	pres	subj		4	0,0000017	dividir	
DORMES	pres	indic		4	0,0000017	dormir	
FAREIS	fut	indic		4	0,0000017	fazer	
FIZESTES	perf	indic		4	0,0000017	fazer	
INVENTÁVAMOS	imperf	indic		4	0,0000017	inventar	
PENTEOU	perf	indic		4	0,0000017	pentear	
PÚNHAMOS	imperf	indic		4	0,0000017	pôr	
PUSESTE	perf	indic		4	0,0000017	pôr	
RABISCAM	pres	indic		4	0,0000017	rabiscar	
ESCREVESTE	perf	indic		3	0,0000013	escrever	
FALARÁS	fut	indic		3	0,0000013	falar	
FREQÜENTAMOS	pres	indic		3	0,0000013	freqüentar	
SORRIS	pres	indic		3	0,0000013	sorrir	
VIESTES	perf	indic		3	0,0000013	vir	
VOLTARES	fut	subj		3	0,0000013	voltar	

ANOITECERÁ	fut	indic	2	0,0000009	anoitecer	
BRINCAREMOS	fut	indic	2	0,0000009	brincar	
PRESERVAREMOS	fut	indic	2	0,0000009	preservar	
PUDESTES	perf	indic	2	0,0000009	poder	
QUISESTES	perf	indic	2	0,0000009	querer	
ASSISTIS	pres	indic	1	0,0000004	assistir	
ASSISTISTE	pres	indic	1	0,0000004	assistir	
DIRIAS	fut pret	indic	1	0,0000004	dizer	
DORMIS	pres	indic	1	0,0000004	dormir	
ESCOLHERES	fut	subj	1	0,0000004	escolher	
ESCREVEIS	pres	indic	1	0,0000004	escrever	
ESTIVESTES	perf	indic	1	0,0000004	Estar	
MOLHEI	perf	indic	1	0,0000004	molhar	
PARTIRÁS	fut	indic	1	0,0000004	partir	
PENTEEI	perf	indic	1	0,0000004	pentear	
PONDES	pres	indic	1	0,0000004	pôr	
PUSESTES	perf	indic	1	0,0000004	pôr	
SOUBESTES	perf	indic	1	0,0000004	saber	
TÍNHEIS	imperf	indic	1	0,0000004	ter	
TIVESTES	perf	indic	1	0,0000004	ter	
TRABALHAIS	pres	indic	1	0,0000004	trabalhar	
TRARÁS	fut	indic	1	0,0000004	trazer	
FOSSE	imperf	subj	0	0,0000000	ir	s/s
ASSISTIAS	perf	indic	0	0,0000000	assistir	
ASSISTÍEIS	perf	indic	0	0,0000000	assistir	
ASSISTISTES	perf	indic	0	0,0000000	assistir	
CONSEGUI	pres	indic	0	0,0000000	conseguir	
DESAPLICÁ		infinitivo	0	0,0000000	desaplicar	
DIRÍEIS	fut pret	indic	0	0,0000000	dizer	
DISCUTA		imperativo	0	0,0000000	discutir	
DIVIDAI	pres	subj	0	0,0000000	dividir	
DIVIDIRDES	fut	subj	0	0,0000000	dividir	
DIVIDIRE	fut	subj	0	0,0000000	dividir	
ENSINARIAS		infinitivo	0	0,0000000	ensinar	
ÉREIS	imperf	indic	0	0,0000000	ser	
ESCOLHAIS	pres	subj	0	0,0000000	escolher	
ESCOLHERDES	fut	subj	0	0,0000000	escolher	
ESCREVERÁS	fut	indic	0	0,0000000	escrever	
ESCREVEREIS	fut	indic	0	0,0000000	escrever	
ESCREVESTES	perf	indic	0	0,0000000	escrever	
ESCREVIAS	imperf	indic	0	0,0000000	escrever	
ESCREVÍEIS	imperf	indic	0	0,0000000	escrever	
FALAREIS	fut	indic	0	0,0000000	falar	
FARÍEIS	fut pret	indic	0	0,0000000	fazer	
IMPRIMAMOS		imperativo	0	0,0000000	imprimir	
PARTIREIS	fut	indic	0	0,0000000	partir	
PUDESTES	perf	indic	0	0,0000000	poder	
PUNHAS	imperf	indic	0	0,0000000	pôr	
PÚNHEIS	imperf	indic	0	0,0000000	pôr	
SORRIRDES	fut	subj	0	0,0000000	sorrir	
TRABALHASTES	perf	indic	0	0,0000000	trabalhar	
TRABALHÁVEIS	imperf	indic	0	0,0000000	trabalhar	

TRAREIS	fut	indic	0	0,0000000	trazer
TRARIAS	fut pret	indic	0	0,0000000	trazer
TRARÍEIS	fut pret	indic	0	0,0000000	trazer
VÍNHEIS	imperf	indic	0	0,0000000	vir
VOLTARDES	fut	subj	0	0,0000000	voltar
VOLTEIS	pres	subj	0	0,0000000	voltar
CHAMA	pres	indic		0,0000000	s/s
NECESSITE	pres	subj		0,0000000	necessitar s/s
TRAGAM		imperativo		0,0000000	trazer s/s
TRAGO	pres	indic		0,0000000	trazer s/s
FAÇA	pres	subj		0,0000000	fazer
FOR				0,0000000	ir
PONHAM	pres	subj		0,0000000	pôr
TREINE		imperativo		0,0000000	treinar

## ANEXO 2- Tabela dos verbos analisados- LD

posição	forma	tempo	modo	f.nom.	freq.	porc.	lema
8	É	pres	indic		265	0,993216	ser
22	ESTÁ	pres	indic		146	0,547206	estar
28	SÃO	pres	indic		69	0,258611	ser
45	TEM	pres	indic		64	0,239871	ter
46	VAI	pres	indic		63	0,236123	ir
47	FOI	perf	indic		51	0,191147	ser
53	ESTÃO	pres	indic		55	0,206139	estar
60	FAZER			infinitivo	50	0,187399	fazer
64	SER			infinitivo	48	0,179903	ser
68	ESTOU	pres	indic		44	0,164911	estar
73	VOU	pres	indic		42	0,157415	ir
91	IR			infinitivo	32	0,119936	ir
92	OUÇA		imperativo		32	0,119936	ouvir
97	GOSTARIA	fut pret	indic		31	0,116188	gostar
98	HÁ	pres	indic		31	0,116188	haver
102	VAMOS	pres	indic		30	0,112440	ir
108	VIAJAR			infinitivo	28	0,104944	viajar
106	FALAR			infinitivo	28	0,104944	falar
115	TER			infinitivo	26	0,097448	ter
124	VÃO	pres	indic		25	0,093700	dar
117	ESTAVA	perf	indic		25	0,093700	estar
147	TRABALHAR			infinitivo	22	0,082456	trabalhar
138	DAR			infinitivo	22	0,082456	dar
146	TENHO	pres	indic		22	0,082456	ter
152	QUER			infinitivo	21	0,078708	querer
151	ESTAMOS	pres	indic		21	0,078708	estar
148	ACHO	pres	indic		21	0,078708	achar
141	FORAM	perf	indic		21	0,078708	ser
174	VER			infinitivo	19	0,071212	ver
165	ERA	imperf	indic		19	0,071212	ser
178	ESCREVER			infinitivo	18	0,067464	escrever
190	USANDO			gerúndio	18	0,067464	usar
183	PODE	pres	indic		18	0,067464	poder
196	ESTUDAR			infinitivo	17	0,063716	estudar
205	TÊM	pres	indic		17	0,063716	ter
216	MUDAR			infinitivo	16	0,059968	mudar
222	QUERO	pres	indic		16	0,059968	querer
213	FARIA	fut pret	indic		16	0,059968	fazer
209	COMPLETE		imperativo		16	0,059968	completar
236	SOU	pres	indic		15	0,056220	ser
227	FAZ	pres	indic		15	0,056220	haver

228	LEIA		imperativo	15	0,056220 ler
184	PODER		infinitivo	14	0,052472 poder
246	FICAR		infinitivo	14	0,052472 ficar
244	estar		infinitivo	14	0,052472 estar
255	USE		imperativo	14	0,052472 usar
242	ESCREVA		imperativo	14	0,052472 escrever
261	CONHECER		infinitivo	13	0,048724 conhecer
265	FAZENDO		gerúndio	13	0,048724 fazer
274	SABE	pres	indic	13	0,048724 saber
277	TRABALHE		imperativo	13	0,048724 trabalhar
245	FAÇA		imperativo	13	0,048724 fazer
288	FICA	pres	indic	12	0,044976 ficar
278	ACHA	pres	indic	12	0,044976 achar
287	FEZ	perf	indic	12	0,044976 fazer
297	serÁ	fut.	indic	12	0,044976 ser
286	DISCUTA		imperativo	12	0,044976 discutir
295	PREENCHA		imperativo	12	0,044976 preencher
282	COLOQUE		imperativo	12	0,044976 colocar
305	FALANDO		gerúndio	11	0,041228 falar
323	TEMOS	pres	indic	11	0,041228 ter
312	PARECE	pres	indic	11	0,041228 parecer
199	FUI	perf	indic	11	0,041228 ir
303	DISSE	perf	indic	11	0,041228 dizer
364	TOMAR		infinitivo	10	0,037480 tomar
358	PÔR		infinitivo	10	0,037480 pôr
356	OUVIR		infinitivo	10	0,037480 ouvir
366	VEM	pres	indic	10	0,037480 vir
48	FOI	perf	indic	10	0,037480 ir
328	APRENDA		imperativo	10	0,037480 aprender
389	FEITO		particípio	9	0,033732 fazer
416	SAIR		infinitivo	9	0,033732 sair
407	PEDIR		infinitivo	9	0,033732 pedir
399	MORAR		infinitivo	9	0,033732 morar
385	ESCOLHER		infinitivo	9	0,033732 escolher
375	COMPRAR		infinitivo	9	0,033732 comprar
369	ANDAR		infinitivo	9	0,033732 andar
386	ESCREVENDO		gerúndio	9	0,033732 escrever
378	DANDO		gerúndio	9	0,033732 dar
387	FALA	pres	indic	9	0,033732 falar
377	DÁ	pres	indic	9	0,033732 dar
421	VI	perf	indic	9	0,033732 ver
413	QUIS	perf	indic	9	0,033732 querer
414	RESPONDA		imperativo	9	0,033732 responder
401	OBSERVE		imperativo	9	0,033732 observar
388	FALE		imperativo	9	0,033732 falar
488	VOLTAR		infinitivo	8	0,029984 voltar
487	VIR		infinitivo	8	0,029984 vir
472	PRATICAR		infinitivo	8	0,029984 praticar
469	PONDO		gerúndio	8	0,029984 pôr

464	PARTINDO			gerúndio	8	0,029984 partir
482	TRABALHA	pres	indic		8	0,029984 trabalhar
479	SOMOS	pres	indic		8	0,029984 ser
450	GOSTO	pres	indic		8	0,029984 gostar
449	GOSTA	pres	indic		8	0,029984 gostar
442	ESPERO	pres	indic		8	0,029984 esperar
444	FICOU	perf	indic		8	0,029984 ficar
438	DEU	perf	indic		8	0,029984 dar
478	serIA	fut pret	indic		8	0,029984 ser
468	PODERIA	fut pret	indic		8	0,029984 poder
485	VEJA			imperativo	8	0,029984 ver
439	DIGA			imperativo	8	0,029984 dizer
437	DÊ			imperativo	8	0,029984 dar
563	VISITAR			infinitivo	7	0,026236 visitar
559	TRAZER			infinitivo	7	0,026236 trazer
	FOR			infinitivo	7	0,026236 ser
507	DIZER			infinitivo	7	0,026236 dizer
505	DEIXAR			infinitivo	7	0,026236 deixar
553	TENHA	pres	subj		7	0,026236 ter
556	TIVESSE	imperf	subj		7	0,026236 ter
548	PUDESSE	imperf	subj		7	0,026236 poder
555	TIVER	fut.	subj		7	0,026236 ter
561	VÊ	pres	indic		7	0,026236 ver
532	MORA	pres	indic		7	0,026236 morar
502	CONHECE	pres	indic		7	0,026236 conhecer
554	TINHA	imperf	indic		7	0,026236 ter
512	ESTAVAM	imperf	indic		7	0,026236 estar
562	VIRÁ	fut.	indic		7	0,026236 vir
641	USAR			infinitivo	6	0,022488 usar
595	ENTREGAR			infinitivo	6	0,022488 entregar
592	DORMIR			infinitivo	6	0,022488 dormir
577	CHEGAR			infinitivo	6	0,022488 chegar
565	ABRIR			infinitivo	6	0,022488 abrir
598	ESTUDANDO			gerúndio	6	0,022488 estudar
631	SEJA	pres	subj		6	0,022488 ser
624	QUIser	fut.	subj		6	0,022488 querer
630	SEI	pres	indic		6	0,022488 saber
620	POSSO	pres	indic		6	0,022488 poder
609	LEVA	pres	indic		6	0,022488 levar
589	DEVE	pres	indic		6	0,022488 dever
645	VIM	perf	indic		6	0,022488 vir
634	SOUBE	perf	indic		6	0,022488 saber
	FUI	perf	indic		6	0,022488 ser
602	FARÁ	fut.	indic		6	0,022488 fazer
621	PRATIQUE			imperativo	6	0,022488 praticar
615	OLHE			imperativo	6	0,022488 olhar
508	ESCOLHA			imperativo	6	0,022488 escolher
587	DESCULPE			imperativo	6	0,022488 desculpar
791	USADO			particípio	5	0,018740 use

787	TROCAR			infinitivo	5	0,018740 trocar
773	SABER			infinitivo	5	0,018740 saber
749	PASSAR			infinitivo	5	0,018740 passar
705	GANHAR			infinitivo	5	0,018740 ganhar
690	ENVIAR			infinitivo	5	0,018740 enviar
687	ENCONTRAR			infinitivo	5	0,018740 encontrar
679	DIVIDIR			infinitivo	5	0,018740 dividir
668	COMEÇAR			infinitivo	5	0,018740 começar
654	APRENDER			infinitivo	5	0,018740 aprender
785	TRABALHANDO			gerúndio	5	0,018740 trabalhar
722	LEVANDO			gerúndio	5	0,018740 levar
647	ACONTECENDO			gerúndio	5	0,018740 acontecer
790	USA	pres	indic		5	0,018740 usar
72	TRABALHO	pres	indic		5	0,018740 trabalhar
761	QUEREM	pres	indic		5	0,018740 querer
748	PASSAM	pres	indic		5	0,018740 passar
695	ESTUDA	pres	indic		5	0,018740 estudar
693	ESTÁS	pres	indic		5	0,018740 estar
692	ESTAIS	pres	indic		5	0,018740 estar
680	DIZ	pres	indic		5	0,018740 dizer
646	ACENTUAM	pres	indic		5	0,018740 acentuar
796	VIU	perf	indic		5	0,018740 ver
794	VEIO	perf	indic		5	0,018740 vir
750	PEDIU	perf	indic		5	0,018740 pedir
746	OUVI	perf	indic		5	0,018740 ouvir
739	NASCEU	perf	indic		5	0,018740 nascer
702	FIZ	perf	indic		5	0,018740 fazer
671	COMPROU	perf	indic		5	0,018740 comprar
666	CHEGOU	perf	indic		5	0,018740 chegar
786	TRABALHAVA	imperf	indic		5	0,018740 trabalhar
678	DIRIA	fut pret	indic		5	0,018740 dizer
792	VÁ		imperativo		5	0,018740 ir
697	ESTUDE		imperativo		5	0,018740 estudar
675	CORRIJA		imperativo		5	0,018740 corrigir
973	PRESO			particípio	4	0,014992 prender
882	FEITAS			particípio	4	0,014992 fazer
851	DADO			particípio	4	0,014992 dar
1014	TORNAR			infinitivo	4	0,014992 tornar
1004	SEREM			infinitivo	4	0,014992 ser
988	RESPONDER			infinitivo	4	0,014992 responder
977	PUDER			infinitivo	4	0,014992 poder
960	PERDER			infinitivo	4	0,014992 perder
952	PARTICIPAR			infinitivo	4	0,014992 participar
920	LEVAR			infinitivo	4	0,014992 levar
919	LER			infinitivo	4	0,014992 ler
916	JOGAR			infinitivo	4	0,014992 jogar
899	HAYER			infinitivo	4	0,014992 haver
894	GOSTAR			infinitivo	4	0,014992 gostar
892	FUMAR			infinitivo	4	0,014992 fumar

887	FORMAR			infinitivo	4	0,014992 formar
859	DISCUTIR			infinitivo	4	0,014992 discutir
847	CONVIDAR			infinitivo	4	0,014992 convidar
835	COMPLETAR			infinitivo	4	0,014992 completar
814	ASSISTIR			infinitivo	4	0,014992 assistir
811	APRESENTAR			infinitivo	4	0,014992 apresentar
805	ALMOÇAR			infinitivo	4	0,014992 almoçar
803	AJUDÁ			infinitivo	4	0,014992 ajudar
994	SAINDO			gerúndio	4	0,014992 sair
833	COLOCANDO			gerúndio	4	0,014992 colocar
1000	SEJAM	pres	subj		4	0,014992 ser
516	FOSSE	imperf	subj		4	0,014992 ser
874	ESTIVESSE	imperf	subj		4	0,014992 estar
872	ESTIVER	fut.	subj		4	0,014992 estar
1021	VENCE	pres	indic		4	0,014992 vencer
971	PRECISO	pres	indic		4	0,014992 precisar
970	PRECISA	pres	indic		4	0,014992 precisar
967	PÕE	pres	indic		4	0,014992 pôr
879	FAÇO	pres	indic		4	0,014992 falar
853	DEPENDE	pres	indic		4	0,014992 depender
842	CONSIGO	pres	indic		4	0,014992 conseguir
841	CONSEGUIMOS	pres	indic		4	0,014992 conseguir
821	BRINCA	pres	indic		4	0,014992 brincar
1013	TEVE	perf	indic		4	0,014992 ter
995	SAIU	perf	indic		4	0,014992 sair
983	RECEBEU	perf	indic		4	0,014992 receber
938	MUDOU	perf	indic		4	0,014992 mudar
937	MOROU	perf	indic		4	0,014992 morar
885	FOMOS	perf	indic		4	0,014992 ir
876	ESTUDOU	perf	indic		4	0,014992 estudar
875	ESTUDEI	perf	indic		4	0,014992 estudar
873	ESTIVERAM	perf	indic		4	0,014992 estar
871	ESTIVE	perf	indic		4	0,014992 estar
852	DEI	perf	indic		4	0,014992 dar
800	ACONTECEU	perf	indic		4	0,014992 acontecer
979	QUERIA	imperf	indic		4	0,014992 querer
900	HAVIA	imperf	indic		4	0,014992 haver
866	ERAM	imperf	indic		4	0,014992 ser
813	ASSISTIA	imperf	indic		4	0,014992 assistir
870	estarEI	fut.	indic		4	0,014992 estar
957	PEDIRIA	fut pret	indic		4	0,014992 pedir
911	IRIA	fut pret	indic		4	0,014992 ir
857	DEVERIA	fut pret	indic		4	0,014992 dever
959	PENSE		imperativo		4	0,014992 pensar
877	EXPLIQUE		imperativo		4	0,014992 explicar
834	COMPARE		imperativo		4	0,014992 comparar
831	CIRCULE		imperativo		4	0,014992 circular
1456	VISTO			particípio	3	0,011244 ver
1448	VENDIDO			particípio	3	0,011244 vender

5177	USADOS			particípio	3	0,011244	usar
1098	CHAMADO			participio	3	0,011244	chamar
1037	ALUGADA			participio	3	0,011244	alugar
1457	VIVER			infinitivo	3	0,011244	viver
1447	VENDER			infinitivo	3	0,011244	vender
1422	TIRAR			infinitivo	3	0,011244	tirar
1417	TERMINAR			infinitivo	3	0,011244	terminar
1401	SORRIR			infinitivo	3	0,011244	sorrir
1393	SENTIR			infinitivo	3	0,011244	sentir
1391	SENTAR			infinitivo	3	0,011244	sentar
1343	PROCURAR			infinitivo	3	0,011244	procurar
1337	PRENDER			infinitivo	3	0,011244	prender
1334	PRECISAR			infinitivo	3	0,011244	precisar
1324	PESCAR			infinitivo	3	0,011244	pescar
1314	PARTIR			infinitivo	3	0,011244	partir
1311	PAGAR			infinitivo	3	0,011244	pagar
1289	MOSTRAR			infinitivo	3	0,011244	mostrar
1280	MELHORAR			infinitivo	3	0,011244	melhorar
1265	LEMBRAR			infinitivo	3	0,011244	lembrar
1206	FECHAR			infinitivo	3	0,011244	fechar
1176	ENTREVISTAR			infinitivo	3	0,011244	entrevistar
1161	DIRIGIR			infinitivo	3	0,011244	dirigir
1125	CONVERSAR			infinitivo	3	0,011244	conversar
1122	CONserTAR			infinitivo	3	0,011244	consertar
1118	CONHECÊ			infinitivo	3	0,011244	conhecer
1113	COMER			infinitivo	3	0,011244	comer
1111	COLOCAR			infinitivo	3	0,011244	colocar
1078	CAIR			infinitivo	3	0,011244	cair
1066	BEBER			infinitivo	3	0,011244	beber
1049	APROVEITAR			infinitivo	3	0,011244	aproveitar
1038	ALUGAR			infinitivo	3	0,011244	alugar
1034	AJUDAR			infinitivo	3	0,011244	ajudar
1459	VOLTANDO			gerúndio	3	0,011244	voltar
1437	TRAZENDO			gerúndio	3	0,011244	trazer
1412	TENDO			gerúndio	3	0,011244	ter
1392	SENTINDO			gerúndio	3	0,011244	sentir
1390	SENDO			gerúndio	3	0,011244	ser
1342	PROCURANDO			gerúndio	3	0,011244	procurar
1316	PASSANDO			gerúndio	3	0,011244	passar
1271	LIGANDO			gerúndio	3	0,011244	ligar
1244	IMAGINANDO			gerúndio	3	0,011244	imaginar
1173	ENTENDENDO			gerúndio	3	0,011244	entender
1119	CONHECENDO			gerúndio	3	0,011244	conhecer
1460	VOLTE	pres	subj		3	0,011244	voltar
1413	TENHAM	pres	subj		3	0,011244	ter
1333	POSSA	imperf	subj		3	0,011244	poder
516	FOSSE	imperf	subj		3	0,011244	ir
1218	FIZESSE	imperf	subj		3	0,011244	fazer
1221	FOREM	fut.	subj		3	0,011244	ser

1216	FIZER	fut.	subj	3	0,011244 fazer
1449	VENHO	pres	indic	3	0,011244 vir
1446	VÊM	pres	indic	3	0,011244 vir
1436	TRAZ	pres	indic	3	0,011244 trazer
1431	TRABALHAM	pres	indic	3	0,011244 trabalhar
1427	TOMAM	pres	indic	3	0,011244 tomar
1398	SINTO	pres	indic	3	0,011244 sentir
1388	SEGUEM	pres	indic	3	0,011244 seguir
1382	SAI	pres	indic	3	0,011244 sair
1380	SABEMOS	pres	indic	3	0,011244 saber
1379	SABEM	pres	indic	3	0,011244 saber
1362	RECEIO	pres	indic	3	0,011244 reçar
1336	PREFERE	pres	indic	3	0,011244 preferir
1330	PODEM	pres	indic	3	0,011244 poder
1319	PEGA	pres	indic	3	0,011244 pegar
1315	PASSA	pres	indic	3	0,011244 passar
1290	MUDAM	pres	indic	3	0,011244 mudar
1288	MORO	pres	indic	3	0,011244 morar
1264	LEMBRA	pres	indic	3	0,011244 lembrar
1235	GOSTAM	pres	indic	3	0,011244 gostar
1210	FICAM	pres	indic	3	0,011244 ficar
1204	FAZEM	pres	indic	3	0,011244 fazer
1199	EXPLICA	pres	indic	3	0,011244 explicar
1198	EXISTEM	pres	indic	3	0,011244 existir
166	ESTUDO	pres	indic	3	0,011244 estudar
1195	ESTUDAM	pres	indic	3	0,011244 estudar
1181	ESCREVE	pres	indic	3	0,011244 escrever
1171	ENCONTRAM	pres	indic	3	0,011244 encontrar
1164	DORMEM	pres	indic	3	0,011244 dormir
1150	DEVEM	pres	indic	3	0,011244 dever
1135	COSTUMA	pres	indic	3	0,011244 costumar
1131	CORRE	pres	indic	3	0,011244 correr
1121	CONSEGUEM	pres	indic	3	0,011244 conseguir
1120	CONSEGUE	pres	indic	3	0,011244 conseguir
1112	COMECE	pres	indic	3	0,011244 começar
1102	CHEGAMOS	pres	indic	3	0,011244 chegar
1065	BASTA	pres	indic	3	0,011244 bastar
1054	ASSISTEM	pres	indic	3	0,011244 assistir
1053	ASSISTE	pres	indic	3	0,011244 assistir
1036	ALMOÇAM	pres	indic	3	0,011244 almoçar
1028	ACEITAM	pres	indic	3	0,011244 aceitar
1454	VIRAM	perf	indic	3	0,011244 ver
1433	TRABALHOU	perf	indic	3	0,011244 trabalhar
1432	TRABALHAMOS	perf	indic	3	0,011244 trabalhar
1426	TOCOU	perf	indic	3	0,011244 tocar
1424	TIVEMOS	perf	indic	3	0,011244 ter
1423	TIVE	perf	indic	3	0,011244 ter
1411	TELEFONOU	perf	indic	3	0,011244 telefonar
1353	PUS	perf	indic	3	0,011244 pôr

1351	PUDE	perf	indic	3	0,011244	poder
1329	PÔDE	perf	indic	3	0,011244	poder
1320	PENSEI	perf	indic	3	0,011244	pensar
1267	LEVOU	perf	indic	3	0,011244	levar
1242	HOUVE	perf	indic	3	0,011244	haver
1217	FIZERAM	perf	indic	3	0,011244	fazer
1214	FIQUEI	perf	indic	3	0,011244	ficar
1194	ESTEVE	perf	indic	3	0,011244	estar
1188	ESPERAMOS	perf	indic	3	0,011244	esperar
1182	ESCREVERAM	perf	indic	3	0,011244	escrever
1174	ENTENDI	perf	indic	3	0,011244	entender
1144	DERAM	perf	indic	3	0,011244	dar
1126	CONVIDARAM	perf	indic	3	0,011244	convidar
1117	COMPREI	perf	indic	3	0,011244	comprar
1115	COMEU	perf	indic	3	0,011244	comer
1453	VINHA	imperf	indic	3	0,011244	vir
1421	TINHAM	imperf	indic	3	0,011244	ter
1381	SABIA	imperf	indic	3	0,011244	saber
1352	PUNHA	imperf	indic	3	0,011244	pôr
1205	FAZIA	imperf	indic	3	0,011244	fazer
1189	ESPERAVA	imperf	indic	3	0,011244	esperar
1183	ESCREVIA	imperf	indic	3	0,011244	escrever
1202	FARÃO	fut.	indic	3	0,011244	fazer
1416	TERIA	fut pret	indic	3	0,011244	ter
1335	PRECISARIA	fut pret	indic	3	0,011244	precisar
1331	PODERÍAMOS	fut pret	indic	3	0,011244	poder
1236	GOSTARIAM	fut pret	indic	3	0,011244	gostar
1151	DEVERÁ	fut	indic	3	0,011244	dever
1455	VIRE		imperativo	3	0,011244	virar
1434	TRAGA		imperativo	3	0,011244	trazer
1414	TENTE		imperativo	3	0,011244	tentar
1395	SIGA		imperativo	3	0,011244	seguir
1321	PERGUNTE		imperativo	3	0,011244	perguntar
1276	MARQUE		imperativo	3	0,011244	marcar
1247	INDIQUE		imperativo	3	0,011244	indicar
1197	EXERCITE		imperativo	3	0,011244	exercitar
1190	ESQUEÇA		imperativo	3	0,011244	esquecer
1177	ENTREVISTE		imperativo	3	0,011244	entrevistar
1162	DIVIDA		imperativo	3	0,011244	dividir
2247	TERMINADAS		participio	2	0,007496	terminar
2207	serVIDO		participio	2	0,007496	servir
1999	MONTADAS		participio	2	0,007496	montar
1834	FEITA		participio	2	0,007496	fazer
1783	ESCRITO		participio	2	0,007496	escrever
1711	DESPEDIDO		participio	2	0,007496	despedir
1698	DEMITIDO		participio	2	0,007496	demitir
1534	ASSINADOS		participio	2	0,007496	assinar
1466	ABERTO		participio	2	0,007496	abrir
2320	VIRAR		infinitivo	2	0,007496	virar

2293	UTILIZAR	infinitivo	2	0,007496 utilizar
2258	TOCAR	infinitivo	2	0,007496 tocar
2204	SEPARAR	infinitivo	2	0,007496 separar
2170	RETORNAR	infinitivo	2	0,007496 retornar
2165	RESOLVER	infinitivo	2	0,007496 resolver
2162	REserVAR	infinitivo	2	0,007496 reservar
2151	RECEBER	infinitivo	2	0,007496 receber
2138	QUERER	infinitivo	2	0,007496 querer
2107	PREENCHER	infinitivo	2	0,007496 preencher
2078	PENTEAR	infinitivo	2	0,007496 pentear
2073	PEGAR	infinitivo	2	0,007496 pegar
2043	OFERECER	infinitivo	2	0,007496 oferecer
2014	NASCER	infinitivo	2	0,007496 nascer
2012	NADAR	infinitivo	2	0,007496 nadar
1971	MARCAR	infinitivo	2	0,007496 marcar
1945	LIGAR	infinitivo	2	0,007496 ligar
1942	LEVANTAR	infinitivo	2	0,007496 levantar
1907	INSTALAR	infinitivo	2	0,007496 instalar
1901	INDICAR	infinitivo	2	0,007496 indicar
1810	EXISTIR	infinitivo	2	0,007496 existir
1765	ENTRAR	infinitivo	2	0,007496 entrar
1731	DIVERTIR	infinitivo	2	0,007496 divertir
1709	DESEJAR	infinitivo	2	0,007496 desejar
1707	DESCONGELAR	infinitivo	2	0,007496 descongelar
1703	DERRUBAR	infinitivo	2	0,007496 derrubar
1683	CUIDAR	infinitivo	2	0,007496 cuidar
1674	CORRER	infinitivo	2	0,007496 correr
1664	CONTAR	infinitivo	2	0,007496 contar
1663	CONSTRUIR	infinitivo	2	0,007496 construir
1658	CONSEGUIR	infinitivo	2	0,007496 conseguir
1648	COMUNICAR	infinitivo	2	0,007496 comunicar
1637	COMEMORAR	infinitivo	2	0,007496 comemorar
1611	CHAMAR	infinitivo	2	0,007496 chamar
1606	CEDER	infinitivo	2	0,007496 ceder
1604	CASAR	infinitivo	2	0,007496 casar
1583	BRINCAR	infinitivo	2	0,007496 brincar
1535	ASSINAR	infinitivo	2	0,007496 assinar
1482	ACRESCENTAR	infinitivo	2	0,007496 acrescentar
1480	ACORDAR	infinitivo	2	0,007496 acordar
1477	ACONTECER	infinitivo	2	0,007496 acontecer
1475	ACHAR	infinitivo	2	0,007496 achar
1473	ACEITAR	infinitivo	2	0,007496 aceitar
1472	ACAMPAR	infinitivo	2	0,007496 acampar
2317	VINDO	gerúndio	2	0,007496 vir
2302	VENDO	gerúndio	2	0,007496 vender
2265	TORNANDO	gerúndio	2	0,007496 tornar
2241	TENTANDO	gerúndio	2	0,007496 tentar
2193	SEGUINDO	gerúndio	2	0,007496 seguir
2117	PRESTANDO	gerúndio	2	0,007496 prestar

2109	PREPARANDO			gerúndio	2	0,007496 preparar
2057	PARTICIPANDO			gerúndio	2	0,007496 participar
1923	JOGANDO			gerúndio	2	0,007496 jogar
1787	ESPERANDO			gerúndio	2	0,007496 esperar
1754	ENCONTRANDO			gerúndio	2	0,007496 encontrar
1737	DIZENDO			gerúndio	2	0,007496 dizer
1621	CHOVENDO			gerúndio	2	0,007496 chover
1582	BRINCANDO			gerúndio	2	0,007496 brincar
1543	ATIRANDO			gerúndio	2	0,007496 atirar
1538	ASSISTINDO			gerúndio	2	0,007496 assistir
1495	AJUDANDO			gerúndio	2	0,007496 ajudar
2326	VOLTEM	pres	subj		2	0,007496 voltar
2178	SAIBA	pres	subj		2	0,007496 saber
2096	POSSAMOS	pres	subj		2	0,007496 poder
2019	NECESSITE	pres	subj		2	0,007496 necessitar
1871	GOSTE	pres	subj		2	0,007496 gostar
1771	ESCOLHAM	pres	subj		2	0,007496 escolher
1734	DIVIDIDAS	pres	subj		2	0,007496 dividir
1733	DIVIDAM	pres	subj		2	0,007496 dividir
2316	VIESSE	imperf	subj		2	0,007496 vir
2225	SOUBESSE	imperf	subj		2	0,007496 saber
2325	VOLTAREM	fut	subj		2	0,007496 voltar
2284	TROUXER	fut	subj		2	0,007496 trazer
2223	SOUBER	fut	subj		2	0,007496 saber
1772	ESCOLHEREM	fut	subj		2	0,007496 escolher
1735	DIVIDIREM	fut	subj		2	0,007496 dividir
1702	DER	fut	subj		2	0,007496 dar
2323	VIVEM	pres	indic		2	0,007496 viver
2322	VISITAMOS	pres	indic		2	0,007496 visitar
2308	VESTE	pres	indic		2	0,007496 vestir
2270	TRAGO	pres	indic		2	0,007496 trazer
2261	TOMO	pres	indic		2	0,007496 tomar
2246	TERMINA	pres	indic		2	0,007496 terminar
2221	SORRIEM	pres	indic		2	0,007496 sorrir
2220	SORRI	pres	indic		2	0,007496 sorrir
2206	serVE	pres	indic		2	0,007496 servir
2203	SEPARAM	pres	indic		2	0,007496 separar
2180	SAIO	pres	indic		2	0,007496 sair
2177	SAEM	pres	indic		2	0,007496 sair
2137	QUEREMOS	pres	indic		2	0,007496 querer
2120	PRETENDE	pres	indic		2	0,007496 pretender
2108	PREFEREM	pres	indic		2	0,007496 preferir
2106	PRECISAMOS	pres	indic		2	0,007496 precisar
2099	POSSUI	pres	indic		2	0,007496 possuir
2085	PÕEM	pres	indic		2	0,007496 pôr
2083	PODEMOS	pres	indic		2	0,007496 poder
2077	PENSO	pres	indic		2	0,007496 pensar
2071	PEÇO	pres	indic		2	0,007496 pedir
2006	MUDAMOS	pres	indic		2	0,007496 mudar

2002	MORAMOS	pres	indic	2	0,007496 morar
1941	LEVÁ	pres	indic	2	0,007496 levar
1935	LÊEM	pres	indic	2	0,007496 ler
1922	JOGAM	pres	indic	2	0,007496 jogar
1865	GANHA	pres	indic	2	0,007496 ganhar
1858	FUNCIONA	pres	indic	2	0,007496 funcionar
1825	FALO	pres	indic	2	0,007496 falar
1820	FALAM	pres	indic	2	0,007496 falar
1809	EXISTE	pres	indic	2	0,007496 existir
1804	ESTUDAMOS	pres	indic	2	0,007496 estudar
1796	ESTEJA	pres	subj	2	0,007496 estar
1187	ESPERA	pres	indic	2	0,007496 esperar
1781	ESCREVO	pres	indic	2	0,007496 escrever
1776	ESCREVEMOS	pres	indic	2	0,007496 escrever
1775	ESCREVEM	pres	indic	2	0,007496 escrever
1773	ESCONDE	pres	indic	2	0,007496 esconder
1769	ÉS	pres	indic	2	0,007496 ser
1753	ENCONTRAMOS	pres	indic	2	0,007496 encontrar
1752	ENCONTRA	pres	indic	2	0,007496 encontrar
1740	DORME	pres	indic	2	0,007496 dormir
1736	DIZEM	pres	indic	2	0,007496 dizer
588	DESEJO	pres	indic	2	0,007496 desejar
1687	CUSTA	pres	indic	2	0,007496 custar
846	CONVERSA	pres	indic	2	0,007496 conversar
1667	CONTINUA	pres	indic	2	0,007496 continuar
1661	CONSISTE	pres	indic	2	0,007496 consistir
1654	CONHECEMOS	pres	indic	2	0,007496 conhecer
1635	COMEÇAM	pres	indic	2	0,007496 começar
1634	COMEÇA	pres	indic	2	0,007496 começar
1591	CANTA	pres	indic	2	0,007496 cantar
1588	BUSCA	pres	indic	2	0,007496 buscar
1564	BEIJA	pres	indic	2	0,007496 beijar
1537	ASSISTIMOS	pres	indic	2	0,007496 assistir
1519	APARECEM	pres	indic	2	0,007496 aparecer
1517	ANOTA	pres	indic	2	0,007496 anotar
1502	ALUGAM	pres	indic	2	0,007496 alugar
1500	ALMOÇA	pres	indic	2	0,007496 almoçar
1486	ADORO	pres	indic	2	0,007496 adorar
1485	ADMITEM	pres	indic	2	0,007496 admitir
1479	ACORDA	pres	indic	2	0,007496 acordar
1474	ACHAM	pres	indic	2	0,007496 achar
1471	ACABAM	pres	indic	2	0,007496 acabar
2315	VIERAM	perf	indic	2	0,007496 vir
2312	VIAJEI	perf	indic	2	0,007496 viajar
2310	VESTIU	perf	indic	2	0,007496 vestir
2309	VESTI	perf	indic	2	0,007496 vestir
2283	TROUXE	perf	indic	2	0,007496 trazer
2267	TRABALHARAM	perf	indic	2	0,007496 trabalhar
2262	TOMOU	perf	indic	2	0,007496 tomar

2256	TIVERAM	perf	indic	2	0,007496 ter
2255	TIROU	perf	indic	2	0,007496 tirar
2242	TENTEI	perf	indic	2	0,007496 tentar
2224	SOUBERAM	perf	indic	2	0,007496 saber
2200	SENTEI	perf	indic	2	0,007496 sentar
2166	RESOLVERAM	perf	indic	2	0,007496 resolver
2146	QUiserAM	perf	indic	2	0,007496 querer
2134	PUserAM	perf	indic	2	0,007496 pôr
2132	PUDERAM	perf	indic	2	0,007496 poder
2095	PÔS	perf	indic	2	0,007496 pôr
2060	PARTIRAM	perf	indic	2	0,007496 partir
2035	OBEDECEU	perf	indic	2	0,007496 obedecer
2015	NASCI	perf	indic	2	0,007496 nascer
2008	MUDARAM	perf	indic	2	0,007496 mudar
1984	MEXEU	perf	indic	2	0,007496 mexer
1943	LEVANTEI	perf	indic	2	0,007496 levantar
1850	FOSTES	perf	indic	2	0,007496 ir
1849	FOSTE	perf	indic	2	0,007496 ir
1846	FORMOU	perf	indic	2	0,007496 formar
1837	FIGARAM	perf	indic	2	0,007496 ficar
1824	FALEI	perf	indic	2	0,007496 falar
1779	ESCREVEU	perf	indic	2	0,007496 escrever
1758	ENCONTREI	perf	indic	2	0,007496 encontrar
1755	ENCONTRARAM	perf	indic	2	0,007496 encontrar
1727	DISserAM	perf	indic	2	0,007496 dizer
1693	DECIDI	perf	indic	2	0,007496 decidir
1688	CUSTOU	perf	indic	2	0,007496 custar
1684	CUMPRIMENTOU	perf	indic	2	0,007496 cumprimentar
1671	CONVIDOU	perf	indic	2	0,007496 convidar
1638	COMENTOU	perf	indic	2	0,007496 comentar
1636	COMEÇOU	perf	indic	2	0,007496 começar
1618	CHEGUEI	perf	indic	2	0,007496 chegar
1613	CHAMOU	perf	indic	2	0,007496 chamar
1565	BEIJARAM	perf	indic	2	0,007496 beijar
1562	BATERAM	perf	indic	2	0,007496 bater
1540	ASSISTIU	perf	indic	2	0,007496 assistir
1539	ASSISTIRAM	perf	indic	2	0,007496 assistir
1515	ANDEI	perf	indic	2	0,007496 andar
1468	ABRAÇARAM	perf	indic	2	0,007496 abraçar
2318	VINHAM	imperf	indic	2	0,007496 vir
2268	TRABALHAVAM	imperf	indic	2	0,007496 trabalhar
2133	PUNHAM	imperf	indic	2	0,007496 pôr
2065	PASSAVA	imperf	indic	2	0,007496 passar
1885	ÍAMOS	imperf	indic	2	0,007496 ir
1884	IA	imperf	indic	2	0,007496 ir
1870	GOSTAVA	imperf	indic	2	0,007496 gostar
1795	ESTÁVAMOS	imperf	indic	2	0,007496 estar
1780	ESCREVIAM	imperf	indic	2	0,007496 escrever
1767	ÉRAMOS	imperf	indic	2	0,007496 ser

1756	ENCONTRASSE	imperf	indic	2	0,007496 encontrar
1677	COSTUMAVAM	imperf	indic	2	0,007496 costumar
1584	BRINCÁVAMOS	imperf	indic	2	0,007496 brincar
1536	ASSISTIAM	imperf	indic	2	0,007496 assistir
1722	DIRIAM	fut. Pret.	indic	2	0,007496 dizer
2304	VERÃO	fut.	indic	2	0,007496 ver
2311	VIAJARIA	fut pret	indic	2	0,007496 viajar
2277	TRARIAM	fut pret	indic	2	0,007496 trazer
2276	TRARIA	fut pret	indic	2	0,007496 trazer
2202	SENTIRIA	fut pret	indic	2	0,007496 sentir
1860	FUNCIONARIA	fut pret	indic	2	0,007496 funcionar
1829	FARIAM	fut pret	indic	2	0,007496 fazer
1692	DARIA	fut pret	indic	2	0,007496 dar
2275	TRARÃO	fut	indic	2	0,007496 trazer
2274	TRARÁ	fut	indic	2	0,007496 trazer
2244	TERÃO	fut	indic	2	0,007496 ter
2243	TERÁ	fut	indic	2	0,007496 ter
2084	PODEREMOS	fut	indic	2	0,007496 poder
2061	PARTIRÃO	fut	indic	2	0,007496 partir
2059	PARTIRÁ	fut	indic	2	0,007496 partir
1823	FALAREI	fut	indic	2	0,007496 falar
1822	FALARÃO	fut	indic	2	0,007496 falar
1821	FALARÁ	fut	indic	2	0,007496 falar
1778	ESCREVERÃO	fut	indic	2	0,007496 escrever
1777	ESCREVERÁ	fut	indic	2	0,007496 escrever
1721	DIREI	fut	indic	2	0,007496 dizer
1720	DIRÃO	fut	indic	2	0,007496 dizer
1719	DIRÁ	fut	indic	2	0,007496 dizer
2306	VERIFIQUE		imperativo	2	0,007496 verificar
2272	TRANSCREVA		imperativo	2	0,007496 transcrever
2248	TERMINE		imperativo	2	0,007496 terminar
2183	SALVE		imperativo	2	0,007496 salvar
2168	RETIRE		imperativo	2	0,007496 retirar
2157	REFAÇA		imperativo	2	0,007496 refazer
2118	PRESTE		imperativo	2	0,007496 prestar
2115	PRESSIONE		imperativo	2	0,007496 pressionar
2070	PEÇA		imperativo	2	0,007496 pedir
2049	PAGUE		imperativo	2	0,007496 pagar
1926	JUSTIFIQUE		imperativo	2	0,007496 justificar
1890	IMAGINE		imperativo	2	0,007496 imaginar
1842	FIQUE		imperativo	2	0,007496 ficar
1757	ENCONTRE		imperativo	2	0,007496 encontrar
1710	DESENHE		imperativo	2	0,007496 desenhar
1708	DESCREVA		imperativo	2	0,007496 descrever
1665	CONTE		imperativo	2	0,007496 contar
1662	CONSTRUA		imperativo	2	0,007496 construir
1651	CONFIRA		imperativo	2	0,007496 conferir
1617	CHEGUE		imperativo	2	0,007496 chegar
1612	CHAME		imperativo	2	0,007496 chamar

5362	VISTAS	participio	1	0,003748	ver
5174	USADA	participio	1	0,003748	usar
3588	FALADA	participio	1	0,003748	falar
3572	EXPULSO	participio	1	0,003748	expulsar
3527	ESTUDADO	participio	1	0,003748	estudar
3505	ESTABELECIDA	participio	1	0,003748	estabelecer
3454	ESCOLHIDO	participio	1	0,003748	escolher
3409	ENCONTRADO	participio	1	0,003748	encontrar
3408	ENCONTRADA	participio	1	0,003748	encontrar
3379	ELEITOS	participio	1	0,003748	eleger
3378	ELEITO	participio	1	0,003748	eleger
3294	DISCUTIDAS	participio	1	0,003748	discutir
3151	DADA	participio	1	0,003748	dar
3104	CORTADA	participio	1	0,003748	corrigir
3083	CONVIDADO	participio	1	0,003748	convidar
3053	CONSTRUÍDO	participio	1	0,003748	construir
3052	CONSTRUÍDAS	participio	1	0,003748	construir
3020	CONHECIDA	participio	1	0,003748	conhecer
2371	ACESO	participio	1	0,003748	acender
2361	ACEITO	participio	1	0,003748	aceitar
5037	SIDO	participio	1	0,003748	ser
4904	RESOLVIDO	participio	1	0,003748	resolver
4519	PEGO	participio	1	0,003748	pegar
4447	PAGO	participio	1	0,003748	pagar
4379	OCORRIDO	participio	1	0,003748	ocorrer
4345	NOTADO	participio	1	0,003748	notar
4311	NASCIDO	participio	1	0,003748	nascer
4275	MORDIDO	participio	1	0,003748	morder
5384	VISITÁ	infinitivo	1	0,003748	visitar
5352	VESTIR	infinitivo	1	0,003748	vestir
5348	VERIFICAR	infinitivo	1	0,003748	verificar
5292	USÁ	infinitivo	1	0,003748	use
5283	ULTRAPASSAR	infinitivo	1	0,003748	ultrapassar
5213	TORCER	infinitivo	1	0,003748	torcer
5159	TENTAR	infinitivo	1	0,003748	tentar
5066	SOLTAR	infinitivo	1	0,003748	soltar
5064	SOLICITAR	infinitivo	1	0,003748	solicitar
5053	SITUAREM	infinitivo	1	0,003748	situar
4999	SEGUIR	infinitivo	1	0,003748	seguir
4975	SAMBAR	infinitivo	1	0,003748	sambar
4973	SALVAR	infinitivo	1	0,003748	salvar
4917	RETARDAR	infinitivo	1	0,003748	retardar
4844	REAPLICAR	infinitivo	1	0,003748	reaplicar
4806	QUEBRAR	infinitivo	1	0,003748	quebrar
4770	PROVIDENCIAR	infinitivo	1	0,003748	providenciar
4767	PROVAR	infinitivo	1	0,003748	provar
4754	PROMULGAR	infinitivo	1	0,003748	promulgar
4741	PROGRAMAR	infinitivo	1	0,003748	programar
4714	PRETENDER	infinitivo	1	0,003748	pretender

4711	PRestar	infinitivo	1	0,003748 prestar
4703	PRESCINDIR	infinitivo	1	0,003748 prescindir
4697	PREPARAR	infinitivo	1	0,003748 preparar
4695	PREPARÁ	infinitivo	1	0,003748 preparar
4691	PREJUDICAR	infinitivo	1	0,003748 prejudicar
4572	PESQUISAR	infinitivo	1	0,003748 pesquisar
4522	PELAR	infinitivo	1	0,003748 pelar
4496	PASSEAR	infinitivo	1	0,003748 passear
4427	OTIMIZAR	infinitivo	1	0,003748 otimizar
4407	OPTAR	infinitivo	1	0,003748 optar
4361	OBEDECER	infinitivo	1	0,003748 obedecer
4323	NEGOCIAR	infinitivo	1	0,003748 negociar
4316	NAVEGAR	infinitivo	1	0,003748 navegar
4305	NAMORAR	infinitivo	1	0,003748 namorar
4277	MORRER	infinitivo	1	0,003748 morrer
4266	MONTAR	infinitivo	1	0,003748 montar
4214	MEMORIZAR	infinitivo	1	0,003748 memorizar
4206	MEDIR	infinitivo	1	0,003748 medir
4195	MATAR	infinitivo	1	0,003748 matar
4171	MAQUIAR	infinitivo	1	0,003748 maquiar
4102	LIMPAR	infinitivo	1	0,003748 limpar
4080	LERMOS	infinitivo	1	0,003748 ler
4064	LAVAR	infinitivo	1	0,003748 lavar
3992	IRMOS	infinitivo	1	0,003748 ir
3980	INVADIR	infinitivo	1	0,003748 invadir
3968	INTERESSAR	infinitivo	1	0,003748 interessar
3955	INICIAR	infinitivo	1	0,003748 iniciar
3951	INGRESSAR	infinitivo	1	0,003748 ingressar
3949	INFORMÁ	infinitivo	1	0,003748 informar
3927	INCOMODAR	infinitivo	1	0,003748 incomodar
3922	INAUGURAR	infinitivo	1	0,003748 inaugurar
3917	IMPRIMIR	infinitivo	1	0,003748 imprimir
3902	IMPLANTAR	infinitivo	1	0,003748 implantar
3864	HOSPEDAR	infinitivo	1	0,003748 hospedar
3838	HABITAR	infinitivo	1	0,003748 habitar
3819	GRITAR	infinitivo	1	0,003748 gritar
3804	GOVERNAR	infinitivo	1	0,003748 governar
3770	GASTAR	infinitivo	1	0,003748 gastar
3734	FURAR	infinitivo	1	0,003748 furar
3730	FUNCIONAR	infinitivo	1	0,003748 funcionar
445	FOR	infinitivo	1	0,003748 ir
3683	FOFOCAR	infinitivo	1	0,003748 fofocar
3658	FILMAR	infinitivo	1	0,003748 filmar
3601	FALTAR	infinitivo	1	0,003748 faltar
3571	EXPULSAR	infinitivo	1	0,003748 expulsar
3566	EXPOR	infinitivo	1	0,003748 expor
3506	ESTACIONAR	infinitivo	1	0,003748 estacionar
3502	ESTABELECER	infinitivo	1	0,003748 estabelecer
3501	ESQUIAR	infinitivo	1	0,003748 esquiar

3488	ESPECIALIZAR	infinitivo	1	0,003748	especializar
3422	ENSINARIAS	infinitivo	1	0,003748	ensinar
3421	ENSINAR	infinitivo	1	0,003748	ensinar
3415	ENFRENTÁ	infinitivo	1	0,003748	enfrentar
3407	ENCOMENDAR	infinitivo	1	0,003748	encomendar
3385	EMAGRECER	infinitivo	1	0,003748	emagrecer
3377	ELEGER	infinitivo	1	0,003748	eleger
3324	DIZERES	infinitivo	1	0,003748	dizer
3254	DETECTAR	infinitivo	1	0,003748	detectar
3252	DESVIAR	infinitivo	1	0,003748	desviar
3244	DESPEDIR	infinitivo	1	0,003748	despedir
3239	DESIGNAR	infinitivo	1	0,003748	designar
3226	DESCREVER	infinitivo	1	0,003748	descrever
3220	DESCOBRIR	infinitivo	1	0,003748	descobrir
3217	DESCER	infinitivo	1	0,003748	descer
3216	DESCENDER	infinitivo	1	0,003748	descender
3215	DESCANSAR	infinitivo	1	0,003748	descansar
3212	DESAPLICÁ	infinitivo	1	0,003748	desaplicar
3204	DEPILAR	infinitivo	1	0,003748	depilar
3191	DEMONSTRAR	infinitivo	1	0,003748	demonstrar
3182	DEIXÁ	infinitivo	1	0,003748	deixar
3179	DEITAR	infinitivo	1	0,003748	deitar
3173	DEFENDÊ	infinitivo	1	0,003748	defender
3170	DECORRER	infinitivo	1	0,003748	decorrer
3147	CURAR	infinitivo	1	0,003748	curar
3126	CRESCER	infinitivo	1	0,003748	crescer
3105	CORTAR	infinitivo	1	0,003748	cortar
3082	CONVIDÁ	infinitivo	1	0,003748	convidar
3069	CONTROLAR	infinitivo	1	0,003748	controlar
3057	CONTACTAR	infinitivo	1	0,003748	contactar
3044	CONSTAR	infinitivo	1	0,003748	constar
3000	CONCENTRAR	infinitivo	1	0,003748	concentrar
2939	COLECIONAR	infinitivo	1	0,003748	coleccionar
2936	COLAR	infinitivo	1	0,003748	colar
2927	COBRIR	infinitivo	1	0,003748	cobrir
2814	CANTAR	infinitivo	1	0,003748	cantar
2802	CAMINHAR	infinitivo	1	0,003748	caminhar
2764	BUSCAR	infinitivo	1	0,003748	buscar
2700	BATER	infinitivo	1	0,003748	bater
2692	BASEAR	infinitivo	1	0,003748	basear
2646	ATROPELAR	infinitivo	1	0,003748	atropelar
2645	ATRAPALHAR	infinitivo	1	0,003748	atrapalhar
2639	ATERRISSAR	infinitivo	1	0,003748	aterriassar
2637	ATENDER	infinitivo	1	0,003748	atender
2607	ASFALTAR	infinitivo	1	0,003748	asfaltar
2601	ARRUMAR	infinitivo	1	0,003748	arrumar
2599	ARRECADAR	infinitivo	1	0,003748	arrecadar
2597	ARRANJAR	infinitivo	1	0,003748	arranjar
2581	APROXIMAR	infinitivo	1	0,003748	aproximar

2558	APLAUDIR	infinitivo	1	0,003748 aplaudir
2543	APAGAR	infinitivo	1	0,003748 apagar
2540	ANUNCIAR	infinitivo	1	0,003748 anunciar
2527	ANEXAR	infinitivo	1	0,003748 anexar
2512	ANALISAR	infinitivo	1	0,003748 analisar
2481	ALOJAR	infinitivo	1	0,003748 alojar
2458	AGÜENTAR	infinitivo	1	0,003748 agüentar
2447	AGRADECER	infinitivo	1	0,003748 agradecer
2419	ADQUIRIR	infinitivo	1	0,003748 adquirir
2413	ADMIRAR	infinitivo	1	0,003748 admirar
2411	ADMINISTRAR	infinitivo	1	0,003748 administrar
2410	ADIVINHAR	infinitivo	1	0,003748 adivinhar
2393	ACOSTUMAR	infinitivo	1	0,003748 acostumar
2364	ACENDER	infinitivo	1	0,003748 acender
2355	ACABAR	infinitivo	1	0,003748 acabar
2351	ABSOLVER	infinitivo	1	0,003748 absolver
2347	ABRIGAR	infinitivo	1	0,003748 abrigar
	ESTEJAM	imperativo	1	0,003748 estar
5386	VISITANDO	gerúndio	1	0,003748 visitar
5355	VIAJANDO	gerúndio	1	0,003748 viajar
5351	VESTINDO	gerúndio	1	0,003748 vestir
5347	VERIFICANDO	gerúndio	1	0,003748 verificar
5329	VENCENDO	gerúndio	1	0,003748 vencer
5258	TREINANDO	gerúndio	1	0,003748 treinar
5212	TORCENDO	gerúndio	1	0,003748 torcer
5206	TOMANDO	gerúndio	1	0,003748 tomar
5196	TIRANDO	gerúndio	1	0,003748 tirar
5167	TERMINANDO	gerúndio	1	0,003748 terminar
5147	TELEFONANDO	gerúndio	1	0,003748 telefonar
5092	SUBINDO	gerúndio	1	0,003748 subir
5076	SORRINDO	gerúndio	1	0,003748 sorrir
4954	SABENDO	gerúndio	1	0,003748 saber
4918	RETORNANDO	gerúndio	1	0,003748 retornar
4916	RETARDANDO	gerúndio	1	0,003748 retardar
4907	RESPONDENDO	gerúndio	1	0,003748 responder
4886	RELATANDO	gerúndio	1	0,003748 relatar
4857	RECORDANDO	gerúndio	1	0,003748 recordar
4780	PULANDO	gerúndio	1	0,003748 pular
4742	PROGREDINDO	gerúndio	1	0,003748 progredir
4690	PREJUDICANDO	gerúndio	1	0,003748 prejudicar
4667	PRATICANDO	gerúndio	1	0,003748 praticar
4618	PODENDO	gerúndio	1	0,003748 poder
4603	PLANEJANDO	gerúndio	1	0,003748 planejar
4588	PINTANDO	gerúndio	1	0,003748 pintar
4534	PENSANDO	gerúndio	1	0,003748 pensar
4514	PEDIREI	gerúndio	1	0,003748 pedir
4445	PAGANDO	gerúndio	1	0,003748 pagar
4434	OUVINDO	gerúndio	1	0,003748 ouvir
4395	OLHANDO	gerúndio	1	0,003748 olhar

4373	OBserVANDO			gerúndio	1	0,003748	observar
4335	NEVANDO			gerúndio	1	0,003748	nevar
4292	MUDANDO			gerúndio	1	0,003748	mudar
4157	MANDANDO			gerúndio	1	0,003748	mandar
4077	LENDO			gerúndio	1	0,003748	ler
4050	LANÇANDO			gerúndio	1	0,003748	lançar
4009	JANTANDO			gerúndio	1	0,003748	jantar
3942	INDO			gerúndio	1	0,003748	ir
3934	INDAGANDO			gerúndio	1	0,003748	indagar
3840	HAVENDO			gerúndio	1	0,003748	haver
3817	GRAVANDO			gerúndio	1	0,003748	gravar
3795	GOSTANDO			gerúndio	1	0,003748	gostar
3769	GASTANDO			gerúndio	1	0,003748	gastar
3752	GANHANDO			gerúndio	1	0,003748	ganhar
3650	FICANDO			gerúndio	1	0,003748	ficar
3585	FACILITANDO			gerúndio	1	0,003748	fazer
3564	EXPLICANDO			gerúndio	1	0,003748	explicar
3554	EXIGINDO			gerúndio	1	0,003748	exigir
3433	ENVIANDO			gerúndio	1	0,003748	enviar
3428	ENTREGANDO			gerúndio	1	0,003748	entregar
3417	ENGORDANDO			gerúndio	1	0,003748	engordar
3414	ENFERRUJANDO			gerúndio	1	0,003748	enferrujar
3412	ENFEITANDO			gerúndio	1	0,003748	enfeitar
3328	DOBRANDO			gerúndio	1	0,003748	dobrar
3276	DIGITANDO			gerúndio	1	0,003748	digitar
3229	DESCULPANDO			gerúndio	1	0,003748	desculpar
3225	DESCREVENDO			gerúndio	1	0,003748	descrever
3210	DESAFIANDO			gerúndio	1	0,003748	desafiar
3183	DEIXANDO			gerúndio	1	0,003748	deixar
3077	CONVERSANDO			gerúndio	1	0,003748	conversar
3037	CONSIDERANDO			gerúndio	1	0,003748	considerar
3016	CONGREGANDO			gerúndio	1	0,003748	congregar
2982	COMPLETANDO			gerúndio	1	0,003748	completar
2978	COMPARANDO			gerúndio	1	0,003748	comparar
2968	COMENDO			gerúndio	1	0,003748	comer
2699	BATENDO			gerúndio	1	0,003748	bater
2571	APRESENTANDO			gerúndio	1	0,003748	apresentar
2565	APRENDENDO			gerúndio	1	0,003748	aprender
2551	APELANDO			gerúndio	1	0,003748	apelar
2519	ANDANDO			gerúndio	1	0,003748	andar
2510	AMPLIANDO			gerúndio	1	0,003748	ampliar
2489	ALUGANDO			gerúndio	1	0,003748	alugar
2453	AGUARDANDO			gerúndio	1	0,003748	aguardar
2446	AGRADECENDO			gerúndio	1	0,003748	agradecer
2392	ACOSTUMANDO			gerúndio	1	0,003748	acostumar
2381	ACOMPANHANDO			gerúndio	1	0,003748	acompanhar
2349	ABRINDO			gerúndio	1	0,003748	abrir
5408	VOLTES	pres	subj		1	0,003748	voltar
5407	VOLTEMOS	pres	subj		1	0,003748	voltar

5406	VOLTEIS	pres	subj	1	0,003748	voltar
5357	VIAJE	pres	subj	1	0,003748	viajar
5339	VENHA	pres	subj	1	0,003748	vir
5067	TRAGA	pres	subj	1	0,003748	trazer
4962	SAIBAM	pres	subj	1	0,003748	saber
4810	QUEIRA	pres	subj	1	0,003748	querer
4720	PREZE	pres	subj	1	0,003748	prezar
4640	PONHAM	pres	subj	1	0,003748	pôr
4639	PONHA	pres	subj	1	0,003748	pôr
3846	HERDE	pres	subj	1	0,003748	herdar
3599	FALEMOS	pres	subj	1	0,003748	falar
3583	FAÇAMOS	pres	subj	1	0,003748	facilitar
	FAÇA	pres	subj	1	0,003748	fazer
3458	ESCREVAM	pres	subj	1	0,003748	escrever
3448	ESCOLHAS	pres	subj	1	0,003748	escolher
3447	ESCOLHAMOS	pres	subj	1	0,003748	escolher
3446	ESCOLHAIS	pres	subj	1	0,003748	escolher
3314	DIVIDAS	pres	subj	1	0,003748	dividir
3313	DIVIDAMOS	pres	subj	1	0,003748	dividir
3312	DIVIDAIS	pres	subj	1	0,003748	dividir
3232	DESEJE	pres	subj	1	0,003748	desejar
3224	DESCREVAM	pres	subj	1	0,003748	descrever
3124	CREÇAM	pres	subj	1	0,003748	crescer
3098	CORRAMOS	pres	subj	1	0,003748	correr
3097	CORRAM	pres	subj	1	0,003748	correr
3096	CORRA	pres	subj	1	0,003748	correr
3038	CONSIGA	pres	subj	1	0,003748	conseguir
2787	CAIA	pres	subj	1	0,003748	cair
5390	VISSE	imperf	subj	1	0,003748	ver
5275	TROUXESSE	imperf	subj	1	0,003748	trazer
5222	TRABALHASSE	imperf	subj	1	0,003748	trabalhar
4945	ROUBASSE	imperf	subj	1	0,003748	roubar
4825	QUISESSE	imperf	subj	1	0,003748	querer
4789	PUSESSE	imperf	subj	1	0,003748	pôr
4776	PUDESSES	imperf	subj	1	0,003748	poder
4515	PEDISSE	imperf	subj	1	0,003748	pedir
4082	LESSEM	imperf	subj	1	0,003748	ler
4081	LESSE	imperf	subj	1	0,003748	ler
4019	JOGASSEM	imperf	subj	1	0,003748	jogar
3755	GANHASSE	imperf	subj	1	0,003748	ganhar
3671	FIZESSEM	imperf	subj	1	0,003748	fazer
3595	FALASSEM	imperf	subj	1	0,003748	falar
3500	ESQUECESSE	imperf	subj	1	0,003748	esquecer
3321	DIVIDÍSSEMOS	imperf	subj	1	0,003748	dividir
3301	DISSESSE	imperf	subj	1	0,003748	dizer
3248	DESSE	imperf	subj	1	0,003748	dar
3185	DEIXASSE	imperf	subj	1	0,003748	deixar
2990	COMPRASSE	imperf	subj	1	0,003748	comprar
2876	CHAMASSE	imperf	subj	1	0,003748	chamar

5404	VOLTARMOS	fut	subj	1	0,003748	voltar
5403	VOLTARES	fut	subj	1	0,003748	voltar
5402	VOLTARDES	fut	subj	1	0,003748	voltar
5364	VIER	fut	subj	1	0,003748	vir
5215	TORNAREM	fut	subj	1	0,003748	tornar
5199	TIVEREM	fut	subj	1	0,003748	ter
5078	SORRIRDES	fut	subj	1	0,003748	sorrir
4824	QUIserEM	fut	subj	1	0,003748	querer
4788	PUser	fut	subj	1	0,003748	pôr
4554	PERMITIREM	fut	subj	1	0,003748	permitir
4084	LEVANTAREM	fut	subj	1	0,003748	levantar
3519	ESTIVEREM	fut	subj	1	0,003748	estar
3452	ESCOLHERMOS	fut	subj	1	0,003748	escolher
3451	ESCOLHERES	fut	subj	1	0,003748	escolher
3450	ESCOLHERDES	fut	subj	1	0,003748	escolher
3320	DIVIDIRMOS	fut	subj	1	0,003748	dividir
3319	DIVIDIRES	fut	subj	1	0,003748	dividir
3318	DIVIDIRDES	fut	subj	1	0,003748	dividir
3300	DISser	fut	subj	1	0,003748	dizer
2751	BRINCAREM	fut	subj	1	0,003748	brincar
2563	APODERAREM	fut	subj	1	0,003748	apoderar
2375	ACHARMOS	fut	subj	1	0,003748	achar
564	VOLTA	pres	indic	1	0,003748	voltar
5385	VISITAM	pres	indic	1	0,003748	visitar
5380	VIRA	pres	indic	1	0,003748	ver
5372	VINDES	pres	indic	1	0,003748	vir
5354	VIAJAM	pres	indic	1	0,003748	viajar
5340	VENS	pres	indic	1	0,003748	vir
5336	VENDEM	pres	indic	1	0,003748	vender
5333	VENDE	pres	indic	1	0,003748	vender
5328	VEMOS	pres	indic	1	0,003748	ver
5318	VARIAM	pres	indic	1	0,003748	variar
5304	VAIS	pres	indic	1	0,003748	ir
5296	UTILIZA	pres	indic	1	0,003748	utilizar
5294	USAM	pres	indic	1	0,003748	usar
5269	TROCA	pres	indic	1	0,003748	trocar
5229	TRABALHEM	pres	indic	1	0,003748	trabalhar
5221	TRABALHAS	pres	indic	1	0,003748	trabalhar
5219	TRABALHAIS	pres	indic	1	0,003748	trabalhar
5205	TOMA	pres	indic	1	0,003748	tomar
5202	TÔ	pres	indic	1	0,003748	ter
5163	TEREMOS	pres	indic	1	0,003748	ter
5157	TENS	pres	indic	1	0,003748	ter
5155	TENDES	pres	indic	1	0,003748	ter
5146	TELEFONAM	pres	indic	1	0,003748	telefonar
5112	SUGEREM	pres	indic	1	0,003748	sugerir
5111	SUGERE	pres	indic	1	0,003748	sugerir
5104	SUCEDEM	pres	indic	1	0,003748	suceder
5097	SUBSTITUI	pres	indic	1	0,003748	substituir

5079	SORRIS	pres	indic	1	0,003748 sorrir
5077	SORRIO	pres	indic	1	0,003748 sorrir
5075	SORRIMOS	pres	indic	1	0,003748 sorrir
5070	SONHA	pres	indic	1	0,003748 sonhar
5060	SOIS	pres	indic	1	0,003748 ser
5052	SITUA	pres	indic	1	0,003748 situar
5042	SIGO	pres	indic	1	0,003748 seguir
5016	SENTEM	pres	indic	1	0,003748 sentir
5015	SENTE	pres	indic	1	0,003748 sentar
5014	SENTAMOS	pres	indic	1	0,003748 sentar
5013	SENTA	pres	indic	1	0,003748 sentar
4972	SALVA	pres	indic	1	0,003748 salvar
4938	ROEM	pres	indic	1	0,003748 roer
4922	REÚNE	pres	indic	1	0,003748 reunir
4910	RESTABELECE	pres	indic	1	0,003748 restabelecer
4883	REJEITAM	pres	indic	1	0,003748 rejeitar
4869	REFEREM	pres	indic	1	0,003748 referir
4858	RECORDO	pres	indic	1	0,003748 recordar
4855	RECOMENDA	pres	indic	1	0,003748 recomendar
4853	RECOLHE	pres	indic	1	0,003748 recolher
4852	RECLAMAM	pres	indic	1	0,003748 reclamar
4848	RECEBO	pres	indic	1	0,003748 receber
4846	RECEBEM	pres	indic	1	0,003748 receber
4842	REALIZA	pres	indic	1	0,003748 realizar
4829	RABISCAM	pres	indic	1	0,003748 rabiscar
4814	QUERES	pres	indic	1	0,003748 querer
4813	QUEREIS	pres	indic	1	0,003748 querer
4769	PROVIDENCIAMOS	pres	indic	1	0,003748 providenciar
4759	PRONUNCIAMOS	pres	indic	1	0,003748 pronunciar
4750	PROMOVEM	pres	indic	1	0,003748 promover
4747	PROMETEMOS	pres	indic	1	0,003748 prometer
4733	PROCURA	pres	indic	1	0,003748 procurar
4730	PROCLAMA	pres	indic	1	0,003748 proclamar
4715	PRETENDO	pres	indic	1	0,003748 pretender
4713	PRETENDEMOS	pres	indic	1	0,003748 pretender
4688	PREFIRO	pres	indic	1	0,003748 preferir
4675	PRECISAM	pres	indic	1	0,003748 precisar
4672	PRECEDE	pres	indic	1	0,003748 preceder
4655	POSSUEM	pres	indic	1	0,003748 possuir
4641	PONHO	pres	indic	1	0,003748 pôr
4637	PONDES	pres	indic	1	0,003748 pôr
4636	POMOS	pres	indic	1	0,003748 pôr
4552	PERMITE	pres	indic	1	0,003748 permitir
4545	PERGUNTA	pres	indic	1	0,003748 perguntar
4533	PENSAMOS	pres	indic	1	0,003748 pensar
4526	PÉLO	pres	indic	1	0,003748 pelar
4512	PEDIMOS	pres	indic	1	0,003748 pedir
4509	PEDE	pres	indic	1	0,003748 pedir
4466	PARECEM	pres	indic	1	0,003748 parecer

4465	PAREÇA	pres	indic	1	0,003748 parecer
4432	OUVEM	pres	indic	1	0,003748 ouvir
4431	OUIVE	pres	indic	1	0,003748 ouvir
4418	ORGANIZAM	pres	indic	1	0,003748 organizar
4406	OPTAM	pres	indic	1	0,003748 optar
4375	OBTÊM	pres	indic	1	0,003748 obter
4374	OBTÉM	pres	indic	1	0,003748 obter
4346	NOTAMOS	pres	indic	1	0,003748 notar
4344	NORTEIAM	pres	indic	1	0,003748 nortear
4291	MUDA	pres	indic	1	0,003748 mudar
4269	MORAM	pres	indic	1	0,003748 morar
4220	MERECE	pres	indic	1	0,003748 merecer
1970	MARCA	pres	indic	1	0,003748 marcar
4166	MANTÊM	pres	indic	1	0,003748 manter
4165	MANTÉM	pres	indic	1	0,003748 manter
4083	LEVAM	pres	indic	1	0,003748 levar
4075	LEMBRO	pres	indic	1	0,003748 lembrar
4065	LÊ	pres	indic	1	0,003748 ler
4046	LAMENTO	pres	indic	1	0,003748 lamentar
4035	JUSTIFICA	pres	indic	1	0,003748 justificar
4030	JUNTA	pres	indic	1	0,003748 juntar
4008	JANTAM	pres	indic	1	0,003748 jantar
4007	JANTA	pres	indic	1	0,003748 jantar
3939	INDICAM	pres	indic	1	0,003748 indicar
3937	INDICA	pres	indic	1	0,003748 indicar
3893	IMAGINA	pres	indic	1	0,003748 imaginar
3877	IDES	pres	indic	1	0,003748 ir
3771	GASTO	pres	indic	1	0,003748 gastar
3768	GASTA	pres	indic	1	0,003748 gastar
3757	GANHO	pres	indic	1	0,003748 ganhar
3716	FREQÜENTAMOS	pres	indic	1	0,003748 freqüentar
3696	FORNECE	pres	indic	1	0,003748 fornecer
3654	FICO	pres	indic	1	0,003748 ficar
3649	FICAMOS	pres	indic	1	0,003748 ficar
3629	FAZES	pres	indic	1	0,003748 fazer
3625	FAZEMOS	pres	indic	1	0,003748 fazer
3624	FAZEIS	pres	indic	1	0,003748 fazer
3553	EXIGE	pres	indic	1	0,003748 exigir
1797	ESTEJAM	pres	subj	1	0,003748 estar
3465	ESCREVES	pres	indic	1	0,003748 escrever
3459	ESCREVEIS	pres	indic	1	0,003748 escrever
3449	ESCOLHEMOS	pres	indic	1	0,003748 escolher
3425	ENTENDE	pres	indic	1	0,003748 entender
594	ENCONTRO	pres	indic	1	0,003748 encontrar
3405	ENCARREGO	pres	indic	1	0,003748 encarregar
3402	ENCAMINHAM	pres	indic	1	0,003748 encaminhar
3356	DUVIDO	pres	indic	1	0,003748 duvidar
3351	DURMO	pres	indic	1	0,003748 dormir
3345	DORMIS	pres	indic	1	0,003748 dormir

3344	DORMIMOS	pres	indic	1	0,003748 dormir
3343	DORMES	pres	indic	1	0,003748 dormir
3322	DIVIRTO	pres	indic	1	0,003748 divertir
3290	DIRIJO	pres	indic	1	0,003748 dirigir
3277	DIGO	pres	indic	1	0,003748 dizer
3271	DIFERENCIA	pres	indic	1	0,003748 diferenciar
3240	DESLIGA	pres	indic	1	0,003748 desligar
3231	DESEJAM	pres	indic	1	0,003748 desejar
3230	DESEJA	pres	indic	1	0,003748 desejar
3213	DESAPONTA	pres	indic	1	0,003748 desapontar
3209	DESAFIA	pres	indic	1	0,003748 desafiar
3194	DEMORA	pres	indic	1	0,003748 demorar
3181	DEIXA	pres	indic	1	0,003748 deixar
3172	DÊEM	pres	indic	1	0,003748 dar
3165	DECLARO	pres	indic	1	0,003748 declarar
3157	DÃO	pres	indic	1	0,003748 dar
3141	CUMPRIMENTAM	pres	indic	1	0,003748 cumprimentar
3140	CUMPRIMENTA	pres	indic	1	0,003748 cumprimentar
3111	COSTUMAM	pres	indic	1	0,003748 costumar
3099	CORRESPONDEM	pres	indic	1	0,003748 corresponder
3081	CONVIDA	pres	indic	1	0,003748 convidar
3076	CONVERSAMOS	pres	indic	1	0,003748 conversar
3075	CONVERSAM	pres	indic	1	0,003748 conversar
3066	CONTINUO	pres	indic	1	0,003748 continuar
3051	CONSTRÓI	pres	indic	1	0,003748 construir
3041	CONSPIRA	pres	indic	1	0,003748 conspirar
3039	CONSOMEM	pres	indic	1	0,003748 consumir
3034	CONserVAM	pres	indic	1	0,003748 conservar
3032	CONserTAM	pres	indic	1	0,003748 consertar
3030	CONSEGUIS	pres	indic	1	0,003748 conseguir
3027	CONSEGUES	pres	indic	1	0,003748 conseguir
3021	CONHEÇO	pres	indic	1	0,003748 conhecer
3011	CONFIO	pres	indic	1	0,003748 confiar
3002	CONCORDA	pres	indic	1	0,003748 concordar
2999	CONCENTRAM	pres	indic	1	0,003748 concentrar
1644	COMPRA	pres	indic	1	0,003748 comprar
2980	COMPLETA	pres	indic	1	0,003748 completar
2966	COMEMORA	pres	indic	1	0,003748 comemorar
2963	COME	pres	indic	1	0,003748 comer
2948	COLOCO	pres	indic	1	0,003748 colocar
2943	COLHEMOS	pres	indic	1	0,003748 colher
2926	COBREM	pres	indic	1	0,003748 cobrir
2925	COBRA	pres	indic	1	0,003748 cobrir
2910	CIRCULAM	pres	indic	1	0,003748 circular
2886	CHEGUEM	pres	indic	1	0,003748 chegar
2885	CHEGO	pres	indic	1	0,003748 chegar
2883	CHEGAM	pres	indic	1	0,003748 chegar
2882	CHEGA	pres	indic	1	0,003748 chegar
2878	CHAMO	pres	indic	1	0,003748 chamar

2874	CHAMÁ	pres	indic	1	0,003748 chamar
2873	CHAMA	pres	indic	1	0,003748 chamar
2860	CERCA	pres	indic	1	0,003748 cercar
2763	BUSCAM	pres	indic	1	0,003748 buscar
2696	BATA	pres	indic	1	0,003748 bater
2644	ATRAEM	pres	indic	1	0,003748 atrair
2636	ATENDEM	pres	indic	1	0,003748 atender
2629	ASSISTO	pres	indic	1	0,003748 assistir
2627	ASSISTISTE	pres	indic	1	0,003748 assistir
2626	ASSISTIS	pres	indic	1	0,003748 assistir
2621	ASSISTES	pres	indic	1	0,003748 assistir
2579	APROXIMA	pres	indic	1	0,003748 aproximar
2577	APROVAM	pres	indic	1	0,003748 aprovar
2570	APRESENTAM	pres	indic	1	0,003748 apresentar
2569	APRESENTA	pres	indic	1	0,003748 apresentar
2548	APARENTA	pres	indic	1	0,003748 aparentar
2546	APARECE	pres	indic	1	0,003748 aparecer
2523	ANDES	pres	indic	1	0,003748 andar
2521	ANDAS	pres	indic	1	0,003748 andar
2497	AMAMOS	pres	indic	1	0,003748 amar
2496	AMAM	pres	indic	1	0,003748 amar
2486	ALUGÁ	pres	indic	1	0,003748 alugar
2457	AGÜENTA	pres	indic	1	0,003748 agüentar
2414	ADMIRO	pres	indic	1	0,003748 admirar
2404	ACUSA	pres	indic	1	0,003748 acusar
2401	ACRESCENTA	pres	indic	1	0,003748 acrescentar
2400	ACREDITO	pres	indic	1	0,003748 acreditar
2384	ACONTECEM	pres	indic	1	0,003748 acontecer
2383	ACONTECE	pres	indic	1	0,003748 acontecer
2379	ACOMPANHÁ	pres	indic	1	0,003748 acompanhar
2378	ACOMPANHA	pres	indic	1	0,003748 acompanhar
2374	ACHAMOS	pres	indic	1	0,003748 achar
2348	ABRIMOS	pres	indic	1	0,003748 abrir
2344	ABRANGE	pres	indic	1	0,003748 abranger
5409	VOLTOU	perf	indic	1	0,003748 voltar
5405	VOLTEI	perf	indic	1	0,003748 voltar
5388	VISITEI	perf	indic	1	0,003748 visitar
5371	VIMOS	perf	indic	1	0,003748 vir
5366	VIESTES	perf	indic	1	0,003748 vir
5365	VIESTE	perf	indic	1	0,003748 vir
5363	VIEMOS	perf	indic	1	0,003748 vir
5358	VIAJOU	perf	indic	1	0,003748 viajar
5356	VIAJARAM	perf	indic	1	0,003748 viajar
5330	VENCEU	perf	indic	1	0,003748 vencer
5311	VALEU	perf	indic	1	0,003748 valer
5274	TROQUEI	perf	indic	1	0,003748 trazer
5238	TRANSBORDOU	perf	indic	1	0,003748 transbordar
5234	TRAIU	perf	indic	1	0,003748 traír
5228	TRABALHEI	perf	indic	1	0,003748 trabalhar

5224	TRABALHASTES	perf	indic	1	0,003748	trabalhar
5223	TRABALHASTE	perf	indic	1	0,003748	trabalhar
5201	TIVESTES	perf	indic	1	0,003748	ter
5200	TIVESTE	perf	indic	1	0,003748	ter
5169	TERMINEI	perf	indic	1	0,003748	terminar
5160	TENTOU	perf	indic	1	0,003748	tentar
5148	TELEFONEI	perf	indic	1	0,003748	telefonar
5121	SURGIRAM	perf	indic	1	0,003748	surgir
5115	SUICIDOU	perf	indic	1	0,003748	suicidar
5083	SOUBESTES	perf	indic	1	0,003748	saber
5082	SOUBESTE	perf	indic	1	0,003748	saber
5081	SOUBEMOS	perf	indic	1	0,003748	saber
5071	SONHEI	perf	indic	1	0,003748	sonhar
5018	SENTIAM	perf	indic	1	0,003748	sentir
4963	SAÍMOS	perf	indic	1	0,003748	sair
4961	SAÍ	perf	indic	1	0,003748	sair
4925	REUNIU	perf	indic	1	0,003748	reunir
4924	REUNIRAM	perf	indic	1	0,003748	reunir
4908	RESPONDEU	perf	indic	1	0,003748	responder
4905	RESPEITEI	perf	indic	1	0,003748	respeitar
4903	RESOLVI	perf	indic	1	0,003748	resolver
4902	RESOLVEU	perf	indic	1	0,003748	resolver
4898	REPRESENTOU	perf	indic	1	0,003748	representar
4827	QUISESTES	perf	indic	1	0,003748	querer
4826	QUISESTE	perf	indic	1	0,003748	querer
4823	QUISEMOS	perf	indic	1	0,003748	querer
4808	QUEBROU	perf	indic	1	0,003748	quebrar
4807	QUEBREI	perf	indic	1	0,003748	quebrar
4791	PUSESTES	perf	indic	1	0,003748	pôr
4790	PUSESTE	perf	indic	1	0,003748	pôr
4787	PUSEMOS	perf	indic	1	0,003748	pôr
4778	PUDESTES	perf	indic	1	0,003748	poder
4777	PUDESTE	perf	indic	1	0,003748	poder
4775	PUDEMOS	perf	indic	1	0,003748	poder
4762	PROPÔS	perf	indic	1	0,003748	propor
4748	PROMETI	perf	indic	1	0,003748	prometer
4744	PROIBIRAM	perf	indic	1	0,003748	proibir
4700	PREPAROU	perf	indic	1	0,003748	preparar
4692	PRENDERAM	perf	indic	1	0,003748	prender
4674	PRECIPITOU	perf	indic	1	0,003748	precipitar
4653	POSSIBILITOU	perf	indic	1	0,003748	possibilitar
4604	PLANEJARAM	perf	indic	1	0,003748	planejar
4592	PIOROU	perf	indic	1	0,003748	piorar
4551	PERMANECEU	perf	indic	1	0,003748	permanecer
4546	PERGUNTEI	perf	indic	1	0,003748	perguntar
4542	PERDEU	perf	indic	1	0,003748	perder
4536	PENTEOU	perf	indic	1	0,003748	pentear
4535	PENTEEI	perf	indic	1	0,003748	pentear
4499	PASSOU	perf	indic	1	0,003748	passar

4497	PASSEI	perf	indic	1	0,003748	passar
4491	PASSARAM	perf	indic	1	0,003748	passar
4474	PAROU	perf	indic	1	0,003748	parar
4467	PARECEU	perf	indic	1	0,003748	parecer
4437	OUVIU	perf	indic	1	0,003748	ouvir
4435	OUVIRAM	perf	indic	1	0,003748	ouvir
4409	OPTOU	perf	indic	1	0,003748	optar
4408	OPTARAM	perf	indic	1	0,003748	optar
4396	OLHARAM	perf	indic	1	0,003748	olhar
4386	OFERECEU	perf	indic	1	0,003748	oferecer
4378	OCORREU	perf	indic	1	0,003748	ocorrer
4370	OBRIGOU	perf	indic	1	0,003748	obrigar
4274	MORDEU	perf	indic	1	0,003748	morder
4256	MOLHEI	perf	indic	1	0,003748	molhar
4253	MODIFICOU	perf	indic	1	0,003748	modificar
4139	MACHUCOU	perf	indic	1	0,003748	machucar
4066	LEVANTOU	perf	indic	1	0,003748	levantar
4074	LEMBREI	perf	indic	1	0,003748	lembrar
3981	INVADIRAM	perf	indic	1	0,003748	invadir
3925	INCENTIVOU	perf	indic	1	0,003748	incentivar
3923	INAUGUROU	perf	indic	1	0,003748	inaugurar
3918	IMPUserAM	perf	indic	1	0,003748	impor
3903	IMPLANTARAM	perf	indic	1	0,003748	implantar
3805	GOVERNARAM	perf	indic	1	0,003748	governar
3800	GOSTOU	perf	indic	1	0,003748	gostar
3796	GOSTARAM	perf	indic	1	0,003748	gostar
3758	GANHOU	perf	indic	1	0,003748	ganhar
3756	GANHEI	perf	indic	1	0,003748	ganhar
3725	FUGIRAM	perf	indic	1	0,003748	fugir
3724	FUGI	perf	indic	1	0,003748	fugir
3694	FORMEI	perf	indic	1	0,003748	formar
3693	FORMARAM	perf	indic	1	0,003748	formar
141	FORAM	perf	indic	1	0,003748	ir
3673	FIZESTES	perf	indic	1	0,003748	fazer
3672	FIZESTE	perf	indic	1	0,003748	fazer
3670	FIZEMOS	perf	indic	1	0,003748	fazer
3668	FIRMOU	perf	indic	1	0,003748	firmar
3603	FALTOU	perf	indic	1	0,003748	faltar
3529	ESTUDARAM	perf	indic	1	0,003748	estudar
3523	ESTOUROU	perf	indic	1	0,003748	estourar
3521	ESTIVESTES	perf	indic	1	0,003748	estar
3520	ESTIVESTE	perf	indic	1	0,003748	estar
3518	ESTIVEMOS	perf	indic	1	0,003748	estar
3504	ESTABELECEU	perf	indic	1	0,003748	estabelecer
3503	ESTABELECERAM	perf	indic	1	0,003748	estabelecer
3494	ESPEREI	perf	indic	1	0,003748	esperar
3491	ESPERARAM	perf	indic	1	0,003748	esperar
3478	ESFREGUEI	perf	indic	1	0,003748	esfregar
3468	ESCREVI	perf	indic	1	0,003748	escrever

3467	ESCREVESTES	perf	indic	1	0,003748	escrever
3466	ESCREVESTE	perf	indic	1	0,003748	escrever
3453	ESCOLHEU	perf	indic	1	0,003748	escolher
3427	ENTRARAM	perf	indic	1	0,003748	entrar
3426	ENTENDERAM	perf	indic	1	0,003748	entender
3424	ENSINOU	perf	indic	1	0,003748	ensinar
3400	EMPRRestarAM	perf	indic	1	0,003748	emprestar
3353	DUROU	perf	indic	1	0,003748	durar
3296	DISCUTIU	perf	indic	1	0,003748	discutir
3295	DISCUTIRAM	perf	indic	1	0,003748	discutir
3261	DEVOLVEU	perf	indic	1	0,003748	devolver
3257	DETERMINOU	perf	indic	1	0,003748	determinar
1147	DESTES	perf	indic	1	0,003748	dar
1146	DESTE	perf	indic	1	0,003748	dar
3243	DESPEDIMOS	perf	indic	1	0,003748	despedir
3241	DESLIGOU	perf	indic	1	0,003748	desligar
3211	DESAPARECERAM	perf	indic	1	0,003748	desaparecer
3195	DEMOS	perf	indic	1	0,003748	dar
3187	DEIXOU	perf	indic	1	0,003748	deixar
3184	DEIXARAM	perf	indic	1	0,003748	deixar
3180	DEITEI	perf	indic	1	0,003748	deitar
3166	DECLAROU	perf	indic	1	0,003748	declarar
3155	DANÇARAM	perf	indic	1	0,003748	dançar
3127	CRESCOU	perf	indic	1	0,003748	crescer
3107	CORTEI	perf	indic	1	0,003748	cortar
3067	CONTOU	perf	indic	1	0,003748	contar
3059	CONTARAM	perf	indic	1	0,003748	contar
3029	CONSEGUIRAM	perf	indic	1	0,003748	conseguir
3028	CONSEGUI	perf	indic	1	0,003748	conseguir
2988	COMPRARAM	perf	indic	1	0,003748	comprar
2949	COLOCOU	perf	indic	1	0,003748	colocar
2897	CHOROU	perf	indic	1	0,003748	chorar
2884	CHEGARAM	perf	indic	1	0,003748	chegar
2844	CASOU	perf	indic	1	0,003748	casar
2750	BRILHOU	perf	indic	1	0,003748	brilhar
2712	BENEFICIOU	perf	indic	1	0,003748	beneficiar
2703	BEBI	perf	indic	1	0,003748	beber
2673	BAIXOU	perf	indic	1	0,003748	baixar
2647	ATROPELOU	perf	indic	1	0,003748	atropelar
2628	ASSISTISTES	perf	indic	1	0,003748	assistir
2625	ASSISTÍEIS	perf	indic	1	0,003748	assistir
2624	ASSISTIAS	perf	indic	1	0,003748	assistir
2622	ASSISTI	perf	indic	1	0,003748	assistir
2602	ARRUMOU	perf	indic	1	0,003748	arrumar
2598	ARRASOU	perf	indic	1	0,003748	arrasar
2578	APROVOU	perf	indic	1	0,003748	aprovar
2574	APRESENTOU	perf	indic	1	0,003748	apresentar
2573	APRESENTEI	perf	indic	1	0,003748	apresentar
2567	APRENDEU	perf	indic	1	0,003748	aprender

2566	APRENDERAM	perf	indic	1	0,003748 aprender
2561	APLICARAM	perf	indic	1	0,003748 aplicar
2547	APARECEU	perf	indic	1	0,003748 aparecer
2480	ALMOÇO	perf	indic	1	0,003748 almoçar
2468	ALCANÇOU	perf	indic	1	0,003748 alcançar
2435	AFUNDOU	perf	indic	1	0,003748 afundar
2395	ACOSTUMOU	perf	indic	1	0,003748 acostumar
2389	ACORDOU	perf	indic	1	0,003748 acordar
2386	ACORDARAM	perf	indic	1	0,003748 acordar
2385	ACONTECERAM	perf	indic	1	0,003748 acontecer
2376	ACHEI	perf	indic	1	0,003748 achar
2370	ACERTO	perf	indic	1	0,003748 acertar
2356	ACABARAM	perf	indic	1	0,003748 acabar
2340	ABOLI	perf	indic	1	0,003748 abolir
5395	VIVIA	imperf	indic	1	0,003748 viver
5375	VÍNHEIS	imperf	indic	1	0,003748 vir
5374	VINHAS	imperf	indic	1	0,003748 vir
5373	VÍNHAMOS	imperf	indic	1	0,003748 vir
5359	VÍAMOS	imperf	indic	1	0,003748 ver
5227	TRABALHÁVEIS	imperf	indic	1	0,003748 trabalhar
5226	TRABALHAVAS	imperf	indic	1	0,003748 trabalhar
5225	TRABALHÁVAMOS	imperf	indic	1	0,003748 trabalhar
5188	TÍNHEIS	imperf	indic	1	0,003748 ter
5187	TINHAS	imperf	indic	1	0,003748 ter
5186	TÍNHAMOS	imperf	indic	1	0,003748 ter
5021	SEPARAVA	imperf	indic	1	0,003748 separar
4882	REIVINDICAVAM	imperf	indic	1	0,003748 reivindicar
4785	PÚNHEIS	imperf	indic	1	0,003748 pôr
4784	PUNHAS	imperf	indic	1	0,003748 pôr
4783	PÚNHAMOS	imperf	indic	1	0,003748 pôr
4751	PROMOVIAM	imperf	indic	1	0,003748 promover
4706	PREserVAVA	imperf	indic	1	0,003748 preservar
4624	PODÍAMOS	imperf	indic	1	0,003748 poder
4623	PODIAM	imperf	indic	1	0,003748 poder
4622	PODIA	imperf	indic	1	0,003748 poder
4495	PASSÁVAMOS	imperf	indic	1	0,003748 passar
4468	PARECIA	imperf	indic	1	0,003748 parecer
4433	Ouvia	imperf	indic	1	0,003748 ouvir
4273	MORÁVAMOS	imperf	indic	1	0,003748 morar
4272	MORAVA	imperf	indic	1	0,003748 morar
4162	MANIFESTAVA	imperf	indic	1	0,003748 manifestar
4087	LEVAVA	imperf	indic	1	0,003748 levar
4020	JOGAVAM	imperf	indic	1	0,003748 jogar
3985	INVENTÁVAMOS	imperf	indic	1	0,003748 inventar
3969	INTERESSAVA	imperf	indic	1	0,003748 interessar
3653	FICÁVAMOS	imperf	indic	1	0,003748 ficar
3596	FALAVAM	imperf	indic	1	0,003748 falar
3565	EXPLICAVA	imperf	indic	1	0,003748 explicar
3532	ESTUDAVA	imperf	indic	1	0,003748 estudar

3493	ESPERAVAM	imperf	indic	1	0,003748	esperar
3471	ESCREVÍEIS	imperf	indic	1	0,003748	escrever
3470	ESCREVIAS	imperf	indic	1	0,003748	escrever
3469	ESCREVÍAMOS	imperf	indic	1	0,003748	escrever
3440	ÉREIS	imperf	indic	1	0,003748	ser
3439	ERAS	imperf	indic	1	0,003748	ser
3325	DIZIA	imperf	indic	1	0,003748	dizer
3118	COZINHAVA	imperf	indic	1	0,003748	cozinhar
3079	CONVERSAVAM	imperf	indic	1	0,003748	conversar
3078	CONVERSAVA	imperf	indic	1	0,003748	conversar
2877	CHAMAVA	imperf	indic	1	0,003748	chamar
2773	CABIA	imperf	indic	1	0,003748	caber
2753	BRINCAVA	imperf	indic	1	0,003748	brincar
2623	ASSISTÍAMOS	imperf	indic	1	0,003748	assistir
2522	ANDAVA	imperf	indic	1	0,003748	andar
5298	UTILIZARIA	fut pret	indic	1	0,003748	utilizar
5250	TRARÍEIS	fut pret	indic	1	0,003748	trazer
5249	TRARIAS	fut pret	indic	1	0,003748	trazer
5248	TRARÍAMOS	fut pret	indic	1	0,003748	trazer
5168	TERMINARIA	fut pret	indic	1	0,003748	terminar
5166	TERÍAMOS	fut pret	indic	1	0,003748	ter
5165	TERIAM	fut pret	indic	1	0,003748	ter
4815	QUERIAM	fut pret	indic	1	0,003748	querer
4621	PODERIAM	fut pret	indic	1	0,003748	poder
4271	MORARIA	fut pret	indic	1	0,003748	morar
4086	LEVARIA	fut pret	indic	1	0,003748	levar
3909	IMPORTARIA	fut pret	indic	1	0,003748	importar
3797	GOSTARÍAMOS	fut pret	indic	1	0,003748	gostar
3754	GANHARIAM	fut pret	indic	1	0,003748	ganhar
3652	FICARIAM	fut pret	indic	1	0,003748	ficar
3613	FARÍEIS	fut pret	indic	1	0,003748	fazer
3612	FARIAS	fut pret	indic	1	0,003748	fazer
3611	FARÍAMOS	fut pret	indic	1	0,003748	fazer
3512	estaria	fut pret	indic	1	0,003748	estar
3492	ESPERARIA	fut pret	indic	1	0,003748	esperar
3288	DIRÍEIS	fut pret	indic	1	0,003748	dizer
3287	DIRIAS	fut pret	indic	1	0,003748	dizer
3286	DIRÍAMOS	fut pret	indic	1	0,003748	dizer
3019	CONHECERIA	fut pret	indic	1	0,003748	conhecer
2989	COMPRARIA	fut pret	indic	1	0,003748	comprar
2983	COMPLETARIA	fut pret	indic	1	0,003748	completar
2947	COLOCARIA	fut pret	indic	1	0,003748	colocar
5247	TRAREMOS	fut	indic	1	0,003748	trazer
5246	TRAREIS	fut	indic	1	0,003748	trazer
5245	TRAREI	fut	indic	1	0,003748	trazer
5244	TRARÁS	fut	indic	1	0,003748	trazer
5162	TEREI	fut	indic	1	0,003748	ter
5026	serEI	fut	indic	1	0,003748	ser
5025	serÃO	fut	indic	1	0,003748	ser

4964	SAÍREM	fut	indic	1	0,003748 sair
4705	PREserVAREMOS	fut	indic	1	0,003748 preservar
4680	PRECISAREMOS	fut	indic	1	0,003748 precisar
4679	PRECISAREM	fut	indic	1	0,003748 precisar
4678	PRECISAREI	fut	indic	1	0,003748 precisar
4677	PRECISARÃO	fut	indic	1	0,003748 precisar
4676	PRECISARÁ	fut	indic	1	0,003748 precisar
4660	POUSARÁ	fut	indic	1	0,003748 pousar
4620	PODERÃO	fut	indic	1	0,003748 poder
4619	PODERÁ	fut	indic	1	0,003748 poder
4484	PARTIREMOS	fut	indic	1	0,003748 partir
4483	PARTIREIS	fut	indic	1	0,003748 partir
4482	PARTIREI	fut	indic	1	0,003748 partir
4481	PARTIRÁS	fut	indic	1	0,003748 partir
4436	OUVIRÃO	fut	indic	1	0,003748 ouvir
4321	NECESSITARÃO	fut	indic	1	0,003748 necessitar
3940	INDICARÁ	fut	indic	1	0,003748 indicar
3841	HAVERÁ	fut	indic	1	0,003748 haver
3806	GOVERNAREI	fut	indic	1	0,003748 governar
3753	GANHARÁ	fut	indic	1	0,003748 ganhar
3651	FICAREI	fut	indic	1	0,003748 ficar
3610	FAREMOS	fut	indic	1	0,003748 fazer
3609	FAREIS	fut	indic	1	0,003748 fazer
3608	FAREI	fut	indic	1	0,003748 fazer
3607	FARÁS	fut	indic	1	0,003748 fazer
3602	FALTAREI	fut	indic	1	0,003748 faltar
3593	FALAREMOS	fut	indic	1	0,003748 falar
3592	FALAREIS	fut	indic	1	0,003748 falar
3591	FALARÁS	fut	indic	1	0,003748 falar
3531	ESTUDAREI	fut	indic	1	0,003748 estudar
3530	ESTUDARÃO	fut	indic	1	0,003748 estudar
3511	estarEMOS	fut	indic	1	0,003748 estar
3510	estarÁ	fut	indic	1	0,003748 estar
3464	ESCREVERIA	fut	indic	1	0,003748 escrever
3463	ESCREVEREMOS	fut	indic	1	0,003748 escrever
3462	ESCREVEREIS	fut	indic	1	0,003748 escrever
3461	ESCREVEREI	fut	indic	1	0,003748 escrever
3460	ESCREVERÁS	fut	indic	1	0,003748 escrever
3285	DIREMOS	fut	indic	1	0,003748 dizer
3283	DIREIS	fut	indic	1	0,003748 dizer
3281	DIRÁS	fut	indic	1	0,003748 dizer
3260	DEVERÃO	fut	indic	1	0,003748 dever
3218	DESCERÁ	fut	indic	1	0,003748 descer
3208	DERRUBAREMOS	fut	indic	1	0,003748 derrubar
3159	DAREI	fut	indic	1	0,003748 dar
3068	CONTRIBUIRÁ	fut	indic	1	0,003748 contribuir
3065	CONTINUAREI	fut	indic	1	0,003748 continuar
3064	CONTINUARÃO	fut	indic	1	0,003748 continuar
2971	COMERCIALIZARA+	fut	indic	1	0,003748 comercializar

2965	COMEÇAREI	fut	indic	1	0,003748	começar
2964	COMEÇARÁ	fut	indic	1	0,003748	começar
2752	BRINCAREMOS	fut	indic	1	0,003748	brincar
2534	ANOITECERÁ	fut	indic	1	0,003748	anoitecer
2520	ANDARÁ	fut	indic	1	0,003748	andar
2498	AMANHECERÁ	fut	indic	1	0,003748	amanhecer
2463	AJUDARÁ	fut	indic	1	0,003748	ajudar
2454	AGUARDAREMOS	fut	indic	1	0,003748	aguardar
2360	ACATAREMOS	fut	indic	1	0,003748	acatar
4513	PEDINDO		gerundio	1	0,003748	pedir
3689	FOQUE		imperativo	1	0,003748	focar
5324	VEJAM		imperativo	1	0,003748	ver
5299	UTILIZE		imperativo	1	0,003748	utilizar
5273	TROQUE		imperativo	1	0,003748	trazer
5259	TREINE		imperativo	1	0,003748	treinar
5240	TRANSFORME		imperativo	1	0,003748	transformar
5233	TRAGAM		imperativo	1	0,003748	trazer
5208	TOME		imperativo	1	0,003748	tomar
5096	SUBSTITUA		imperativo	1	0,003748	substituir
5091	SUBA		imperativo	1	0,003748	subir
5038	SIGAM		imperativo	1	0,003748	seguir
5022	SEPARE		imperativo	1	0,003748	separar
5002	SELECIONE		imperativo	1	0,003748	selecionar
4889	RELEIA		imperativo	1	0,003748	reler
4887	RELATE		imperativo	1	0,003748	relatar
4734	PROCURE		imperativo	1	0,003748	procurar
4699	PREPARE		imperativo	1	0,003748	preparar
4668	PRATIQUEM		imperativo	1	0,003748	praticar
4605	PLANEJEM		imperativo	1	0,003748	planejar
4464	PARE		imperativo	1	0,003748	parar
4411	ORDENE		imperativo	1	0,003748	ordenar
4280	MOSTRE		imperativo	1	0,003748	mostrar
4117	LISTE		imperativo	1	0,003748	listar
1944	LEVE		imperativo	1	0,003748	levar
4085	LEVANTE		imperativo	1	0,003748	levantar
4073	LEMBRE		imperativo	1	0,003748	lembrar
3926	INCLUA		imperativo	1	0,003748	incluir
3916	IMPRIMAMOS		imperativo	1	0,003748	imprimir
3915	IMPRIMAM		imperativo	1	0,003748	imprimir
3914	IMPRIMA		imperativo	1	0,003748	imprimir
3876	IDENTIFIQUE		imperativo	1	0,003748	identificar
3695	FORMULE		imperativo	1	0,003748	formular
3598	FALEM		imperativo	1	0,003748	falar
3582	FAÇAM		imperativo	1	0,003748	fazer
3537	EVITE		imperativo	1	0,003748	evitar
3499	ESQUEÇAM		imperativo	1	0,003748	esquecer
3476	ESCUTE		imperativo	1	0,003748	escutar
3434	ENVOLVA		imperativo	1	0,003748	envolver
3429	ENTREGUE		imperativo	1	0,003748	entregar

3423	ENSINE	imperativo	1	0,003748	ensinar
3373	ELABORE	imperativo	1	0,003748	elaborar
3304	DISTRIBUA	imperativo	1	0,003748	distribuir
3299	DISQUE	imperativo	1	0,003748	discar
3293	DISCUTAM	imperativo	1	0,003748	discutir
3291	DISCORDE	imperativo	1	0,003748	discordar
3289	DIRIJA	imperativo	1	0,003748	dirigir
3228	DESCUBRA	imperativo	1	0,003748	descobrir
3186	DEIXE	imperativo	1	0,003748	deixar
3163	DECIDA	imperativo	1	0,003748	decidir
3088	COPIE	imperativo	1	0,003748	copiar
3035	CONSERVE	imperativo	1	0,003748	conservar
3018	CONHEÇA	imperativo	1	0,003748	conhecer
3013	CONFIRME	imperativo	1	0,003748	confirmar
3010	CONFIE	imperativo	1	0,003748	confiar
3003	CONCORDE	imperativo	1	0,003748	concordar
2970	COMENTE	imperativo	1	0,003748	comentar
2956	COLOQUEM	imperativo	1	0,003748	colocar
2582	APROXIME	imperativo	1	0,003748	aproximar
2572	APRESENTE	imperativo	1	0,003748	apresentar
2562	APLIQUE	imperativo	1	0,003748	aplicar
2554	APERTEM	imperativo	1	0,003748	apertar
2545	APAREÇA	imperativo	1	0,003748	aparecer
2513	ANALISE	imperativo	1	0,003748	analisar
2455	AGUARDE	imperativo	1	0,003748	aguardar
2402	ACRESCENTE	imperativo	1	0,003748	acrescentar
2394	ACOSTUME	imperativo	1	0,003748	acostumar
2382	ACOMPANHE	imperativo	1	0,003748	acompanhar
2369	ACENTUE	imperativo	1	0,003748	acentuar
2343	ABRAM	imperativo	1	0,003748	abrir
2342	ABRA	imperativo	1	0,003748	abrir

## REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ALMEIDA FILHO, J. C. P. de (org) (1997). *Parâmetros atuais para o ensino de português língua estrangeira*. Campinas: Pontes.

BARBOSA, M. E. C. (2004). Material didático para o ensino de inglês instrumental online: uma abordagem experiencial baseada em corpus, gênero e tarefa. Dissertação de mestrado do Programa de Pós-Graduação em Lingüística Aplicada e Estudos da Linguagem. São Paulo: PUC/SP.

BEAUGRANDE, R. de (1991). *Linguistic theory - The discourse of fundamental works*. London: Longman. (disponível na internet em [http://lael.pucsp.br/~tony/xerox/Beaugrande\\_1991\\_Linguistic\\_theory\\_Firth.htm](http://lael.pucsp.br/~tony/xerox/Beaugrande_1991_Linguistic_theory_Firth.htm))

BECHARA, E. (2001). *Moderna gramática portuguesa*. Rio de Janeiro: Editora Lucerna.

BERBER SARDINHA, A. P. e BARBARA, L. (2005). Freqüência e uso de estrangeirismos ingleses no português do Brasil: um estudo baseado em corpus. *Revista Brasileira de Lingüística Aplicada*, Belo Horizonte, MG, v.5, n.1, p. 97-114.

BERBER SARDINHA, A. P. (Org.) (2005). *A Língua portuguesa no computador*. Campinas: Mercado de Letras.

\_\_\_\_\_. (2004). *Lingüística de Corpus*. Barueri: Manole.

\_\_\_\_\_. (2003). The Bank of Portuguese. *DIRECT Papers*, 50. Disponível na Internet no endereço <http://lael.pucsp.br/direct>.

\_\_\_\_\_. (2000). Lingüística de Corpus: Histórico e problemática. *D.E.L.T.A.*, v.16, 2, p. 323-367.

\_\_\_\_\_. (1999a). Usando o *WordSmith Tools* na investigação da linguagem. *DIRECT Papers*, 40. Disponível na Internet no endereço <http://lael.pucsp.br/direct>.

\_\_\_\_\_. (1999b). Beginning portuguese corpus linguistics: Exploring a corpus to teach Portuguese as a foreign language. *D.E.L.T. A.*, v.15, 2, p. 289-299.

BÉRTOLI- DUTRA, P. (2002). Explorando a lingüística de corpus e letras de música na produção de atividades pedagógicas. Dissertação de Mestrado do Programa em Lingüística Aplicada e Estudos da Linguagem. São Paulo: PUC/SP.

BIBER, D. (1999). *Longman grammar of spoken and written English*. Harlow: Longman.

CELIA, M. H. C. et al. (1997). Preparação de materiais: Adequação à realidade. In: ALMEIDA FILHO, J.C.P.de (Org.) *O ensino de português para estrangeiros: pressupostos para o planejamento de cursos e elaboração de materiais*. Campinas, SP: Pontes.

CHAMBLISS, M.J. e CALFEE, R. C. (1998). *Textbooks for learning: Nurturing children's minds*. USA: Blackwell Publishing.

CUNHA, C. E CINTRA, L. (2001). *Nova gramática do português contemporâneo*. 3ª ed. revista. Rio de Janeiro: Nova Fronteira.

CUNNINGSWORTH, A. (1984). *Evaluating and selecting EFL teaching materials*. London: Heinemann.

DUFF, P. A. (2002). *Research approaches in applied linguistics*. In: KAPLAN, R.B. (Org.). *The Oxford handbook of Applied Linguistics*. New York: Oxford University Press.

EGGINS, S. (1994). *An introduction to systemic functional linguistics*. London: Pinter.

FOX, G. (1998). *Using corpus data in the classroom*. In: TOMLINSON, B. (org.). *Materials development in language teaching*. Cambridge, Cambridge University Press, p.25-43.

GUARIENTO, W & MORLEY, J. (2001). Text and task authenticity in the EFL classroom. *ELT Journal*, Oxford, Oxford University Press, v.55/4, p. 347-353.

HALLIDAY, M.A. K. (1994). *An introduction to functional grammar*. London: Edward Arnold.

\_\_\_\_\_ (1991a). Corpus studies and probabilistic grammar. In: K. AIJMER, K. & ALTENBERG, B. (Orgs.). *English Corpus Linguistics: Studies in honour of Jan Svartik*. London: Longman, p. 30-43.

\_\_\_\_\_ (1991b). *Language as system and language as instance: The corpus as a theoretical construct*. IN: Svartivik, Jan et al (Org.) *Directions in Corpus Linguistics*. Berlim: Mouton de Gruyter, p. 61-78.

HASAN, R. & PERRET, G. (1994). *Learning to function with the other tongue: A systemic functional perspective on second language teaching*. IN: ODLIN, T. (Org.) *Perspectives on pedagogical grammar*. Cambridge: Cambridge University Press.

HONEYBONE, P. (no prelo). Firth. In: Chapman, S. & Routledge, C. (Orgs.). *Keythinkers in Linguistics and the Philosophy of Language*. Edinburgo: Edinburgh University Press.

- HUNSTON, S. (2002). *Corpora in Applied Linguistics*. Cambridge: CUP.
- HUNSTON, S. & FRANCIS, G. (2000). *Pattern Grammar: a corpus- driven approach to the lexical grammar of English*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- \_\_\_\_\_. (1998). *Verbs observed: A corpus-driven pedagogic grammar*. *Applied Linguistics*, v.19, p.45-72.
- JOHNS, T. (1994). From printout to handout: Grammar and vocabulary teaching in the context of data-driven learning. IN: ODLIN, T. (Org.) *Perspectives on pedagogical grammar*. Cambridge: CUP, p. 293-313.
- KAPLAN, R.B. (org.) (2002). *The Oxford handbook of Applied Linguistics*. New York: Oxford University Press.
- KENNEDY, G. (1998). *An introduction to Corpus Linguistics*. New York: Longman.
- LAWSON, A. (2001). Rethinking French grammar for pedagogy: The contribution of spoken corpora. In: *Corpus Linguistics in North America: selections from the 1999 Symposium*. Michigan: The University of Michigan Press, p. 179-194.
- LITTLE *et al.* (1988). *Authentic Texts in Foreign Language teaching: Theory and practice*. Dublin: Authentik.
- MASON, O. (1997). QTAG-A Portable Probabilistic Tagger. Online document, Corpus Research, University of Birmingham, UK, available at <http://www-clg.bham.ac.uk>.
- MCCARTHY, M. (2001). *Issues in Applied Linguistics*. Cambridge: CUP.
- MINDT, D. (1996). *English Corpus Linguistics and the foreign language teaching syllabus*. In: THOMAS, J. & SHORT, M. ( Orgs.). *Using Corpora for Language Research: Studies in honour of Geoffrey Leech*. London: Longman, p. 232-247.
- MONAGHAN, J. (1979). *The Neo-Firthian Tradition and its Contribution to General Linguistics*. Tübingen: Max Niemeyer Verlag.
- PINTO, P.F. e JÚDICE, N. (Orgs.). (2002). *Para acabar de vez com Tordesilhas*. Lisboa: Edições Colibri.
- PONCE *et al.* (2003). *Bem Vindo! A língua portuguesa no mundo da comunicação*. São Paulo: SBS.

- SANCHEZ, A. ( 1995). Definición e historia de los corpus. In: SANCHEZ, A. et al. (Orgs.). *CUMBRE: Corpus linguístico de Español contemporáneo*. Madri, SGEL, p. 7-24.
- SANTOS, V.B.M.P.dos. (1996). Estabelecendo as diferenças entre os termos Registro e Gênero. *DIRECT Papers*, 33. Disponível na Internet no endereço: <http://lael.pucsp/direct>.
- SCOTT, M. (1998). *WordSmith Tools version 3*. Oxford: Oxford University Press.
- SILVEIRA, R. C. P. da (Org.) (1998). *Português língua estrangeira: perspectivas*. São Paulo: Cortez.
- SINCLAIR, J. (1991) *Corpus, concordance, collocation*. Oxford: Oxford University Press.
- SOUZA, R. C. de. (2005). Dois corpora, uma tarefa: o percurso de coleta, análise e utilização de corpora eletrônicos na elaboração de uma tarefa para o ensino de inglês como língua estrangeira. Dissertação de Mestrado em Lingüística Aplicada e Estudos da Linguagem. São Paulo: PUC SP.
- TOGNINI-BONELLI, E. (2001). *Corpus linguistics at work*. Amsterdã/Atlanta, John Benjamins.
- TURAZZA, J. S. (1998). O léxico em línguas de interface: dificuldades de aquisição de vocabulário. IN: SILVEIRA, R.C.P. (Org.). (1998). *Português-língua estrangeira: perspectivas*. São Paulo: Cortez, p. 93-119.
- UR, Penny. (1996). *A course in language teaching: practice and theory*. Cambridge: Cambridge University Press.